

Bedienungsanleitung / Instruction manual /
Mode d'emploi / Navodila za uporabo /
Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare /
Návod k obsluze / Upute za uporabu /
Kezelési útmutató / Návod na použitie /
Ръководство за експлоатация / Kullanim kılavuzu /
Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

Steinbach

Steinbach Filteranlage Active Balls 50/75

- EN** Steinbach filter unit Active Balls 50/75
- FR** Steinbach système de filtration Active Balls 50/75
- IT** Steinbach impianto di filtrazione Active Balls 50/75
- SI** Steinbach Filtrirna naprava Active Balls 50/75
- RO** Steinbach instalație de filtrare Active Balls 50/75
- CZ** Steinbach bazénová filtrace Active Balls 50/75
- HR** Sustav za filtriranje Steinbach Active Balls 50/75
- HU** Steinbach szűrőberendezés Active Balls 50/75
- SK** Steinbach bazénová filtrácia Active Balls 50/75
- BG** Steinbach филтриращо съоръжение Active Balls 50/75
- TR** Steinbach filtresi tertibat Active Balls 50/75
- PL** Steinbach system filtracyjny Active Balls 50/75
- ES** Steinbach sistema de filtro Active Balls 50/75



CE

poolzubehör



Abbildung 1 /
Illustration 1

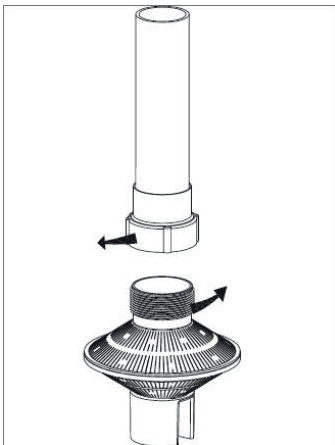


Abbildung 2 /
Illustration 2

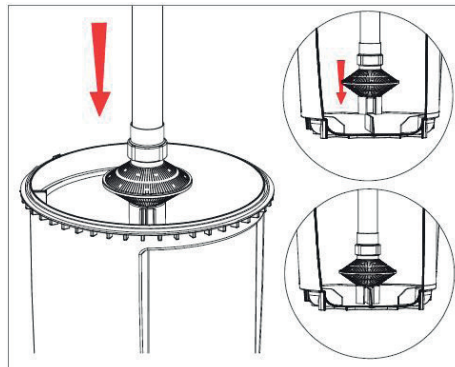


Abbildung 3 /
Illustration 3

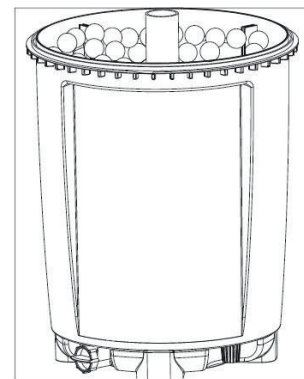


Abbildung 4 /
Illustration 4

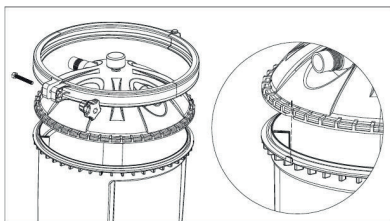


Abbildung 5 /
Illustration 5

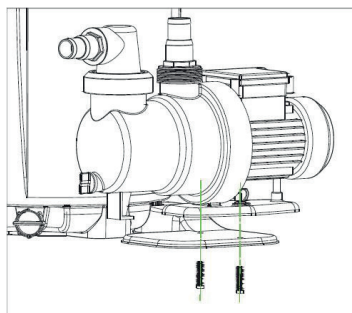


Abbildung 6 /
Illustration 6

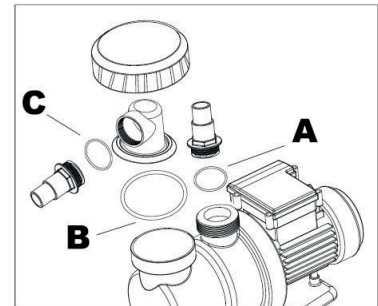


Abbildung 7 /
Illustration 7

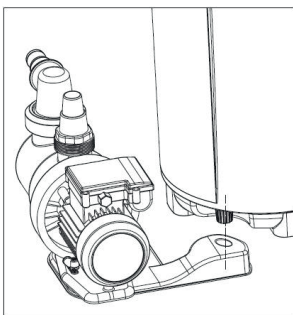


Abbildung 8 /
Illustration 8

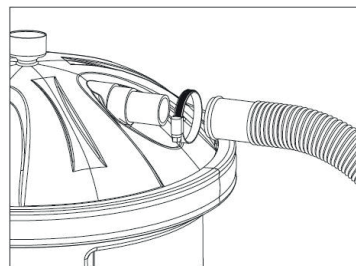


Abbildung 9 /
Illustration 9

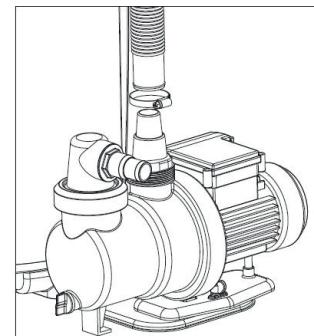


Abbildung 10 /
Illustration 10

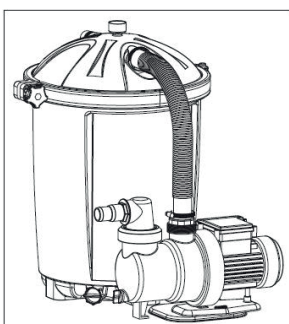


Abbildung 11 /
Illustration 11

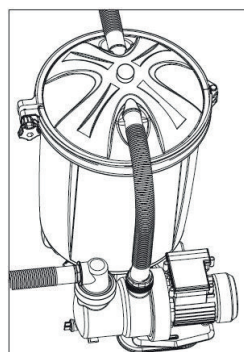
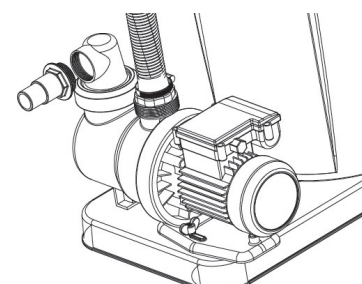


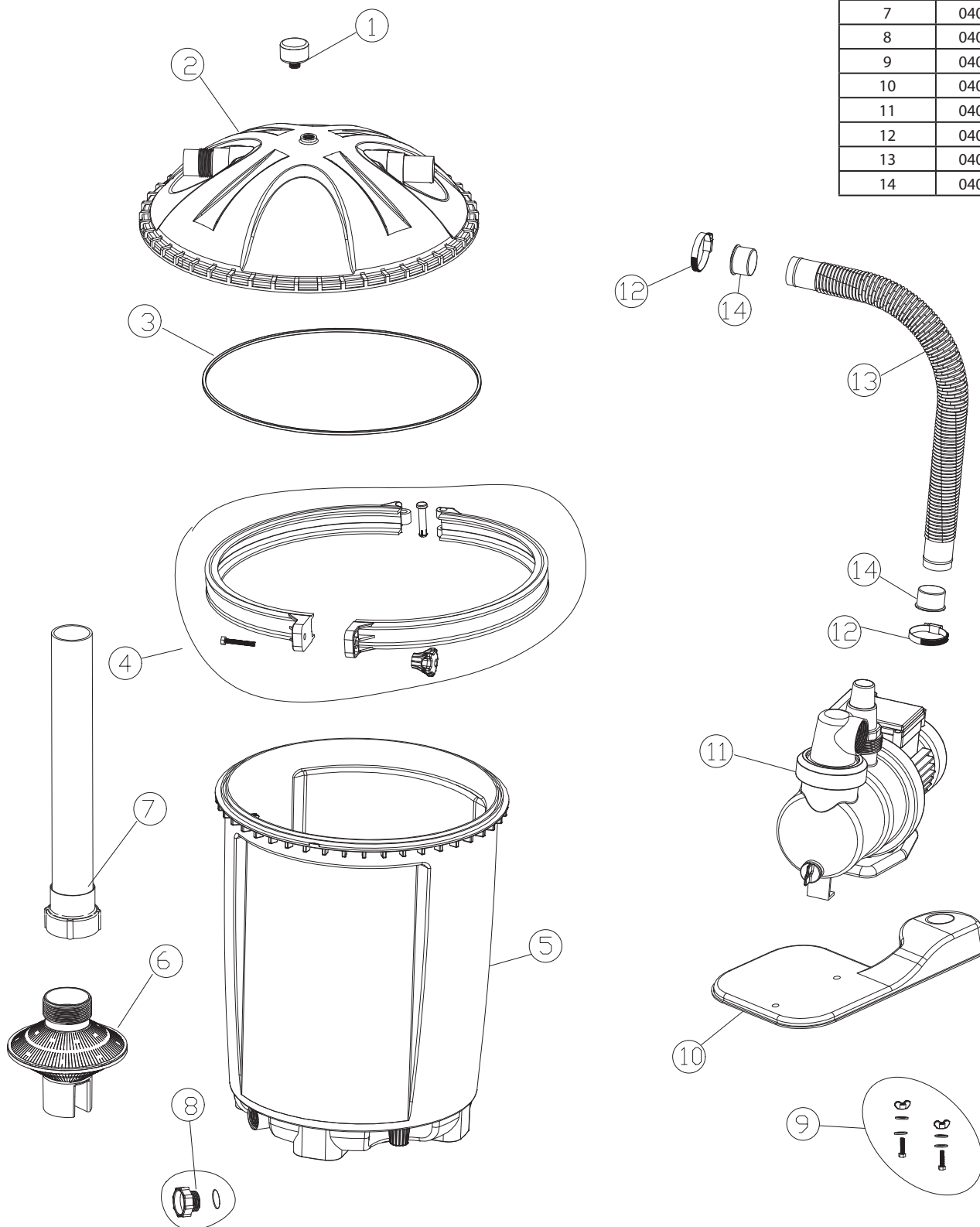
Abbildung 12 /
Illustration 12



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /
Spare Parts (Illustration E1 / L1)

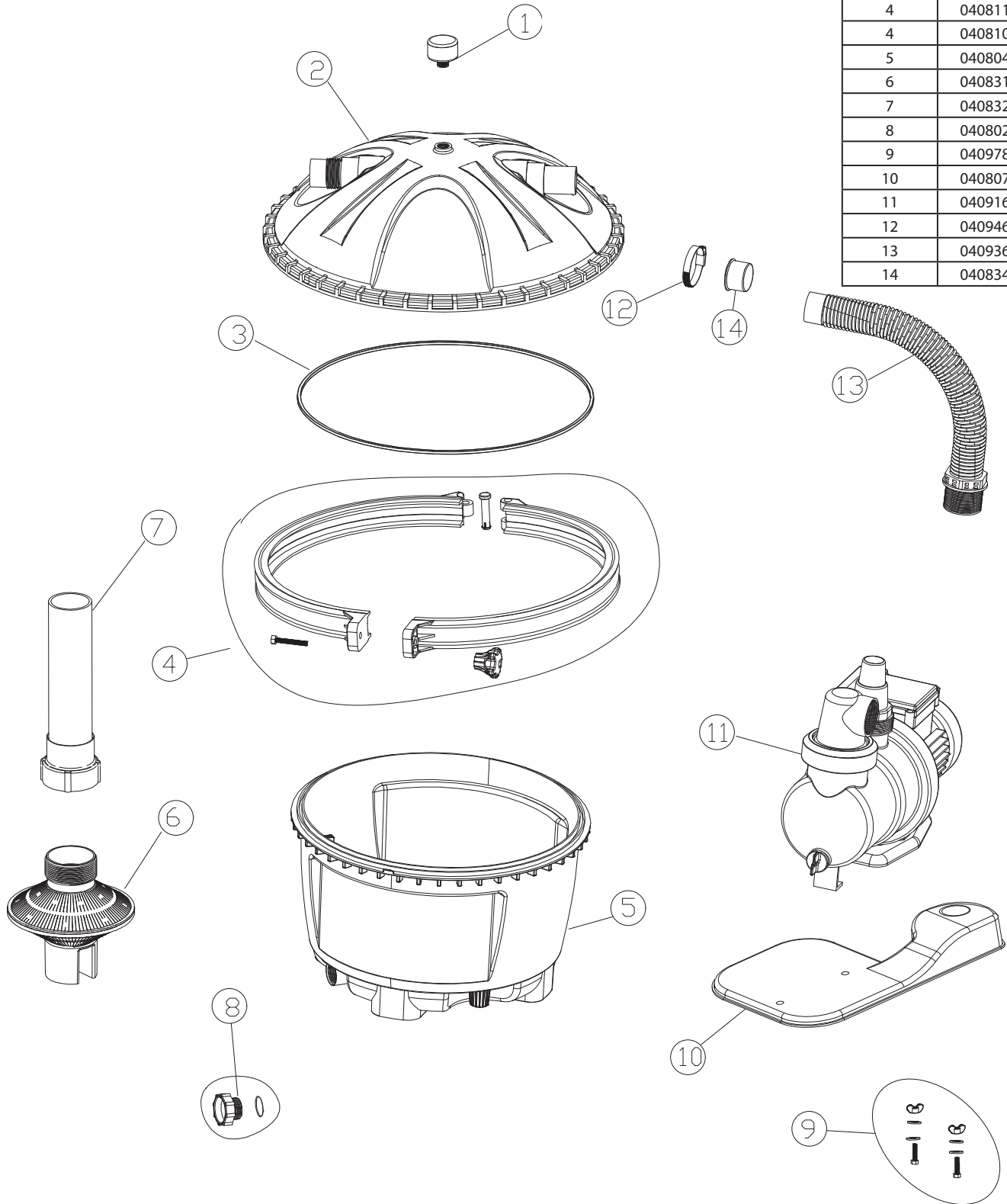
Art. Nr. 040120

Pos.	Art.No.
1	040952
2	040823
3	040814
4	040812
4	040813
4	040811
4	040810
5	040803
6	040831
7	040833
8	040802
9	040978
10	040807
11	040917
12	040946
13	040923
14	040834



Art. Nr. 040220

Pos.	Art.No.
1	040952
2	040823
3	040814
4	040812
4	040813
4	040811
4	040810
5	040804
6	040831
7	040832
8	040802
9	040978
10	040807
11	040916
12	040946
13	040936
14	040834





Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich, mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Bedienungsanleitung für Steinbach Filteranlage Active Balls 75

Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



Warn- und Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an unser Servicecenter. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und eventuelle Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.

WARNUNG! Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Jegliche Reinigung oder Anwendung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.

ACHTUNG! Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen. Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe der technischen Daten übereinstimmen. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie dieses bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachbetrieb um Rat. Öffnen Sie das Produkt nur so weit, wie in dieser Anleitung beschrieben. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Veränderungen am Produkt, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind etwaige Haftungs- bzw. Garantieansprüche ausgeschlossen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an. Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und alle Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und graben Sie es nicht ein. Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht durch Rasenmäher und andere Geräte beschädigt werden können. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder

sonstige Adapter. Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Filteranlagen dürfen nicht trocken (ohne Wasser) laufen, da das Wasser unter Anderem die Kühlung der Pumpe übernimmt. Ein Missachten führt zum Verlust etwaiger Gewährleistungs- oder Garantieansprüche. Vor jedem Umschaltvorgang beim Ventil ist die Filteranlage auszuschalten! Die Anlage darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten! Installieren Sie die Anlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass zB Kinder diese als Einstiegshilfe in das Pool verwenden. Tauchen Sie weder Anlage noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Filterpumpe der Filteranlage ist gut vor Fremdkörpern und Spritzwasser geschützt. Trotzdem ist es empfehlenswert, diese so aufzustellen, dass sie vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Bei Regen empfehlen wir den Abbau, sofern die Anlage nicht geschützt aufgebaut ist. Führen Sie niemals Arbeiten an der Anlage durch, während diese noch an das Stromnetz angeschlossen ist. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Im System eingeschlossene Luft kann ein Wegschleudern des Deckels verursachen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Luft aus dem System abgelassen ist, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen.



Lieferumfang prüfen

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Skizze/Foto L1).
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.



Funktionsprinzip

Die Filterballs im Filtertank dienen bei der Filteranlage als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter. Verunreinigtes Badewasser wird durch die Saugleitung vom Pool durch die Filterpumpe und den Filterdeckel direkt von oben in den Filtertank geführt. Wenn das Wasser durch die Filterballs im Filtertank fließt, lagern sich Schmutzpartikel im Sand ab und werden so aus dem Badewasser gefiltert. Das gereinigte Wasser fließt durch den Filterdeckel und über die Rückleitung zum Pool zurück.

Zum Betrieb der Filteranlage empfehlen wir einen Skimmer (Oberflächenabsauger). Entweder einen Einbauskimmer (Einbau in die Poolwand) oder einen Einhängeskimmer (Befestigung an der Poolwand).

Anforderungen an das Filtermedium

- Verwenden Sie für diese Filteranlage nur Filter Balls



Standortbestimmung

Den Aufstellungsplatz der Filteranlage legen Sie zwischen Skimmer und Einströmdüse so fest, dass ein ausreichender Sicherheitsabstand zur Beckenwand besteht. Wir empfehlen Ihnen, die Filteranlage zusätzlich auf Unterlegplatten zu stellen (z.B. Waschbetonplatten o.ä.). Diese sind mit der Wasserwaage zu verlegen. Keinesfalls dürfen Sie Ihre Filteranlage in eine Mulde oder direkt ins Gras stellen (Überflutungsgefahr oder Gefahr des Heißlaufens der Filterpumpe).

Wenn Sie Ihr Schwimmbecken teilweise oder zur Gänze versenkt haben, so ist es sinnvoll die Filteranlage in einem Filterschacht, welcher direkt an das Becken anschließen sollte, unterzubringen. Wird Ihre Filteranlage in einem Filterschacht untergebracht, so muss gewährleistet sein, dass der Schacht nicht überflutet werden

kann. Zu diesem Zweck wäre es ratsam, wenn Sie im Bereich des Filterschachtes eine Rollierung (Schotter) einbringen, damit das Umgebungs- und Regenwasser versickern kann. Optimal wäre es, wenn Sie im Pumpensumpf des Filterschachtes einen direkten Anschluss in den Kanal (oder Tauchpumpe mit Schwimmschalter) hätten. Es ist darauf zu achten, dass der Filterschacht **keinesfalls luftdicht** abgeschlossen werden darf, da dies zu Schäden aufgrund von Kondenswasserbildung an der Filterpumpe führen kann. Die Größe des Filterschachtes sollte so gewählt werden, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.



Montage

Filter- und Pumpenaufbau (Abbildung 1 – 12)

Filterbehälter mit Filter Balls füllen

Geben Sie die empfohlene Menge Filter Balls (Active Balls 50 - ca. 545g, Active Balls 75 - ca 1150g) in den Filterbehälter. Eine Packung Filter Balls entspricht 700g.

Zusammenbau des Filters (Abbildung 1 – 4)

Achten Sie darauf, dass sich die Dichtung am oberen Rand des Filterbehälters in sauberem und einwandfreiem Zustand befindet. Setzen Sie den Filterdeckel vorsichtig auf den Filterbehälter auf. Der Deckel sollte so gedreht werden, dass die Einkerbung am Deckel exakt mit der Einkerbung am Filterbehälter übereinstimmt. Dies garantiert eine richtige Ausrichtung des Deckels. Sichern Sie den Filterdeckel mit dem dafür vorgesehenen Spannring und ziehen Sie ihn mit Schraube und Drehknopf fest.

Anschluss der Schläuche (Abbildung 8,9)

Bevor Sie mit dem Anschluss an den Filter bzw. der Pumpe beginnen, stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zu Ihrem Pool fließt.

Pools mit gesteckten Schläuchen von 1 ¼“ oder 1 ½“ Durchmesser

Die folgenden Anweisungen setzen voraus, dass Ihr Pool bereits fertig aufgebaut und mit Zu- und Abwasserschlauch ausgestattet ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.



Inbetriebnahme des Filtersystems

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, Filter Balls in die Filterkammer eingefüllt wurden und sämtliche Schläuche verbunden sind, können Sie mit der Inbetriebnahme fortfahren.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe angesteckt ist.
- Bevor Sie mit der Filteranlage in Betrieb gehen, muss sichergestellt sein, dass die Filteranlage außerhalb des Beckens und im Niveau tiefer als der Wasserspiegel des Pools steht, sowie die Schlauchanschlüsse richtig angeschlossen und fixiert sind.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie diesen mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da der Standort der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist, füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Nun wird die Filteranlage entlüftet. Falls vorhanden, öffnen Sie leicht den Vorfilterdeckel der Filterpumpe bis Wasser aus dem Vorfiltertopf fließt (transparenter Deckel mit Verschraubung auf der Oberseite der Filterpumpe).
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie Filteranlage und Anschlusschläuche auf undichte Stellen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei eventuellen undichten Stellen zusätzlich ein Teflonband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschlusschlauch angesteckt wird.

Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 2-3 mal umgewälzt und gefiltert werden. Die benötigte Zeit richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.



Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA angeschlossen werden darf.

Technische Daten:

040120 Active Balls 75

- Filterpumpe: 040917
- Umwälzleistung 8.000 l/h
- selbstsaugende Pumpe mit Vorfilter
- maximale Wassertemperatur 35 °C
- 230 V / 550 W
- integrierter Timer
- Filterdeckel mit Manometer
- Kessel Ø 400 mm
- Anschluss Ø 32/38 mm
- Vorbereitung für INTEX Spezialadapter
- Grundplatte
- Original Steinbach Filter Balls ca. 1150 g
- für Pools bis 40.000 l Wasserinhalt

040220 Active Balls 50

- Filterpumpe: 040916
- Umwälzleistung 6.600 l/h
- selbstsaugende Pumpe mit Vorfilter
- maximale Wassertemperatur 35 °C
- 230 V / 450 W
- integrierter Timer
- Filterdeckel mit Manometer
- Kessel Ø 400 mm
- Anschluss Ø 32/38 mm
- Vorbereitung für INTEX Spezialadapter
- Grundplatte
- Original Steinbach Filter Balls ca. 545 g
- für Pools bis 33.000 l Wasserinhalt



Problembehandlung

Fehlfunktion, Störung	Ursache	Behebung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar	Schmutziges Filterbett	Reinigen Sie die Filter Balls, ggf. müssen diese gewechselt werden
Druck zu gering	Vorfilter ist verschmutzt, Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Reinigen Sie den Vorfilter, überprüfen Sie die Ansaugleitung und den Wasserstand
Luft in der Pumpe	Undichtheit auf der Saugseite der Pumpe	Schlauschellen und Verschraubungen nachziehen
Undichtheit am Filter	defekte Dichtung	Dichtung überprüfen und ggf. ersetzen

Pumpe läuft nicht	Stecker nicht eingesteckt	Kontrollieren Sie den Netzstecker bzw. das Anschlusskabel
	FI-Schutzschalter hat ausgelöst Pumpenmotor defekt	Schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Löst dieser sofort wieder aus, liegt ein Defekt an der Pumpe oder der Ansteuerung vor.
	Pumpenmotor defekt	Komplette Pumpe ersetzen
Luft in der Filteranlage		Lockern Sie die transparente Abdeckung am Filterbehälter (nicht ganz abschrauben), um eingeschlossene Luft zu entfernen. Ziehen Sie die Abdeckung wieder fest, wenn sämtliche Luft entwichen ist

Produkt entsorgen: Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Roboter einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Gewährleistung

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung.

Konformitätserklärung CE

Die EU-Konformitätserklärung kann in der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Wichtige Hinweise

Einwintern der Filteranlage

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
- Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.
- Stellen Sie den Ventilhebel in Position „Winter“, um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.

Filtermedium reinigen / wechseln

Reinigen Sie die Filter Balls ausschließlich unter fließendem Wasser (Gartenschlauch, Waschbecken), nicht in der Waschmaschine/ Waschtrockner/Trockner - dies kann zu Defekten an der Maschine führen. Sollten die Filter Balls nach der Reinigung nicht mehr den gewünschten Reinigungsgrad erreichen, wechseln Sie diese aus.

Pflegehinweise

Sichtbare Verunreinigungen werden über die Filteranlage entfernt. Dies gilt allerdings nicht für Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen, die ebenfalls eine ständige Gefahr für klares, sauberes und gesundes Schwimmbadwasser darstellen. Für deren Verhinderung oder Entfernung stehen spezielle Wasserpflegemittel zur Verfügung, die richtig und permanent dosiert, bei Badegästen keinerlei Belästigung hervorrufen und hygienisch einwandfreies Badewasser garantieren.

Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen sowie scheuernden Reinigungsmittel, bzw. harten Schwämme, Bürsten etc.

Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort (5-8°C).

Entsorgung

Verpackung entsorgen: Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items. However, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

Read the instruction manual and store it safely

Operating manual for Steinbach filter system Active Balls 75

This instruction manual relates to the product stated above. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Carefully read through the instruction manual, particularly the safety instructions, before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe place for later consultation and pass it on to third parties, where applicable.

Intended Use

The product is exclusively for private use and not suitable for commercial use. Use your product only as described in this manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.



Warning and safety instructions

CAUTION! Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Please contact our service centre. Liability is waived and any warranty claims expire if repairs are carried out independently or if the product is improperly installed or used incorrectly. Only spare parts corresponding to the original product specifications may be used during repairs.

WARNING! Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as persons with disabilities, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Do not allow your children to play with the product. The product must not be cleaned or used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities.

CAUTION! Faulty electrical installation or too high mains voltage can lead to electrocution. Only connect the product if the mains voltage on the socket corresponds to the technical specifications. Only connect this product using an easily accessible socket to ensure it can be rapidly disconnected from the mains in the event of a fault. Do not operate the product if it exhibits visible damage or the mains cable/plug is defective. As additional protection, it is recommended to install a residual current device (FI/RCD) with a rated tripping current of no more than 30 mA. Consult with an electrician for advice. Only open the product as described in this manual. Liability is waived and warranty claims expire if repairs or changes to the product are carried out independently or if the product is improperly connected or operated incorrectly. This product features electrical and mechanical parts which are indispensable for protecting against potential hazards.

Never touch the plug with wet hands. Never pull out the plug from the socket using the cable - always pull on the plug. Keep the product, plug and all cables away from open fires and hot surfaces. Lay the cable so that it does not pose a tripping risk and do not place it under the ground. Lay all cables so that they cannot be damaged by lawn mowers and other devices. Do not bend the cable and do not lay it over sharp edges. Do not use an extension cable, multiple socket adapters or other adapters. If the mains cable or any other part of this device is damaged, this must be replaced by the manufacturer or their service engineers or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Filter systems must not run dry (without water), as the water is responsible, inter alia, for cooling the pump. Failure to comply will void any guarantee or warranty claims. The filter system must be switched off

before every switching operation using the valve! The system must not be used if there are people in the water! Install the system at a suitably safe distance from the pool to prevent children, e.g., from using the system as a means of entering the pool. Do not immerse the system, power cable or plug in water or in any other liquids. The filter system's pump is designed to ensure good protection against foreign bodies and water spray. However, it should still be installed in such a way to ensure adequate protection from the weather. We recommend disassembling the system in the case of rain if it is not set up with adequate protection. Never carry out any work on the system while it is still connected to the mains. Do not block the suction pipe on the pump or in the pool since this may lead to serious injury. Air trapped in the system can cause the cover to spin out. Ensure that all air within the system has been expelled before putting the system into operation.



Check the scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full (see diagram/photo L1).
- Check whether the item, or parts thereof, show signs of damage. If there is any damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.



Operation

The filter balls used in the filter tank provide long-lasting filtration of dirt particles and floating debris in the filter system. Dirty pool water is drawn from the pool via the suction pipe through the filter pump and the filter cover and then fed from above into the filter tank. As the water flows through the filter balls in the filter tank, dirt particles are deposited in the sand and thus filtered out of the pool water. The purified water flows through the filter cover back into the pool via the return pipe.

To operate the filter system, we recommend a skimmer (surface skimmer). Either a built-in skimmer (installation in the pool wall) or a suspended skimmer (attachment to the pool wall).

Requirements for the filter medium

- Only filter balls can be used for this filter system



Location determination

Set the installation location of the filter system between the skimmer and inlet nozzle so that there is a sufficient safety distance to the pool wall. We recommend that you put the filter system additionally on support plates (e.g. washed concrete slabs or the like). These should be laid with the water level. You must under no circumstances put your filter system into a trough or directly into the grass (danger of flooding or danger of the filter pump overheating).

If you have partially or completely sunk your pool, it is advisable to house the filter system in a filter shaft, which should connect directly to the pool. If your filter system is housed in a filter shaft, it must be ensured that the shaft does not get flooded. For this purpose, it would be advisable to add drainage (gravel) in the area of the filter shaft so that surrounding and rainwater can seep away. It would be ideal to connect the pump sump of the filter shaft directly to the channel (or submersible pump with float switch). The filter shaft must in no circumstances be **hermetically sealed**, as this can lead to damage resulting from condensation on the filter pump. The size of the filter shaft should be selected so that work on the filter system can be carried out.



Assembly

Filter and pump set up (Figures 1 – 12)

Fill the filter container with filter balls

Fill the filter container with the recommended amount of filter balls (Active Balls 50 - approx. 545g, Active Balls 75 - approx. 1,150g). A pack contains 700g of Filter Balls.

Assembling the filter (Figures 1 – 4)

Make sure that the seal on the upper edge of the filter container is clean and in perfect condition. Put the filter cover carefully onto the filter container. The cover should be turned so that the notch on the cover exactly matches the notch on the filter container. This guarantees that the cover is correctly aligned. Secure the filter cover with the clamping ring provided for this purpose and tighten it with a screw and rotary knob.

Connecting the hoses (Figures 8,9)

Before starting with the connection to the filter or pump, make sure there is no water flowing from the inlet pipe or discharge pipe to your pool.

Pools with inserted hoses having a diameter of 1 ¼" or 1 ½"

The following instructions assume that your pool is fully set up and equipped with an inlet and drain hose. Make sure that all hose connections are fitted tightly and that none of the hoses are bent or have several bends.



Starting up the filter system

When the filter system is completely assembled, Filter Balls have been poured into the filter chamber and all hoses have been connected, you can carry on with the initial start-up.

Do not turn on the power until this is expressly mentioned.

- Make sure that the power cord (electric cable) of the pump is unplugged.
- Before operating the filter system, it is important to ensure that the filter system is positioned outside the pool and is lower than the pool's water level. The hose connections must also be correctly connected and fastened.
- If your pool is not filled yet, fill it with water. Make sure that the water level of the pool is at least 2.5 to 5 cm above the opening of the filling nozzle (skimmer).
- Open the shut-off valve on the filling nozzle (skimmer) of the pool. If you have closed the filling nozzle (skimmer) with a plug, remove it now.
- As the location of the filter system is lower than the water level of the pool, the filter system now automatically fills with water.
- The filter system should now be vented. If applicable, ensure that the filter pump's pre-filter guard is slightly open until the water runs from the pre-filter container (transparent cover with screw fitting on the upper surface of the filter pump).
- Allow the filter container to run full of water.
- Check the filter system and the connection hoses for leaks and fix, if necessary. Due to manufacturing tolerances, it may be necessary to wrap teflon tape around the connections in the case of any leakage points before the connection hose is attached.

Filtering time

The swimming pool's water should be circulated and filtered at least 2 to 3 times in a 24 hour period, depending on the load and the size of the filter system. The time required is based on the performance of the filter system and the size of the swimming pool. However, we recommend a minimum running time of 12 hours per day.



Electrical connection

The filter system you have purchased is equipped with a connection cable, which may only be connected to a circuit with a residual current circuit breaker (RCCB) with a rated tripping current of no more than 30mA.

Technical data:

040120 Active Balls 75

- Filter pump: 040917
- Circulation power 8,000 l/h
- self-priming pump with pre-filter
- maximum water temperature 35 °C
- 230 V / 550 W
- integrated timer
- filter cover with pressure gauge
- Tank Ø 400 mm
- Connector Ø 32/38 mm
- Preparation for INTEX special adapter
- Baseplate
- Original Steinbach Filter Balls approx. 1,150 g
- for pools up to 40,000 l capacity

040220 Active Balls 50

- Filter pump: 040916
- Circulation power 6,600 l/h
- self-priming pump with pre-filter
- maximum water temperature 35 °C
- 230 V / 450 W
- integrated timer
- filter cover with pressure gauge
- Tank Ø 400 mm
- Connector Ø 32/38 mm
- Preparation for INTEX special adapter
- Baseplate
- Original Steinbach Filter Balls approx. 545 g
- for pools up to 33,000 l capacity



Troubleshooting

Malfunction, fault	Cause	Rectification
The pressure on the pressure gauge exceeds 1 bar	Dirty filter bed	Clean the Filter Balls, or they may need replacing
Pressure too low	Pre-filter is dirty, pump is not getting enough water	Clean the pre-filter, check the suction pipe and the water level
Air in the pump	Leak on the suction side of the pump	Retighten hose clamps and screw connections
Leak on the filter	Faulty seal	Check seal and replace if necessary
Pump not running	Plug is not plugged in	Check the mains plug and the connection cable
	RCCB residual current circuit breaker has been tripped Pump motor faulty	Switch on the RCCB residual current circuit breaker again. If it trips again straight away, the pump or the control is faulty.
	Pump motor faulty	Replace entire pump

Air in the filter system		Loosen the transparent covering on the filter container (do not fully unscrew) to remove trapped air. Tighten the covering again when all the air has been released
--------------------------	--	---

Guarantee

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.

Declaration of conformity (CE)

The EU declaration of conformity can be requested via the address shown at the end of this manual.

Important information

Wintering the filter system

- Turn off the pump by unplugging the mains plug.
- Close the shut-off valves or block the water flow to the connection hoses of the pool.
- Close the connecting pipes to the pool and empty the filter container and the hoses.
- Set the valve lever to the "Winter" position to relieve the internal components of the valve.

Cleaning / replacing the filter medium

Only clean the Filter Balls under running water (garden hose, washbasin), not in the washing machine/washer-dryer/dryer - this can lead to faults on the machine. Replace the Filter Balls if they do not achieve the desired level of cleanliness anymore after being cleaned.

Maintenance instructions

Visible impurities are removed via the filter system. However, this does not apply to algae, bacteria and other micro-organisms, which are also a constant threat to clear, clean and healthy swimming pool water. For their prevention or removal, special water care products are available, which when dosed correctly and permanently do not cause any inconvenience for bathers and guarantee hygienically perfect water for swimming.

Cleaning

Turn the device off before cleaning and pull out the mains plug. Use conventional cleaning products. Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents, i.e. no hard sponges, brushes etc..

Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost (5-8°C).

Disposal

Disposing of packaging: The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.

Disposing of the product: Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.



Old devices must not be placed in the household waste! Should the robot become unusable, each customer is **legally obligated to separate old devices from the household waste**, e.g. take the device to your community/area collection point. It is therefore ensured that old devices are professionally recycled and negative effects on the environments are mitigated. For this reason, electrical devices are marked with the symbol depicted here.



Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous développons nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement.

Mode d'emploi du système de filtration Steinbach Active Balls 75

Le présent mode d'emploi appartient au produit mentionné ci-dessus. Il rassemble des informations essentielles pour la mise en service et le maniement. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des instructions figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur les normes et réglementations en vigueur au sein de l'Union européenne. Veuillez respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et remettez-le en cas de besoin à des tiers.

Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale. Utilisez votre produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou inadéquate du produit.



Avertissements et consignes de sécurité

ATTENTION ! Confiez la réparation à un personnel qualifié pour éviter les risques. Adressez-vous à notre centre de service. En cas de réparations effectuées de manière individuelle, de montage incorrect ou d'utilisation inappropriée, la responsabilité et d'éventuels droits de garantie sont exclus. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

AVERTISSEMENT ! Dangers pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes à mobilité réduite, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Ne laissez pas vos enfants jouer avec le produit. Le nettoyage ou l'utilisation ne doit pas être confié à des enfants ou à des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

ATTENTION ! Une installation électrique défectueuse ou une surtension peut provoquer une électrocution. Ne branchez l'appareil que si la tension secteur de la prise correspond aux spécifications techniques. Ne branchez l'appareil qu'à une prise secteur bien accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de dysfonctionnement. Ne mettez en aucun cas l'appareil en service si celui-ci présente des dommages visibles, ou si le câble ou le bloc d'alimentation est défectueux. À titre de protection complémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (FI/RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien spécialisé. N'ouvrez le produit que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. En cas de réparations, de modifications effectuées de manière individuelle, de raccordement incorrect ou d'utilisation inappropriée, la responsabilité et d'éventuels droits de garantie sont exclus. Cet appareil est composé de pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources potentielles de danger.

Ne saisissez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées. Ne débranchez jamais la fiche de la prise secteur en tirant sur le câble d'alimentation, mais saisissez la fiche fermement pour la retirer. Tenez le produit, la fiche secteur et tous les câbles à l'écart du feu et des surfaces chaudes. Placez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et ne l'enterrez pas. Disposez tous les câbles

de manière à éviter tout risque d'endommagement par une tondeuse à gazon ou tout autre appareil. Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le placez pas au-dessus d'arêtes vives. N'utilisez pas de rallonges, de prises multiples ou d'adaptateurs. Si le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou son service à la clientèle ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Les systèmes de filtration ne doivent pas fonctionner à sec (sans eau), car l'eau assure, entre autres, le refroidissement de la pompe. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte de toute garantie ou réclamation au titre de la garantie. Le système de filtration doit être arrêté avant chaque commutation de la vanne ! Le système ne doit pas être utilisé lorsque des personnes se trouvent dans l'eau ! Installez le système en observant une distance de sécurité suffisante par rapport à la piscine, afin d'éviter notamment que les enfants n'utilisent ce système comme rampe d'accès à la piscine. Ne plongez en aucun cas le système ou le câble d'alimentation, voire la fiche secteur, dans l'eau ou d'autres liquides. La pompe filtrante du système de filtration est bien protégée contre les corps étrangers et les éclaboussures. Il est toutefois recommandé de l'installer de manière à la protéger des intempéries. En cas de pluie, nous recommandons de démonter le système s'il n'est pas protégé. N'intervenez jamais sur le système s'il est encore branché au secteur. Ne bloquez pas la conduite d'aspiration sur la pompe ou dans la piscine, car cela pourrait entraîner de graves blessures. L'air emprisonné dans le système peut entraîner l'éjection du couvercle. Assurez-vous que tout l'air est évacué du système avant de le mettre en service.



Vérifier le contenu de la livraison

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Le produit risque d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement prudent lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Vérifiez l'intégralité de la livraison (voir schéma/photo L1).
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil et ses différents composants. Si vous constatez la présence d'un dommage, n'utilisez pas l'appareil. Reportez-vous à l'adresse du service compétent indiquée à la fin du mode d'emploi.



Principe de fonctionnement

Les boules filtrantes dans le réservoir filtrant servent de filtres permanents pour les impuretés et les débris flottants dans le système de filtration. L'eau de piscine souillée est conduite par le tuyau d'aspiration de la piscine à travers la pompe de filtration et le couvercle du filtre directement par le haut dans le réservoir du filtre. Lorsque l'eau passe à travers les boules filtrantes dans le réservoir filtrant, les particules d'impureté se déposent dans le sable, ce qui permet de filtrer l'eau de la piscine. L'eau épurée s'écoule à travers le couvercle du filtre et est renvoyée à la piscine par le tuyau de retour.

Pour le fonctionnement du système de filtration, nous recommandons un skimmer (écumeur de surface). Soit un skimmer intégré (installation dans la paroi de la piscine) ou un skimmer accroché (fixation sur la paroi de la piscine).

Exigences relatives au média filtrant

- Pour ce système de filtration, utilisez exclusivement des boules filtrantes



Détermination de l'emplacement

Installez le système de filtration entre le skimmer et la buse d'entrée de telle sorte qu'il y ait une distance de sécurité suffisante par rapport à la paroi du bassin. Nous vous recommandons de placer en outre le système de filtration sur des plaques de support (par ex. plaques de béton lavé etc.). Ces dernières doivent être posées avec un niveau à bulle.

Ne placez en aucun cas votre système de filtration dans un fossé ou directement dans l'herbe (risque d'inondation ou de surchauffe de la pompe de filtration).

Si vous avez partiellement ou complètement encastré votre piscine, il est conseillé de placer le système de filtration dans un puits filtrant se raccordant directement à la piscine. Si votre installation de filtration est placée dans un puits filtrant, il faut s'assurer que le puits ne puisse pas être inondé. Pour ce faire, il est conseillé de poser un revêtement de gravillons (ballast) dans la zone du puits filtrant afin que l'eau environnante et l'eau de pluie puissent s'infiltrer. L'idéal serait d'avoir une connexion directe au conduit dans le puisard du puits filtrant (ou une pompe submersible avec interrupteur flottant). Il faut s'assurer que le puits filtrant ne soit **pas hermétiquement** fermé, car cela peut entraîner des dommages sur la pompe de filtration dus à la condensation. La taille du puits filtrant doit être choisie de manière à pouvoir travailler sur le système de filtration.



Montage

Montage du filtre et de la pompe (Fig. 1 - 12)

Remplir le récipient du filtre avec boules filtrantes

Déposez la quantité recommandée de boules filtrantes (Active Balls 50 - env. 545 g, Active Balls 75 - env. 1150 g) dans le récipient du filtre. Un paquet de boules filtrantes pèse 700 g.

Montage du filtre (Figure 1 - 4)

Veillez à ce que le joint d'étanchéité sur le bord supérieur du récipient du filtre soit propre et en parfait état. Placez le couvercle du filtre sur le récipient du filtre avec précaution. Le couvercle doit être tourné de manière à ce que l'encoche du couvercle corresponde exactement à l'encoche du récipient du filtre. Cela garantit un bon ajustement du couvercle. Fixez le couvercle du filtre à l'aide de la bague de serrage prévue à cet effet et serrez-la avec la vis et le bouton rotatif.

Raccordement des tuyaux (Fig. 8,9)

Avant de procéder au raccordement au filtre ou à la pompe, assurez-vous que l'eau ne coule pas du tuyau d'entrée ou de sortie vers la piscine.

Piscines avec tuyaux de diamètre de 1 ¼" ou 1 ½"

Les instructions suivantes partent du principe que votre piscine est déjà assemblée et équipée de tuyaux d'alimentation et d'eaux usées. Assurez-vous que tous les raccords de tuyaux sont bien serrés et qu'aucun tuyau n'est plié ou ne présente de multiples coudes.



Mise en service le média filtrant

Lorsque le système de filtration est complètement assemblé, que les boules filtrantes ont été placées dans la chambre de filtration et que tous les tuyaux sont raccordés, vous pouvez effectuer la mise en service.

Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que cela n'est pas indiqué.

- Assurez-vous que le câble secteur (câble électrique) de la pompe est débranché.
- Avant d'effectuer la mise en service du système de filtration, assurez-vous que celui-ci se trouve à l'extérieur de la piscine et à un niveau inférieur par rapport au niveau de l'eau de la piscine et que les tuyaux sont correctement raccordés et fixés.
- Si votre piscine n'est pas encore remplie, remplissez-la d'eau. Veillez à ce que le niveau d'eau de la piscine se situe au moins de 2,5 à 5 cm au-dessus de l'ouverture de la buse de remplissage (écumeur).
- Ouvrez le clapet antiretour sur la buse de remplissage (écumeur) de la piscine. Dès que vous avez fermé la buse de remplissage (écumeur) avec un obturateur, vous pouvez alors l'enlever.
- Étant donné que l'emplacement du système de filtration est plus bas que le niveau d'eau de la piscine, le système de filtration se remplit automatiquement d'eau.
- L'air emprisonné dans le système de filtration est à présent évacué. Si le couvercle du préfiltre de la pompe filtrante est présent, ouvrez-le légèrement jusqu'à ce que de l'eau coule du panier du préfiltre (couvercle transparent à visser présent sur la partie supérieure de la

pompe filtrante).

- Laissez le réservoir de filtration se remplir d'eau.
- Contrôlez la présence éventuelle de fuites au niveau du système de filtration et des tuyaux de raccordement et réparez-les si nécessaire. Du fait des tolérances de production, il peut s'avérer nécessaire, dans le cas de fuites éventuelles, d'enrouler une bande de téflon supplémentaire autour des raccords avant de fixer le tuyau de raccordement.

Durée de filtration

L'eau contenue dans la piscine doit, en fonction de la charge d'utilisation et de la taille de l'installation, être renouvelée et filtrée au moins 2 à 3 fois toutes les 24 heures. La durée nécessaire varie en fonction de la capacité du système de filtration et de la taille du bassin. Nous recommandons cependant une durée minimale de fonctionnement de 12 heures par jour.



Raccordement électrique

Le système de filtration dont vous avez fait l'acquisition est doté d'un câble de raccordement qui ne peut être branché que sur un circuit disposant d'un disjoncteur différentiel (FI) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

Caractéristiques techniques :

040120 Active Balls 75

- Pompe de filtration 040917
- Débit de recyclage 8 000 l/h
- pompe autoaspirante avec préfiltre
- température maximale de l'eau 35 °C
- 230 V / 550 W
- minuterie intégrée
- couvercle de filtre avec manomètre
- cuve Ø 400 mm
- raccord Ø 32/38 mm
- préparation pour adaptateur spécial INTEX
- plaque de base
- boules filtrantes Steinbach d'origine env. 1150 g
- pour les piscines d'une contenance jusqu'à 40 000 l

040220 Active Balls 50

- Pompe de filtration : 040916
- Débit de recyclage 6 600 l/h
- pompe autoaspirante avec préfiltre
- température maximale de l'eau 35 °C
- 230 V / 450 W
- minuterie intégrée
- couvercle de filtre avec manomètre
- cuve Ø 400 mm
- raccord Ø 32/38 mm
- préparation pour adaptateur spécial INTEX
- plaque de base
- boules filtrantes Steinbach d'origine env. 545 g
- pour les piscines d'une contenance jusqu'à 33 000 l



Dépannage

Défaillance, dysfonctionnement	Cause	Solution
La pression au manomètre est supérieure à 1 bar	Lit filtrant encrassé	Nettoyez les boules filtrantes, si nécessaire, remplacez-les
Pression trop faible	Le préfiltre est encrassé, la pompe reçoit trop peu d'eau	Nettoyez le préfiltre, vérifiez le tuyau d'aspiration et le niveau d'eau
Présence d'air dans la pompe	Fuite du côté aspiration de la pompe	Resserrer les colliers de serrage et les raccords des tuyaux
Fuite au niveau du filtre	joint défectueux	Vérifiez le joint et le remplacer si nécessaire
La pompe ne fonctionne pas	Fiche non branchée	Vérifiez la fiche secteur ou le câble de raccordement
	Le disjoncteur FI de protection a déclenché Moteur de la pompe défectueux	Réenclenchez le disjoncteur différentiel FI. S'il se déclenche à nouveau immédiatement, cela signifie que la pompe ou l'unité de commande est défectueuse.
	Moteur de la pompe défectueux	Remplacer la pompe complète
Présence d'air dans le système de filtration		Dévissez le couvercle transparent du récipient du filtre (ne pas le dévisser complètement) pour éliminer l'air emprisonné. Resserez à nouveau le couvercle lorsque tout l'air s'est échappé



Remarques importantes

Hivernage du système de filtration

- Éteignez la pompe en retirant la fiche secteur.
- Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez le débit d'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
- Fermez les conduits de raccordement à la piscine et videz le réservoir de filtration et les tuyaux.
- Mettez le levier de la vanne en position « Hiver » pour décharger les composants internes de la vanne.

Nettoyer / remplacer le média filtrant

Nettoyez les boules filtrantes uniquement sous l'eau courante (tuyau d'arrosage, lavabo) et non dans la machine à laver/laveuse/sécheuse - cela peut endommager la machine. Si les boules filtrantes ne permettent pas de nettoyer comme elles le devraient, remplacez-les.

Conseils d'entretien

Les impuretés visibles sont éliminées par le système de filtration. Cependant, ceci ne s'applique pas aux algues, bactéries et autres micro-organismes, qui représentent également une menace permanente pour l'eau cristalline, propre et saine de la piscine. Des produits spécifiques pour le traitement de l'eau sont disponibles pour leur prévention ou leur élimination. S'ils sont dosés correctement et de manière continue, ils ne sont pas nocifs pour les baigneurs et garantissent une hygiène parfaite de l'eau de baignade en toute sécurité.

Nettoyage

Éteignez l'appareil avant de procéder au nettoyage et retirez la fiche secteur. Utilisez des produits d'entretien usuels pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs ou des éponges, brosses dures, etc.

Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel (5-8°C).

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage : Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques et de leur facilité d'élimination et sont de ce fait recyclables. Jetez les papiers et les cartons avec les vieux papiers, les films à la collecte des matières recyclables.

Mise au rebut du produit : Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Éliminez le produit conformément à la réglementation locale et à la législation en vigueur.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Si le robot n'est plus utilisable, le consommateur est dans l'obligation légale d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte dans sa commune/ville. Les vieux appareils peuvent ainsi être recyclés de manière appropriée et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Les appareils électriques sont pour cette raison marqués du symbole représenté ici.

Garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans les pays concernés sont applicables.

Déclaration de conformité CE

L'envoi de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse mentionnée à la fin de la présente notice.



Prefazione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se tuttavia questo prodotto dovesse presentare dei difetti vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso dell'impianto di filtrazione Active Balls 75 di Steinbach

Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato sopra. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso per una futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato creato esclusivamente per uso privato e non è adatto al settore commerciale. Utilizzare il prodotto solo nel modo descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.



Avvertenze e indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Al fine di evitare pericoli affidare le riparazioni a personale specializzato. Rivolgersi al nostro centro assistenza. I diritti di responsabilità e quelli eventuali di garanzia decadono in caso di riparazioni eseguite personalmente, di montaggio improprio o di utilizzo scorretto. Per le riparazioni devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio che corrispondono ai dati di prodotto originali

AVVERTENZA! Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con capacità psichiche e mentali ridotte) o esperienza e conoscenze ridotte. Non fare giocare i bambini con questo prodotto. Qualsiasi pulizia o utilizzo non devono essere effettuati da bambini o persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali ridotte.

ATTENZIONE! La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche. Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati tecnici indicati. Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare velocemente il prodotto dalla rete in caso di anomalie. Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi. Come protezione aggiuntiva si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore di impianti elettrici specializzato. Aprire il prodotto solo secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni. I diritti di responsabilità e di garanzia decadono nel caso di riparazioni eseguite autonomamente, modifiche del prodotto, collegamento scorretto o utilizzo improprio. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche indispensabili per proteggersi contro le fonti di pericolo.

Non afferrare mai la spina con le mani umide. Non staccare mai la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì tirando sempre la spina di alimentazione. Tenere il prodotto, la spina e tutti i cavi lontani da fiamme libere e superfici roventi. Posare il cavo di alimentazione in modo da non inciampare e non interrarlo. Posare tutti i cavi in modo che non possano essere danneggiati da tosaerba e altri dispositivi. Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi. Non utilizzare prolunghe, prese multiple o altri adattatori. Se il cavo di alimentazione o altre parti di questo dispositivo sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona altrettanto qualificata per prevenire pericoli.

Gli impianti di filtrazione non devono funzionare a secco (senza acqua), poiché l'acqua è anche responsabile del raffreddamento della pompa. L'inosservanza comporta la perdita di qualsiasi richiesta di responsabilità e di garanzia. Spegnerne sempre l'impianto di filtrazione quando si interviene sulla valvola! L'impianto non deve essere utilizzato quando ci sono persone in acqua! Installare l'impianto a distanza di sicurezza dalla piscina al fine di evitare che i bambini lo possano utilizzare come supporto per entrare in piscina. Non immergere mai né l'impianto né il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi. La pompa del filtro è ben protetta da corpi estranei e spruzzi d'acqua. Tuttavia, si raccomanda di posizionarla in modo da essere protetta dalle intemperie. In caso di pioggia consigliamo lo smontaggio, nel caso in cui l'impianto non sia montato protetto. Non eseguire mai lavori sull'impianto quando questo è ancora collegato alla rete elettrica. Non bloccare la condotta di aspirazione sulla pompa o nella piscina, perché ciò può provocare lesioni gravi. L'aria contenuta nel sistema di filtrazione può far saltare via il coperchio. Assicurarsi che tutta l'aria sia stata scaricata dal sistema prima di azionare l'impianto.



Controllare il volume di fornitura

AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Se la confezione viene aperta in modo incauto, con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Aprire quindi la confezione molto attentamente.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Verificare che la fornitura sia completa (vedere schizzo/foto L1).
- Controllare se l'articolo o le singole componenti sono danneggiati. In caso affermativo non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato in fondo alle istruzioni per l'uso.



Principio di funzionamento

Le Filter Balls nel serbatoio del filtro fungono da filtro permanente per impurità e materiale alluvionale. L'acqua sporca della piscina viene condotta attraverso il tubo di aspirazione dalla piscina dalla pompa filtro e poi il coperchio del filtro direttamente da sopra nel serbatoio del filtro. Quando l'acqua scorre attraverso le Filter Balls nel serbatoio del filtro, le particelle di sporcizia si depositano nella sabbia e vengono così filtrate dall'acqua della piscina. L'acqua pulita passa attraverso il coperchio del filtro e ritorna attraverso il tubo di ritorno nella piscina.

Per azionare l'impianto di filtrazione si consiglia uno skimmer (aspiratore superficiale). O uno skimmer incorporato (installazione nella parete della piscina) o uno skimmer a sospensione (attacco alla parete della piscina).

Requisiti al materiale da filtraggio

- Per questo filtro utilizzare solo Filter Balls



Determinazione della posizione

Mettere il luogo di installazione dell'impianto di filtrazione tra lo skimmer e l'ugello di ingresso in modo che ci sia sufficiente distanza di sicurezza dalla parete della piscina. Consigliamo di mettere l'impianto di filtrazione ulteriormente su supporti piastra (per es. lastre di cemento o simili). Questi devono essere posati con la livella ad acqua. In nessun caso l'impianto di filtrazione deve essere messo in un avvallamento o direttamente sull'erba (rischio di allagamento o pericolo di surriscaldamento della pompa filtrante).

Se la piscina è parzialmente o totalmente interrata, il sistema di filtrazione dovrebbe essere posizionato in un pozzetto del filtro che si collega direttamente alla piscina. Se il sistema di filtrazione viene posizionato in un pozzetto del filtro, bisogna garantire che suddetto pozzetto non si allaghi. A tale scopo, è consigliabile introdurre un strato anticappillare (ghiaia) nell'area del pozzetto del filtro, in modo che l'acqua ambiente e quella piovana possano filtrare. Sarebbe ideale collegare il carter del pozzetto del filtro direttamente ad un canale o ad uno scarico (ad esempio una pompa sommergibile con interruttore a galleggiante). Bisogna tenere presente che il pozzetto del filtro **in nessun caso venga allacciato in modo ermetico**, poiché ciò potrebbe provocare

guasti causati dalla formazione di condensa nella pompa filtrante. La dimensione del pozzetto del filtro deve essere scelta in modo da poter eseguire i lavori all'impianto di filtrazione.



Montaggio

Montaggio del filtro e della pompa (figura 1 - 12)

Riempire il serbatoio del filtro con Filter Balls

Inserire la quantità consigliata di Filter Balls (Active Balls 50 - ca. 545g, Active Balls 75 - ca 1150g) nel serbatoio del filtro. Una confezione Filter Balls corrisponde a 700g.

Montaggio del filtro (figura 1 - 4)

Fare in modo che la guarnizione sul bordo superiore del serbatoio del filtro si trovi in uno stato pulito e funzionante. Posizionare con attenzione il coperchio del filtro sul serbatoio del filtro. Il coperchio andrebbe ruotato in modo che la tacca sul coperchio corrisponda in modo preciso alla tacca sul serbatoio del filtro. Ciò garantisce l'orientamento corretto del coperchio. Bloccare il coperchio del filtro con l'anello di bloccaggio previsto e serrarlo con la vite e la manopola.

Allaccio dei tubi (figura 8,9)

Prima di cominciare l'allaccio sul filtro o sulla pompa, assicurarsi che non passi acqua sulla condotta di afflusso o deflusso della piscina.

Piscine con tubi collegati con diametro di 1 1/4" o 1 1/2"

Le seguenti istruzioni presuppongono che la piscina sia già installata e dotata di tubo di alimentazione e drenaggio. Assicurarsi che tutti i collegamenti dei tubi siano serrati e che nessuno dei tubi sia attorcigliato o presenti più curvature.



Messa in servizio del materiale da filtraggio

Quando l'impianto di filtrazione è stato montato, le Filter Balls inserite nella camera del filtro e tutti i tubi collegati, è possibile proseguire con la messa in funzione.

Attivare l'erogazione di corrente solo quando viene menzionato.

- Assicurarsi che il cavo di rete (cavo di corrente) della pompa sia scollegato.
- Prima di mettere il filtro in funzione accertarsi che il filtro si trovi fuori dalla vasca e al livello più basso di quello dell'acqua della piscina e che i raccordi dei tubi siano collegati e fissati correttamente.
- Se la piscina non è stata ancora riempita, riempirla di acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua della piscina si trovi almeno 2,5 - 5 cm al di sopra dell'apertura dell'ugello di riempimento (skimmer).
- Aprire la valvola di arresto sull'ugello di riempimento (skimmer) della piscina. Dopo aver richiuso l'ugello di riempimento (skimmer) con un tappo, questo deve essere rimosso.
- Poiché la posizione del sistema di filtraggio è inferiore rispetto al livello dell'acqua della piscina, il sistema di filtraggio si riempie ora automaticamente di acqua.
- A questo punto il filtro viene ventilato. Se presente, aprire leggermente il tappo del prefiltro della pompa del filtro fino a quando non esce dell'acqua dalla tazza del prefiltro (coperchio trasparente con chiusura a vite sul lato superiore della pompa del filtro).
- Lasciare che il contenitore del filtro si riempia di acqua.
- Controllare il filtro e i tubi di collegamento per verificare l'eventuale presenza di perdite e, all'occorrenza, eliminarle. A causa di tolleranze tecniche di produzione può succedere che in presenza di eventuali perdite sia necessario avvolgere un nastro di teflon intorno ai raccordi prima di applicare il tubo di collegamento.

Tempo di filtrazione

A seconda del carico e delle dimensioni dell'impianto, nell'arco di 24 ore il contenuto d'acqua della piscina dovrebbe essere fatto circolare e filtrato almeno da 2 a 3 volte. Il tempo richiesto si orienta all'efficacia del filtro e delle dimensioni della piscina. Consigliamo, tuttavia, una durata minima di 12 ore al giorno.



Collegamento elettrico

Il filtro acquistato è dotato di un cavo di collegamento che può essere collegato esclusivamente a un circuito elettrico tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Scheda tecnica:

040120 Active Balls 75

- Pompa filtrante: 040917
- Ricircolo 8.000 l/h
- Pompa autoaspirante con prefiltro
- Massima temperatura dell'acqua 35 °C
- 230 V / 550 W
- Timer integrato
- Coperchio del filtro con manometro
- Caldaia Ø 400 mm
- Attacco Ø 32/38 mm
- Preparazione per l'adattatore speciale INTEX
- Piastra di base
- Filter Balls originali di Steinbach ca. 1150 g
- per piscine con una portata massima di 40.000 l

040220 Active Balls 50

- Pompa filtrante: 040916
- Ricircolo 6.600 l/h
- Pompa autoaspirante con prefiltro
- Massima temperatura dell'acqua 35 °C
- 230 V / 450 W
- Timer integrato
- Coperchio del filtro con manometro
- Caldaia Ø 400 mm
- Attacco Ø 32/38 mm
- Preparazione per l'adattatore speciale INTEX
- Piastra di base
- Filter Balls originali di Steinbach ca. 545 g
- per piscine con una portata massima di 33.000 l



Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento, guasto	Causa	Rimedio
La pressione sul manometro supera 1 bar	Letto filtrante imbrattato	Pulire le Filter Balls, eventualmente devono essere sostituite
Pressione troppo bassa	Prefiltro imbrattato, la pompa riceve troppo poca acqua	Pulire il prefiltro, controllare la condotta di aspirazione e il livello dell'acqua
Aria nella pompa	Perdita sul lato di aspirazione della pompa	Serrare le fascette di fissaggio e gli avvitamenti
Perdita sul filtro	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire la guarnizione

La pompa non funziona	La spina non è collegata	Controllare la spina di rete o il cavo di collegamento
	L'interruttore differenziale è scattato Motore della pompa difettoso	Riaccendere l'interruttore differenziale. Se riscatta, il difetto si trova sulla pompa o sul comando.
	Motore della pompa difettoso	Sostituire l'intera pompa
Aria nell'impianto di filtrazione		Allentare la copertura trasparente sul serbatoio del filtro (non svitare completamente) per rimuovere l'aria che è entrata. Richiudere la copertura quando è fuoriuscita tutta l'aria

con le disposizioni e le leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.



I dispositivi vecchi non devono finire nei rifiuti domestici! Nel caso in cui il robot non venisse più utilizzato, ogni consumatore è **obbligato a consegnare i dispositivi vecchi separati dai rifiuti domestici**, per es. presso un punto di raccolta comunale. In questo modo viene garantito che i rifiuti vengano riciclati correttamente e che vengano evitati effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo i dispositivi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui in alto.

Garanzia

Per la garanzia valgono le disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi.

Dichiarazione di conformità CE

La Dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo riportato alla fine delle presenti istruzioni.

Indicazioni importanti

Conservazione invernale dell'impianto di filtrazione

- Spegnerne la pompa staccando la spina di alimentazione.
- Chiudere la valvola di arresto o bloccare il flusso d'acqua ai tubi di collegamento della piscina.
- Chiudere i tubi di collegamento alla piscina e svuotare il serbatoio del filtro e i tubi.
- Spostare la leva della valvola nella posizione "Inverno" per alleviare i componenti interni della valvola.

Pulizia / sostituzione del materiale da filtraggio

Pulire le Filter Balls esclusivamente sotto l'acqua corrente (tubo del giardino, lavandino), non in lavatrice/asciugatrice/asciugabiancheria - ciò può danneggiare la macchina. Se al termine della pulizia le Filter Balls non raggiungono più il grado di pulizia desiderato, queste devono essere sostituite.

Indicazioni per la manutenzione

Le impurità visibili vengono rimosse mediante l'impianto di filtrazione. Questo tuttavia non vale per alghe, batteri e altri microrganismi che rappresentano una costante minaccia per l'acqua trasparente, pulita e salubre della piscina. Per la loro prevenzione o rimozione sono disponibili speciali prodotti per la cura dell'acqua, i quali se dosati in modo corretto e permanente non danno fastidio ai bagnanti e garantiscono un'acqua igienica nella quale fare il bagno.

Pulizia

Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia e staccare la spina. Per la pulizia utilizzare detergenti disponibili in commercio. Non utilizzare detergenti a base di solvente o strumenti di pulizia abrasivi come spugne dure spazzole, ecc.

Deposito

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Infine conservare il prodotto in un posto asciutto e al riparo dal gelo (5-8°C).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio: I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di eco-compatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone insieme alla carta straccia e i fogli di alluminio nella raccolta per il riciclaggio.

Smaltimento del prodotto: applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto in conformità



Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če ima izdelek vendarle napake, se za to opravičujemo in vas vljudno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Navodila za uporabo filtrirne naprave Steinbach Active Balls 75

Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej pa varnostna opozorila. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte tretjim osebam.

Uporaba v skladu z določili

Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi in ni primeren za komercialno uporabo. Izdelek uporabljajte izključno, kot je to opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli druga uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igračka. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepredvidene ali nepravilne uporabe.



Opozorila in varnostni napotki

POZOR! Da se izognete nevarnostim, popravila prepustite strokovnjaku. V ta namen se obrnite na naš servisni center. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe je pravica do uveljavljanja jamstva ali garancije izključena. Pri popravilih se smeje uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

OPOZORILO! Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer invalidnih, starejših osebah z omejenimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Ne dovolite, da bi se vaši otroci igrali z napravo. Čiščenje ali uporabe ne smeje izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi.

POZOR! Nepravilna električna instalacija ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar. Izdelek priključite le v primeru, da je omrežna napetost v vtičnici skladna z navedenimi tehničnimi podatki. Izdelek priključite le v dobro dostopno vtičnico, zato da ga lahko v primeru motenj hitro izključite iz električnega omrežja. Izdelka ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe ali če je omrežni kabel oz. omrežni vtič poškodovan. Kot dodatno zaščito priporočamo varnostno napravo za okvarni tok (FI/RCD) z največjim prožilnim tokom 30 mA. Za nasvet povprašajte specializiranega prodajalca električne opreme. Izdelek odprite samo toliko, kolikor je opisano v teh navodilih. V primeru samostojno izvedenih popravil, sprememb na izdelku, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo morebitni jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni. V izdelku so električni in mehanični deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.

Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. Omrežnega vtiča iz vtičnice nikoli ne povlecite za omrežni kabel. Vedno primite omrežni vtič in ga izvlecite. Izdelek, omrežni vtič in vsi kabli ne smejo priti v stik z odprtim ognjem in vročimi površinami. Omrežni kabel položite tako, da ne bo prišlo do spotikanja, in ga ne zakopavajte. Kable položite tako, da jih ne more poškodovati kosilnica za travo ali druge naprave. Omrežnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte okoli ostrih vogalov. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilnikov ali drugih adapterjev. Če so električni kabel ali drugi deli te naprave poškodovani, jih mora nadomestiti proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno strokovno usposobljeno osebje, da se tako prepreči tveganja.

Filtrirne naprave ne smejo delovati v suhem stanju (brez vode), saj voda med drugim prevzema tudi funkcijo hlajenja črpalke. Neupoštevanje pripelje do izgube morebitnih jamstvenih ali garancijskih zahtevkov. Pred vsakim preklpom pri ventilu je treba filtrirno črpalko izključiti! Filtrirne

naprave ni dovoljeno uporabljati, ko se v vodi nahajajo osebe! Filtrirno napravo namestite dovolj v zadostni varnostni razdalji od bazena, da tako preprečite, da bi otroci napravo uporabljali kot pomoč pri vstopanju v bazen. Filtrirne naprave, napajalnega kabla in omrežnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Filtrirna črpalka filtrirne naprave je dobro zaščiten pred tujki in škropljenjem. Kljub temu jo je priporočljivo namestiti tako, da je zaščiten pred vremenskimi vplivi. V primeru dežja priporočamo, da napravo odstranite, če ni zaščiten pred vodo. Na napravi nikoli ne izvajajte del v času, ko je še vedno priključena na električno omrežje. Ne blokirajte sesalne cevi črpalke ali v bazenu, saj lahko to vodi do hudih poškodb. V sistem zajet zrak lahko povzroči, da pokrov odnese stran. Prepričajte se, da je bil iz sistema izpraznjen ves zrak, preden napravo vklopite.



Preverite obseg dobave

NAPOTEK! Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato bodite med odpiranjem zelo pazljivi.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite ali je dobavljena vsebina popolna (glejte skico/fotografijo L1).
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.



Princip delovanja

Filtrirne kroglice v rezervoarju filtra imajo pri filtrirni napravi funkcijo trajnega filtriranja umazanije in plavajočih delcev. Onesnažena kopalna voda teče skozi sesalno cev iz bazena skozi filtrirno črpalko in nato skozi pokrov filtra neposredno od zgoraj v rezervoar filtra. Ko voda teče skozi filtrirne kroglice v rezervoar filtra, se delci umazanije odlagajo v pesek in se tako filtrirajo iz kopalne vode. Očiščena voda teče skozi pokrov filtra in preko povratnega voda nazaj v bazen.

Filtrirna naprava za obratovanje potrebuje skimmer (posnemovalec plavajoče vodne umazanije). Uporabite lahko ali vgradni skimmer (vgrajen v steno bazena) ali obesni skimmer (pritrditev na steno bazena).

Zahteve za filtrirni medij

- Za filtrirno napravo uporabljajte samo filtrirne kroglice



Določitev mesta namestitve

Mesto, kamor boste namestili filtrirno napravo - med skimmer in dovodno šobo - naj bo na varni razdalji do strani stene bazena. Priporočamo vam, da filtrirno napravo dodatno postavite na podložne plošče (npr. plošče pranege betona ali podobno). Te je treba položiti s pomočjo vodne tehtnice. V nobenem primeru vaše filtrirne naprave ne postavljajte v vedro ali neposredno v travo (nevarnost poplave ali nevarnost pregretja filtrirne črpalke).

Če ste svoj bazen delno ali popolnoma napolnili z vodo je smiselno, da filtrirno napravo postavite v filtrirni jašek, ki je neposredno priključen na bazen. Če boste svojo filtrirno napravo postavili v filtrirni jašek, morate zagotoviti, da tega ne bo mogoče poplaviti. V ta namen priporočamo, če na področju filtrirnega jaška namestite plast kamenja (prod), ki omogoča pronicanje okoliške vode in deževnice. Najbolje bi bilo, če bi imeli v koritu črpalke filtrirnega jaška neposreden priključek na kanal (ali potopno črpalko s plavalnim stikalom). Paziti je treba na to, da filtrirni jašek v nobenem primeru ni zrakotesno izveden, saj lahko to pripelje do škode zaradi nastanka kondenzata na filtrirni črpalki. Izberite tako velik filtrirni jašek, da boste lahko opravljali dela na filtrirni napravi.



Montaža

Sestava filtra in črpalke (slika 1 – 12)

Posodo filtra napolnite s filtrirnimi kroglicami

Dodajte priporočeno količino filtrirnih kroglic (Active Balls 50 - pribl. 545g, Active Balls 75 - pribl. 1150g) v filtrirno posodo. Ena embalaža filtrirnih kroglic vsebuje 700g.

Sestava filtra (slika 1 do 4)

Pazite na to, da se tesnilo na zgornjem robu filtrirne posode nahaja v čistem in brezhibnem stanju. Pokrov filtra previdno namestite na posodo filtra. Pokrov obrnite tako, da zareza na pokrovu natančno ustreza zarezi na posodi filtra. To zagotavlja pravilno usmeritev pokrova. Pokrov filtra zavarujte z zato predvidenim vpenjalnim obročem in ga privijte z vijakom in vrtilnim gumbom.

Priključitev cevi (slika 8,9)

Preden začnete s priključkom na filter oz. črpalko, zagotovite, da v dovodni ali odvodni vod v vaš bazen ne priteka voda.

Bazeni z vstavljenimi cevmi 1 ¼" ali 1 ½" premera

V naslednjih navodilih je predvidevano, da je vaš bazen že fiksno sestavljen in opremljen z dovodno in odvodno cevjo. Zagotovite, da so vsi cevni priključki napeto nameščeni in, da nobena cev ni prepognjena ali pa večkrat zavita.



Prvi zagon filtrirnega sredstva

Če je filtrirna naprava gotovo sestavljena, če so filtrirne kroglice napolnjene v filtrirno komoro in, če so vse posamezne cevi povezane, potem lahko nadaljujete s prvim zagonom.

Električno napajanje vklopite šele, ko je to omenjeno.

- Prepričajte se, da je napajalni kabel (električni kabel) črpalke izklopljen iz vtičnice.
- Pred uporabo filtrirne naprave je treba najprej zagotoviti, da stoji filtrirna naprava izven bazena in nižje od vodne gladine v bazenu in, da so cevni priključki pravilno priključeni in fiksirani.
- Če vaš bazen ni napolnjen, ga napolnite z vodo. Bodite pozorni na to, da je nivo vode bazena vsaj 2,5 do 5 cm nad odprtino dovodne šobe (skimmer).
- Odprite zaporni ventil na dovodni šobi (skimmer) bazena. Če ste dovodno šobo (skimmer) zaprli s čepom, potem ga sedaj odstranite.
- Ker je lokacija filtrirne naprave nižja od vodnega nivoja bazena, se filtrirna naprava sedaj samodejno napolni z vodo.
- Sedaj je treba filtrirno napravo odzračiti. Če je na voljo, potem na rahlo odprite pokrov pred filtra na filtrirni črpalki, dokler voda ne teče iz posode pred filtra (prosojen pokrov z navojem na zgornji strani filtrirne črpalke).
- Počakajte, da se filtrirna posoda popolnoma napolni z vodo.
- Preverite filtrirno napravo in priključne cevi, da ne puščajo in jih po potrebi odstranite. Zaradi proizvodno tehničnih toleranc je pri morebitnih netesnih mestih treba na priključke naviti teflonski trak, preden nadenete priključno cev.

Čas filtriranja

V bazenu vsebovano vodo bi bilo treba glede na obremenitev in velikost naprave vsaj 2 do 3-krat premešati in filtrirati v roku 24 ur. Potreben čas je odvisen od zmogljivosti filtrirne naprave in velikosti bazena. Vsekakor priporočamo minimalen čas delovanja 12 ur na dan.



Električen priključek

Filtrirna naprava, ki ste jo kupili, je opremljena s priključnim kablom, tega pa je dovoljeno priključiti izključno na električni tokokrog s stikalom za zaščito pred okvarnim tokom (FI) z dovoljeno napetostjo največ 30 mA.

Tehnični podatki:

040120 Active Balls 75

- Filtrirna črpalka: 040917
- Obtočna zmogljivost 8.000 l/h
- samosesalna črpalka s predfiltrrom
- maksimalna temperatura vode 35 °C
- 230 V / 550 W
- vključen časovnik
- Pokrov filtra z manometrom
- Kotel Ø 400 mm
- Priključek Ø 32/38 mm
- Priprava za posebni adapter INTEX
- Osnovna plošča
- Originalne filtrirne kroglice Steinbach pribl. 1150 g
- za bazene z vsebnostjo vode do 40.000 l

040220 Active Balls 50

- Filtrirna črpalka: 040916
- Obtočna zmogljivost 6.600 l/h
- samosesalna črpalka s predfiltrrom
- maksimalna temperatura vode 35 °C
- 230 V / 450 W
- vključen časovnik
- Pokrov filtra z manometrom
- Kotel Ø 400 mm
- Priključek Ø 32/38 mm
- Priprava za posebni adapter INTEX
- Osnovna plošča
- Originalne filtrirne kroglice Steinbach pribl. 545 g
- za bazene z vsebnostjo vode do 33.000 l



Odpravljanje težav

Napaka Motnja	Razlog	Odprava
Pritisk na manometru presega 1 bar	Umazana plast v filtru	Filtrirne kroglice očistite, po potrebi jih zamenjajte
Tlak je prenizek	Predfilter je umazan, črpalka prejema premalo vode	Očistite predfilter, preverite sesalno cev in stanje vode
Zrak v črpalki	Netesnost na sesalni strani črpalke	Cevne objemke in navoje privijte
Netesnost na filtru	Okvarjeno tesnilo	Preverite tesnilo in ga po potrebi zamenjajte
Črpalka ne deluje	Vtič ni vstavljen	Preverite omrežni vtič oz. priključni kabel
	FI-zaščitno stikalo je sproženo Okvara motorja črpalke	Ponovno vklopite zaščitno stikalo FI. Če se to takoj ponovno sproži, potem gre za okvaro na črpalki ali krmiljenju.
	Okvara motorja črpalke	Zamenjajte celotno črpalko
Zrak v filtrirni napravi		Zrahljajte prosojno pokrov na posodi filtra (ni odvijte ga povsem), da odstranite ujet zrak. Ponovno trdno privijte pokrov, ko je ves zrak sproščen

Pomembni napotki

Priprava filtrirne naprave na zimo

- Črpalko izklopite tako, da izvlečete omrežni vtič.
- Zaprite zaporne ventile in zaprite dotok vode do povezovalnih cevi bazena.
- Zaprite povezovalne vode do bazena in izpraznite posodo filtra ter cevi.
- Ročico ventila postavite na pozicijo „zima“. Tako boste razbremenili notranje komponente ventila.

Čiščenje / menjava filtrirnega medija

Filtrirne kroglice čistite izključno pod tekočo vodo (vrtna cev, umivalnik), ne pa v pralnem stroju/sušilniku perila/sušilniku - to lahko pripelje do okvare stroja. Če filtrirne kroglice po čiščenju ne bi več dosegale zelene stopnje čiščenja, jih zamenjajte.

Navodila za nego

Vidno umazanijo odstrani filtrirna naprava. Navedeno ne velja za alge, bakterije in druge mikroorganizme, ki so prav tako faktor tveganja pri zagotavljanju nemotene, čiste in zdrave bazenske vode. Za preprečevanje ali odstranjevanje so na voljo posebna negovalna sredstva za vodo, ki pri pravilnem in trajnem doziranju pri kopalnih gostih na povzročajo nikakršnih obremenitev in zagotavljajo higiensko brezhibno kopalno vodo.

Čiščenje

Izdelek pred čiščenjem izklopite in izvlecite vtičač. Za čiščenje uporabljajte običajna sredstva za čiščenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali sredstev za drgnjenje, npr. trdih gob, krtač itd.

Hramba

Po koncu čiščenja se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga hranite na suhem mestu, pazite, da ne zmrzne (5-8°C).

Odstranitev

Odstranitev embalaže: Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odstranitev odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.

Odstranitev izdelka: Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odvrzite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vašem kraju bivanja.



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Če robota ne bi več uporabljali, potem je vsak potrošnik **zakonsko dolžan, da stare naprave odloži ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. pri zbirnem mestu svoje skupnosti/svojega mestnega predela. S tem se zagotovi, da so stare naprave ustrezno reciklirane in tako preprečimo negativne učinke na okolje. Zaradi tega so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

Jamstvo

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi.

Izjava o ustreznosti CE

Do izjave EU o skladnosti lahko dostopate na koncu teh navodil.



Cuvânt înainte

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defecțiuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

Citiți și păstrați manualul de utilizare.

Manual de utilizare pentru instalația de filtrare Active Balls 75

Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răni grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu este adecvat pentru uzul comercial. Folosiți produsul dvs. numai în modul descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și personale. Acest articol nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.



Indicații de avertizare și de siguranță.

ATENȚIE! Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolul. Pentru acest lucru adresați-vă centrului nostru de service. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a montajului incorect sau a operării greșite, sunt excluse eventualele drepturi de răspundere și garanție. La reparații, pot fi folosite numai piese de schimb care corespund datelor produsului original.

AVERTISMENT! Pericol pentru copii și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu limitări ale capacităților fizice și mentale) sau lipsă de experiență și cunoștințe. Nu lăsați copii să se joace cu produsul. Orice curățare sau utilizare nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.

ATENȚIE! Instalațiile electrice incorecte sau tensiunea prea mare a rețelei pot duce la electrocutare. Conectați produsul numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu informațiile din datele tehnice. Conectați produsul numai la o priză ușor accesibilă, pentru ca, în caz de defecțiune, să îl puteți scoate rapid din priză. Nu folosiți produsul dacă el prezintă deteriorări vizibile sau dacă există defecțiuni la cablul de alimentare sau la ștecher. Ca protecție suplimentară, recomandăm instalarea unui dispozitiv de protecție pentru curenți reziduali (FI/RCD) cu un curent de dimensionare și de declanșare nu mai mare de 30 mA. Cereți sfatul firmei electrice specializate. Deschideți produsul numai atât cât este descris în aceste instrucțiuni. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a modificărilor produsului, a recordării incorecte sau a operării greșite, sunt excluse drepturile de răspundere respectiv de garanție. În acest produs se găsesc piese electrice și mecanice care sunt indispensabile pentru protecția contra surselor de pericol.

Nu apucați niciodată ștecherul cu mâinile umede. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucați întotdeauna de ștecher. Țineți produsul, ștecherul și toate cablurile departe de foc și de suprafețe fierbinți. Amplasați cablul de rețea în așa fel încât să nu vă împiedicați de el și nu îl îngropați. Amplasați toate cablurile astfel încât să nu poată fi deteriorate de mașinile de tuns iarba și de alte aparate. Nu flambați cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii tăioase. Nu folosiți prelungitoare, prize multiple sau alte adaptoare. Dacă este deteriorat cablul de alimentare sau alte componente ale aparatului, acestea trebuie schimbate de către producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană calificată similar, pentru a evita pericolul.

Instalațiile de filtrare nu trebuie să funcționeze pe uscat (fără apă), deoarece apa preia printru altele răcirea pompei. Nerespectarea ar duce la pierderea dreptului la garanție. Înainte de fiecare proces de comutare la ventil, pompa de filtrare trebuie oprită! Instalația nu trebuie folosită dacă în apă se află persoane! Montați instalația la o distanță de siguranță suficientă față de piscină, pentru a împiedica utilizarea acesteia de către copii ca mijloc de intrare în piscină. Nu scufundați nici instalația și nici cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Pompa de filtrare a instalației de filtrare este bine protejată de corpuri străine și de stropire cu apă. Totuși este recomandat să le așezați în așa fel încât să fie protejate de influențele vremii rele. Pe ploaie nu vă recomandăm demontarea în măsura în care instalația nu este montată sub o protecție. Nu efectuați niciodată lucrări la instalație în timp ce aceasta este încă conectată la rețeaua de curent. Nu blocați conducta de aspirare la pompă sau din piscină, deoarece aceasta poate cauza accidente grave. Aerul înglobat în sistemul poate cauza azvârlirea capacului. Asigurați-vă că tot aerul este evacuat din sistem, înainte de a pune în funcțiune instalația.



Verificarea volumului livrării

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet (vezi schița/foto L1).
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.



Principiu de funcționare

La instalația de filtrare mingile de filtrare din rezervorul de filtrare funcționează ca un filtru permanent de murdărie și impurități plutitoare. Apa murdară din piscină este condusă prin furtunul de aspirare de la piscină prin pompa de filtrare și apoi prin capacul de filtrare direct de sus în rezervorul de filtrare. Atunci când apa curge prin mingile de filtrare în rezervorul de filtrare, se depun particulele de murdărie în nisip și astfel acestea sunt filtrate din apa de baie. Apa curată curge prin capacul de filtrare și furtunul de retur înapoi în piscină.

Pentru utilizarea instalației de filtrare vă recomandăm un skimmer (aspirator de suprafață). Un skimmer de montat (montare pe peretele piscinei) sau un skimmer suspendat (fixare de peretele piscinei).

Cerințe referitoare la mediul de filtrare

- Pentru această instalație de filtrare folosiți numai bile de filtru.



Stabilirea locației de amplasare

Locația de amplasare a instalației de filtrare între skimmer și duza de intrare trebuie să fie fixă astfel încât să asigure o distanță suficientă de siguranță față de peretele de piscină. Vă recomandăm să amplasați instalația de filtrare

pe o placă de susținere suplimentară (de ex. placă din beton sau ceva similar). Acestea se montează cu ajutorul nivelei cu bulă. Nu aveți voie sub nicio formă să amplasați instalația de filtrare direct într-o matriță sau pe iarbă (pericol de inundație sau pericol de încingere a pompei).

Dacă ați scufundat-o parțial sau în totalitate în piscină, instalația de filtrare poate fi montată într-o cutie de filtrare care poate fi amplasată direct în piscină. Dacă instalația de filtrare este amplasată într-un puț de filtrare, trebuie să asigurați, ca acesta să nu fie inundat. În acest sens, ar fi recomandat dacă în zona cutiei de filtrare ar fi montat un strat de nisip (balast) pentru ca apa din mediul înconjurător și apa de ploaie să poată să se scurgă. Ar fi recomandat ca în zona mlăștinoasă a pompei din caseta filtrului să se facă un record direct cu canalul (sau o pompă submersibilă cu plutitor). Trebuie să se acorde atenție ca carcasa filtrului să nu fie etanșă la închidere deoarece acest lucru ar putea provoca daune din cauza formării condensului pe pompa de filtrare.

Dimensiunea puțului de filtrare trebuie aleasă în așa fel, încât să fie posibilă efectuarea lucrărilor la instalația de filtrare.

Montaj

Montarea filtrului și pompei (figura 1 - 12)

Recipientul de filtrare se umple cu Filter Balls

Introduceți cantitatea recomandată de Filter Balls în recipientul de filtrare (Active Balls 50 - ca. 545g, Active Balls 75 - ca. 1150g). Un pachet de Filter Balls are 700g.

Montarea filtrului (figura 1-4)

Aveți grijă ca garnitura de etanșare de la marginea de sus a rezervorului de filtrare să fie într-o stare curată și ireproșabilă. Puneți capacul de filtru cu atenție pe rezervorul de filtrare. Capacul trebuie întors în așa fel, încât canelura de la capac să corespundă exact cu canelura de la rezervorul de filtrare. Aceasta asigură o poziționare corectă a capacului. Asigurați capacul filtrului cu inelul de prindere prevăzut pentru aceasta și strângeți-l cu șurubul și butonul rotativ.

Racordarea furtunurilor (figura 8,9)

Înainte de a începe cu racordarea la filtru respectiv pompă, asigurați-vă să nu curgă apă din furtunul de alimentare sau de scurgere către piscină.

Piscine cu furtunuri racordate cu un diametru de 1 ¼" sau 1 ½"

Următoarele indicații sunt pentru piscine, care sunt deja montate și dețin un furtun de alimentare și de scurgere. Asigurați ca toate racordurile de furtunuri să fie fixe și ca niciun furtun să nu fie răsucit sau să prezinte mai multe îndoituri.



Punerea în funcțiune a mediului de filtrare

După ce instalația de filtrare este gata montată, Filter Balls au fost introduse în camera de filtrare și toate furtunurile au fost racordate puteți continua cu punerea în funcțiune.

Conectați alimentarea cu curent abia când aceasta se menționează.

- Asigurați-vă să fie deconectat cablul de alimentare (cablu de curent) al pompei.
- Înainte de a utiliza instalația de filtrare trebuie să vă asigurați ca aceasta se află în afara piscinei și la un nivel mai scăzut decât nivelul apei din piscină precum și ca racordurile de furtunuri să fie corect racordate și fixate.
- Dacă piscina dvs. nu este încă umplută, umpleți-o cu apă. Aveți grijă ca nivelul apei din piscină să fie minimum 2,5 până la 5 cm deasupra deschiderii duzei de umplere (skimmer).
- Deschideți ventilul de închidere de la duza de alimentare (skimmer) a piscinei. Dacă ați închis duza de umplere (skimmer) cu un dop, scoateți-l acum.
- Deoarece locația instalației de filtrare este la o înălțime mai mică decât nivelul apei din piscină, aceasta se umple acum automat cu apă.
- Acum instalația de filtrare se dezaerează. Dacă există apă în pompă, deschideți puțin capacul prefiltrului al pompei de filtrare până când se scurge apă din vasul prefiltrului (capac transparent cu îmbinare filetată pe partea superioară a pompei de filtrare).
- Lăsați să se umple rezervorul de filtrare cu apă.
- Verificați dacă instalația de filtrare și furtunurile de racordare prezintă scurgeri și înlăturați-le. Datorită toleranțelor tehnice de producție se poate întâmpla, ca la eventualele scurgeri să fie necesară înfășurarea suplimentară a unei benzi teflonate în jurul racordurilor, înainte de a monta furtunul de racordare.

Durata de filtrare

Conținutul de apă din piscină trebuie recirculat și filtrat în decurs de 24 de ore de cel puțin 2-3 ori, în funcție de solicitare și dimensiunea instalației. Durata necesară este în funcție de puterea instalației de filtrare și mărimea piscinei. Dar, recomandăm o durată minimă de funcționare de 12 ore pe zi.



Conexiune electrică

Instalația de filtrare achiziționată de dvs. este dotată cu un cablu de alimentare, care are voie să fie conectat doar la o rețea de curent protejată cu o siguranță contra curentului rezidual (FI) cu un curent de declanșare de nu mai mult decât 30mA.

Specificații tehnice:

040120 Active Balls 75

- Pompa de filtrare: 040917
- Putere de recirculare 8.000 l/oră
- pompă cu auto-aspirare, cu prefiltru
- Temperatură maximă a apei 35 °C
- 230 V / 550 W
- temporizator integrat
- Capac de filtrare cu manometru
- Cazan Ø 400 mm
- Racord Ø 32/38 mm
- Pregătire pentru adaptor special INTEX
- Placă de bază
- Original Steinbach Filter Balls cca. 1150 g
- pentru piscine cu un volum de apă de până la 40.000 l

040220 Active Balls 50

- Pompa de filtrare: 040916
- Putere de recirculare 6.600 l/h
- pompă cu auto-aspirare, cu prefiltru
- Temperatură maximă a apei 35 °C
- 230 V / 450 W
- temporizator integrat
- Capac de filtrare cu manometru
- Cazan Ø 400 mm
- Racord Ø 32/38 mm
- Pregătire pentru adaptor special INTEX
- Placă de bază
- Original Steinbach Filter Balls cca. 545 g
- pentru piscine cu un volum de apă de până la 33.000 l



Remediere probleme

Funcție eronată, Defecțiune	Cauză	Remediere
Presiunea de la manometru crește cu 1 bar	Pat de filtrare murdar	Curățați Filter Balls, după caz acestea trebuie schimbate
Presiunea este prea redusă	Prefiltrul este murdar, pompa primește prea puțină apă	Curățați prefiltrul, verificați conducta de aspirare și nivelul apei
Aer în pompă	Scurgere la partea de aspirare a pompei	Strângeți bridele de furtunuri și îmbinările filetate
Scurgere la filtru	Garnitură de etanșare defectă	Verificați garnitura de etanșare și după caz, schimbați-o

Pompa nu funcționează	Ștecherul nu este introdus	Controlați ștecherul respectiv cablul de alimentare
	Siguranța FI a declanșat Motorul pompei este defect	Porniți din nou siguranța FI. Dacă aceasta declanșează din nou, pompa sau unitatea de comandă este defectă.
	Motorul pompei este defect	Înlocuiți pompa completă
Aer în instalația de filtrare		Deșurubați capacul transparent de la rezervorul de filtrare (nu de tot) pentru a elimina aerul închis. Strângeți din nou capacul, după ce tot aerul a fost eliminat



Aparatele uzate nu au voie să fie eliminate la gunoiul menajer. Dacă robotul nu mai poate fi utilizat, atunci fiecare consumator **are obligația legală de a elimina aparatele uzate separat față de gunoiul menajer**, de ex. la un punct de colectare din comunitate/oraș. Astfel se asigură că aparatele uzate se evaluează corect și că se pot evita efectele negative asupra mediului înconjurător. De aceea aparatul electronic este marcată cu simbolul prezentat aici.

Garanție

Pentru garanție sunt valabile prevederile legale valabile în țările respective.

Declarație de conformitate CE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată de la adresa dată la sfârșitul acestui manual.



Indicații importante

Depozitarea instalației de filtrare pe perioada iernii

- Deconectați pompa prin scoaterea ștecherului.
- Închideți ventilele de închidere sau blocați debitul de apă către furtunurile de legătură ale piscinei.
- Închideți conductele de legătură către piscină și goliți rezervorul de filtrare și furtunurile.
- Aduceți maneta ventilului în poziția "Iarnă", pentru a elibera componentele interioare ale acestuia.

Curățarea / schimbarea mediului de filtrare

Curățați Filter Balls doar sub jet de apă (furtun de grădină, chiuveță) nu în mașina de spălat/uscător de rufe/uscător - acest lucru ar putea cauza defectarea mașinii. Dacă Filter Balls nu mai ating gradul de curățenie dorit, schimbați-le.

Indicații de întreținere

Murdăririle vizibile sunt eliminate prin instalația de filtrare. Dar, aceasta nu este valabil pentru alge bacterii și alte microorganisme, care reprezintă de asemenea, un pericol permanent pentru o apă limpede, curată și sănătoasă de baie. Pentru prevenirea sau îndepărtarea acestora există substanțe de curățare speciale pe bază de apă, care se dozează corect și permanent, nu afectează utilizatorii și garantează o apă igienică.

Curățare

Opriți aparatul înainte de curățare și scoateți ștecherul din priză. Pentru curățare folosiți produse de îngrijire din comerț. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți sau de frecare, resp. bureți duri, perii, etc.

Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger (5-8°C).

Înlăturare

Eliminarea ambalajului: Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul înconjurător și al tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Predați hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.

Eliminarea produsului: Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform dispozițiilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.



Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

Návod k obsluze pro Steinbach Filter System Active Balls 75

Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby ho předejte také třetím osobám.

Použití v souladu s určením výrobku

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro použití v komerční oblasti. Používejte výrobek pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.



Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

POZOR! Opravu výrobku svěřte odborníkům, aby nebyla ohrožena bezpečnost osob. Obratě se na naše servisní středisko. Při vlastnoručně provedených opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

VAROVÁNÍ! Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Nedovolte, aby si s tímto výrobkem hrály děti. Děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nesmějí výrobek čistit ani používat.

POZOR! Vadná elektroinstalace nebo příliš vysoké napětí v síti mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Výrobek zapojte do elektrické sítě jen tehdy, souhlasí-li napětí v zásuvce s technickými údaji výrobku. Výrobek zapojte pouze do dobře přístupných zásuvek, abyste ho v případě poruchy mohli rychle odpojit od sítě. Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud má poškozenou zástrčku. Jako dodatečnou ochranu doporučujeme také nainstalovat proudový chránič (FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. S dotazy se obraťte na svého elektrikáře. Výrobek nerozevírejte více, než je popsáno v tomto návodu. Při vlastnoručně provedených opravách, změnách na výrobku, neodborném zapojení nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Elektrické a mechanické součástky, které se nacházejí uvnitř výrobku, jsou nezbytné pro jeho bezpečné fungování.

Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřými rukama. Nikdy netahejte za síťový kabel, ale pouze za zástrčku. Výrobek, zástrčku a veškeré kabely mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých povrchů. Síťový kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout a nikdy ho nezakopávejte do země. Veškeré kabely umístěte tak, aby je nemohla poškodit sekačka na trávu ani jiné podobné přístroje. Síťový kabel neohýbejte a nenechávejte ho viset přes ostré hrany. Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani jiné adaptéry. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo jiných součástí přístroje, musí být tyto součásti vyměněny výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Filtrační zařízení nesmějí běžet nasucho (bez vody), protože voda mimo

jiné přebírá chlazení čerpadla. Zanedbání vede ke ztrátě nároků na záruku. Před každým přepínáním u ventilu je vždy nutné vypnout filtrační zařízení! Zařízení se nesmí používat, pokud jsou ve vodě lidé! Umístěte zařízení v dostatečné vzdálenosti od bazénu, abyste předešli tomu, že ho děti budou používat jako pomůcku pro vstup do bazénu. Zařízení, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin. Filtrační čerpadlo je dostatečně chráněno proti cizím tělesům a ostříkové vodě. Přesto ho doporučujeme umístit tak, aby bylo dobře chráněno proti povětrnostním vlivům. V případě deště doporučujeme demontáž, pokud systém není postaven pod střechou. Nikdy neprovádějte na zařízení práce, pokud je ještě připojené k elektrické síti. Nikdy neucpávejte sací potrubí čerpadla nebo bazénu, protože by to mohlo vést k vážným zraněním. Vzduch nahromaděný v systému může způsobit odmrštění víka. Než uvedete zařízení do provozu, ujistěte se, že je ze systému vypuštěný veškerý vzduch.



Zkontrolujte rozsah dodávky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky (viz nákres/fotografie L1).
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obratě se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.



Funkční princip

Filtrační kuličky ve filtrační nádrži slouží k trvalému odchylování nečistot a naplavenin. Znečištěná bazénová voda je vedena sacím potrubím z bazénu filtračním čerpadlem a krytem filtru přímo seshora do filtrační nádrže. Když voda protéká filtračními kuličkami ve filtrační nádrži, zachytí se veškeré částice nečistot v písku a tím se z bazénové vody odfiltrují. Takto vyčištěná voda protéká krytem filtru a vrací se zpětným potrubím do bazénu.

K provozu filtračního zařízení doporučujeme skimmer (hladinový sběrač nečistot). Použit lze buď vestavěný skimmer (zabudovaný ve stěně bazénu), nebo závěsný skimmer (upevní se na stěnu bazénu).

Požadavky na filtrační médium

- Používejte pro toto filtrační zařízení pouze filtrační kuličky



Určení místa instalace

Nastavte montážní polohu filtračního systému mezi skimmerem a vstupní tryskou tak, aby byla zajištěna dostatečná bezpečná vzdálenost od stěny bazénu. Doporučujeme filtrační zařízení ještě umístit na podložky (např. omyté betonové desky a podobně.). Ty musejí být položeny pomocí vodováhy. Za žádných okolností neumísťujte svůj filtrační systém do prohlubně nebo přímo do trávy (nebezpečí zaplavení nebo přehřátí filtračního čerpadla).

Máte-li částečně nebo úplně zapuštěný bazén, pak je vhodné umístit filtrační systém do filtrační šachty, který se dá připojit přímo k bazénu. Protože jste filtrační zařízení umístili do filtrační šachty, je třeba zajistit, aby nemohlo dojít k jejímu zaplavení. Za tímto účelem by bylo vhodné vyplnit okolí filtrační šachty drobnými kamínky (šterkem), aby mohla odtékat okolní a dešťová voda. Bylo by ideální, kdybyste měli přímé připojení ke kanálu (nebo ponornému čerpadlu s plovákovým spínačem) v jímce čerpadla na filtrační šachtě. Je třeba dbát na to, aby filtrační šachta mohla být uzavřena **v žádném případě vzduchotěsně**, protože by to mohlo způsobit poškození na filtračním čerpadle v důsledku kondenzace. Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby na filtračním zařízení mohly být prováděny práce.



Montáž

Stavba filtru a čerpadla (obrázek 1 - 12)

Naplňte filtrační nádobu filtračními kuličkami

Do filtrační nádoby dejte doporučené množství filtračních kuliček (aktivní kuličky 50 - přibližně 545 g, aktivní kuličky 75 - přibližně 1150 g). Jedno balení Filter Balls obsahuje 700 g.

Sestavení filtru (obrázek 1 - 4)

Ujistěte se, že těsnění v horní části filtrační nádoby je čisté a v bezvadném stavu. Opatrně položte kryt filtru na filtrační nádobu. Kryt by se měl otočit tak, aby se zářez na něm přesně shodoval se zářezem na filtrační nádobě. To zaručuje správnou orientaci krytu. Zajistěte kryt filtru pomocí k tomuto účelu určenému upínacího kroužku a utáhněte jej šroubem a knoflíkem.

Připojení hadic (obrázek 8,9)

Před připojením k filtru nebo čerpadlu se ujistěte, že z přívodního ani odtokového potrubí do bazénu neproudí žádná voda.

Bazény se zastrčenými hadicemi o průměru 1 ¼" nebo 1 ½"

Následující pokyny předpokládají, že váš bazén je již definitivně postaven a vybaven přívodní a vypouštěcí hadicí. Ujistěte se, že jsou všechny spoje hadic pevné a že žádná z hadic není zauzlená nebo několikrát ohnutá.



Uvedení filtračního média do provozu

Jakmile je filtrační zařízení smontováno, naplní se filtrační komora filtračními kuličkami a jsou připojeny všechny hadice, můžete pokračovat v uvádění do provozu.

Zařízení nezapínejte, dokud k tomu nebudete vyzváni.

- Ujistěte se, že je síťový kabel (elektrický kabel) čerpadla odpojen.
- Předtím než filtrační zařízení uvedete do provozu, ujistěte se, že se nachází vně bazénu a pod úrovní hladiny vody a zkontrolujte, zdali jsou všechny hadice správně připojené a upevněné.
- Pokud jste bazén ještě nenaplnili vodou, naplňte jej nyní. Dbejte na to, aby se hladina vody v bazénu nacházela nejméně 2,5 až 5 cm nad otvorem plnicí trysky (skimmeru).
- Otevřete uzavírací ventil na plnicí trysce (skimmeru) bazénu. Pokud jste plnicí trysku (skimmer) uzavřeli pomocí zásepky, odstraňte ji nyní.
- Protože se filtrační zařízení nachází pod úrovní hladiny vody v bazénu, naplní se nyní automaticky vodou.
- Filtrační zařízení bude následně odzdušněno. Otevřete zlehka víko předfiltru čerpadla (pokud jím zařízení disponuje) a vyčkejte, dokud z tělesa předfiltru nezačne vytékat voda (průhledné víko se šroubením na horní straně filtračního čerpadla).
- Vyčkejte, dokud se filtrační nádoba nenaplní vodou.
- Zkontrolujte, zda se na filtračním zařízení a připojovacích hadicích nenacházejí netěsná místa a případně je utěsněte. Kvůli výrobně technických tolerancím se může stát, že v případě netěsností bude potřeba před nasazením připojovací hadice dodatečně omotat přípojky teflonovou páskou.

Doba filtrace

V závislosti na velikosti bazénu a na tom, jak intenzivně je používán, by měla být voda v něm během 24 hodin vyměněna a přefiltrována alespoň 2–3krát. Doba potřebná k filtraci je závislá na výkonu filtračního zařízení a na velikosti bazénu. Doporučujeme však celkovou dobu alespoň 12 hodin denně.



Elektrické připojení

Toto filtrační zařízení je vybaveno napájecím kabelem, který je povoleno připojovat výhradně k elektrickým obvodům vybaveným proudovým chráničem (FI) se jmenovitým reziduálním proudem menším než 30 mA.

Technické údaje:

040120 Active Balls 75

- Filtrační čerpadlo: 040917
- Cirkulační výkon 8 000 l/h
- Samonasávací čerpadlo s předfiltrem
- Maximální teplota vody 35 °C
- 230 V / 550 W
- Integrovaný časovač
- Kryt filtru s manometrem
- Nádoba Ø 400 mm
- Přípojka Ø 32/38 mm
- Příprava na speciální adaptér INTEX
- základní deska
- Originální filtrační kuličky Steinbach cca 1150 g
- pro bazény s objemem vody až 40 000 l

040220 Active Balls 50

- Filtrační čerpadlo: 040916
- cirkulační výkon 6 600 l/h
- Samonasávací čerpadlo s předfiltrem
- Maximální teplota vody 35 °C
- 230 V / 450 W
- Integrovaný časovač
- Kryt filtru s manometrem
- Nádoba Ø 400 mm
- Přípojka Ø 32/38 mm
- Příprava na speciální adaptér INTEX
- základní deska
- Originální filtrační kuličky Steinbach cca 545 g
- pro bazény s objemem vody až 33 000 l



Řešení problémů

Chybová funkce Závada	Příčina	Odstranění
Tlak na manometru stoupá nad 1 bar	Špinavé filtrační lože	Vyčistěte filtrační kuličky, v případě potřeby je nutné je vyměnit
Příliš nízký tlak	Předfiltr je znečištěný, do čerpadla se dostane příliš málo vody	Vyčistěte předfiltr, zkontrolujte sací potrubí a hladinu vody
Vzduch v čerpadle	Netěsnost na sací straně čerpadla	Dotáhněte svorky hadic a šroubové spoje
Netěsnost na filtru	Vadné těsnění	Zkontrolujte těsnění a v případě potřeby jej vyměňte
Čerpadlo nefunguje	Zástrčka není zapojena	Zkontrolujte síťovou zástrčku nebo připojovací kabel
	Spustil se ochranný jistič Vadný motor čerpadla	Zapněte znovu proudový chránič. Pokud motor okamžitě spustí, došlo k poruše čerpadla nebo ovládacího prvku.
	Vadný motor čerpadla	Vyměňte celé čerpadlo
Vzduch ve filtračním zařízení		Uvolněte průhledný kryt na filtrační nádobě (neodšroubujte ho úplně), aby se odstranil zachycený vzduch. Jakmile unikl veškerý vzduch, znovu utáhněte kryt

Důležité pokyny

Zazimování filtračního zařízení

- Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
- Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte přítok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
- Zavřete propojovací vedení k bazénu a vyprázdněte filtrační nádobu a hadice.
- Nastavte páčku ventilu do polohy „Zima“, abyste odlehčili vnitřní komponenty ventilu.

Vyčistěte/vyměňte filtrační médium

Filtrační kuličky čistěte pouze pod tekoucí vodou (zahradní hadicí, džezem), nikoliv v pračce / sušičce prádla / sušičce - to může vést k poškození stroje. Pokud po očištění filtrační kuličky nedosáhnou požadovaného stupně čištění, vyměňte je.

Informace k péči

Viditelné nečistoty jsou odstraněny filtračním zařízením. To však neplatí pro řasy, bakterie a další mikroorganismy, které rovněž představují trvalou hrozbu pro průzračnou, čistou a zdravou bazénovou vodu. Pro zabránění jejich výskytu nebo jejich odstranění jsou k dispozici speciální prostředky pro péči o vodu, které při správném a pravidelném dávkování nezpůsobují u koupajících se osob žádná podráždění a zaručují hygienicky nezávadnou bazénovou vodu.

Čištění

Před čištěním přístroje jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetrovací prostředky. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel, abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé houby, kartáče atd.

Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem (5-8°C).

Likvidace

Likvidace obalů: Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

Likvidace výrobku: Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.



Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu! Pokud již robot nelze dále používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen odevzdat staré spotřebiče odděleně od domácího odpadu**, např. do sběrný ve své obci/městské části. Tím je zajištěno, aby byl odpad správně recyklován a předešlo se negativním vlivům na životní prostředí. Proto jsou elektrické spotřebiče označeny zde zobrazeným symbolem.

Záruka

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.

CE prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.



Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Kontinuirano unapređujemo naše proizvode. Ako ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

Upute za uporabu za sustav za filtriranje Steinbach Active Balls 75

Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte važeće smjernice i zakonske propise u inozemstvu. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

Namjenska uporaba

Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za profesionalnu uporabu. Koristite svoj proizvod samo na način opisan u ovim Uputama za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.



Upozorenja i sigurnosne napomene

POZOR! Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnost. U svezi s time obratite se našem servisnom centru. Za popravke izvedene na svoju ruku, nestručnu montažu ili pogrešno rukovanje isključeni su zahtjevi na temelju jamstva i eventualne odgovornosti. Za popravke se smiju koristiti samo zamjenski dijelovi čija su svojstva jednaka onima izvornog proizvoda.

UPOZORENJE! Postoje opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenjem svojih fizičkih i mentalnih sposobnosti) ili s nedostatkom iskustva i znanja. Nemojte nikada pustiti djecu da se igraju s proizvodom. Bilo kakvo čišćenje ili primjenu ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

POZOR! Pogrešno izvedena električna instalacija ili previsoki mrežni napon mogu uzrokovati strujni udar. Proizvod priključite samo ako su podaci mrežnog napona na utičnici u skladu s navodima u tehničkim podacima. Ovaj proizvod priključite samo na dobro dostupnu utičnicu, kako biste imali mogućnost da ga, u slučaju smetnji, brzo odvojite od električne mreže. Nemojte upotrebljavati proizvod ako se na njemu vide oštećenja ili ako su električni kabel odn. utikač oštećeni. Kao dodatna zaštita preporučuje se instaliranje zaštitnog uređaja - strujne zaštitne sklopke (FI/RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom ne većom od 30mA. Za savjet se obratite Vašem stručnom trgovcu električnih uređaja. Proizvod otvorite samo u mjeri koliko je ovom Uputom opisano. Za popravke izvedene na svoju ruku, preinake na proizvodu, nestručno postavljanje ili pogrešno rukovanje isključeni su možebitni zahtjevi na temelju jamstva, odn. odgovornosti. U ovom proizvodu se nalaze električni i mehanički dijelovi, koji su vrlo važni u zaštiti od raznih izvora opasnosti.

Utikač za mrežno napajanje nikada nemojte hvatati vlažnim rukama. Odvajanje od električne mreže nikada ne činite povlačeći za strujni kabel iz utičnice, nego uvijek hvatajući utikač. Proizvod, utikač i sve kablove držite podalje od otvorenih izvora vatre i vrućih površina. Strujni kabel postavite tako da Vam ne smeta pri kretanju i nemojte ga ukopavati. Sve kablove postavite na takav način da ih ne možete oštetiti kosilicom i sličnim strojevima pri radovima. Strujni kabel nemojte savijati ili ga postavljati preko oštih rubova. Nemojte koristiti produžne kablove, multifunkcionalne utičnice ili druge adaptere. Ako su priključni vod mreže ili drugi dijelovi uređaja oštećeni, proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba trebaju ih zamijeniti, kako bi se

izbjegle opasnosti.

Sustavi za filtriranje ne smiju raditi na suho (bez vode), s obzirom da voda između ostalog preuzima i hlađenje crpke. Nepoštivanje dovodi do gubitka prava za zahtjeve za naknadu temeljem jamstva ili odgovornosti. Prije svakog prebacivanja prekidača na ventilu isključite crpku s filtrom. Sustav za filtriranje ne smije se koristiti, dok se osobe nalaze u vodi. Filtracijski sustav instalirajte na dovoljnoj sigurnosnoj udaljenosti od bazena, kako biste onemogućili da ga npr. djeca upotrebljavaju kao pomagalo za ulaz u bazen. Filtracijski sustav ili strujni kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Crpka s filtrom filterarskog uređaja dobro je zaštićena od stranih tijela i prskanja vode. Ipak se preporuča da ju postavite tako da je zaštićena od vremenskih utjecaja. U slučaju kiše preporučamo da sustav rastavite, ukoliko sustav za filtraciju nije montiran na način da je zaštićen od kiše. Nikada ne obavljajte radove na sustavu za filtriranje dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte blokirati usisne vodove na crpki ili na bazenu, jer to može dovesti do teških ozljeda. Zrak zarobljen u filtracijskom sustavu može uzrokovati odbacivanje poklopca. Vodite računa da ispuštite sav zrak iz filtracijskog sustava, prije nego što ga pustite u pogon.



Pregled cjelokupnosti pošiljke

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neprežno otvorite oštirim nožem ili drugim oštirim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Provjerite je li isporuka cjelovita (vidi skicu/sliku L1)
- Pregledajte jesu li proizvod ili njegovi dijelovi eventualno oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.



Princip funkcioniranja

Kuglice za filter u spremniku filtra služe filterarskom uređaju kao trajni filter prijavštine i naplavljenog smeća. Onečišćena voda za kupanje vodi se kroz usisni vod od bazena kroz crpku s filtrom, a onda kroz poklopac ventila izravno odozgo u spremnik s filtrom. Kada voda teče kroz filterarske kuglice u filterarskom spremniku, čestice prijavštine talože se u pijesku i bazenska voda se na taj način filtrira. Očišćena voda ponovo teče kroz poklopac ventila i preko povratnog voda natrag u bazen.

Za rad filterarskog uređaja preporučamo vam skimer (površinski usisivač). Ili ugradbeni skimer (ugradnja u stijenku bazena) ili ovsjesni skimer (pričvršćenje na stijenu bazena).

Zahtjevi prema filterarskom mediju

- Za ovaj filterarski uređaj koristite isključivo kuglice za filter.



Određivanje lokacije

Mjesto za postavljanje filterarskog uređaja između skimera i ulazne mlaznice mora jamčiti dovoljan sigurnosni razmak do stijenke bazena. Preporučamo Vam da filtracijski uređaj postavite dodatno na podložne ploče (npr. ploče od opranog betona ili sl.). Iste se moraju položiti uz pomoć libele. Ni u kom slučaju ne smijete postaviti svoj sustav za filtriranje u neko ulegnuće ili neposredno na travu (opasnost od poplave ili opasnost od pregrijavanja crpke).

Ako ste svoj bazen ukopali djelomično ili u cijelosti, onda bi bilo dobro da se filterarski uređaj smjesti u okno za filter koje bi trebalo neposredno spojiti s bazenom. Ako je vaš filterarski uređaj smješten u okno s filtrom, onda se mora osigurati da okno ne može biti poplavljeno. U tu bi svrhu bilo dobro, ako biste u području okna s filtrom postavili kapilarni sloj (šljunak), kako bi okolna voda i kišnica mogle otjecati. Optimalno bi bilo kada biste u dnu filterarskog okna imali izravni priključak za odvod u kanalizaciju (ili potopnu crpku s plutajućom sklopkom). Mora se voditi računa da se filterarsko okno **ni u kom slučaju ne smije zatvoriti zrakonepropusno**, jer to može dovesti do šteta zbog stvaranja kondenzirane vode na filterarskoj crpki. Veličina okna s filtrom mora se odabrati tako da se mogu izvršiti radovi na filterarskom uređaju.



Montaža

Sastavljanje filtra i crpke (slike 1 - 12)

Punjenje spremnika filtra kuglicama za filter

Preporučenu količinu kuglica za filter (Active Balls 50 - oko. 545g, Active Balls 75 - oko 1150g) stavite u spremnik filtra. Jedno pakiranje kuglica za filter odgovara 700g.

Sastavljanje filtra, (slike 1 - 4)

Vodite računa o tome da brtva na gornjem rubu spremnika filtra bude u čistom i besprijekornom stanju. Poklopac filtra stavite pažljivo na spremnik filtra. Poklopac treba okretati tako da se urez na poklopcu poklapa točno s urezom na spremniku filtra. To jamči ispravno usmjerenje poklopca. Osigurajte poklopac filtra sa za to predviđenim steznim prstenom i čvrsto ga stegnite vijkom i okretnim gumbom

Priključenje crijeva (slike 8 i 9)

Prije nego što započnete s priključenjem na filter odn. na crpku, provjerite da voda ne teče iz dovodnog ili odvodnog voda prema vašem bazenu.

Bazeni s nataknutim crijevima promjera 1 ¼" ili 1 ½"

Idući naputci polaze od pretpostavke da je Vaš bazen u potpunosti sastavljen i opremljen crijevom za dotok i odvodnju vode. Osigurajte da svi priključci crijeva imaju čvrsti dosjed, da niti jedno od crijeva nije presavijeno ili da nije nekoliko puta savijeno.



Stavljanje filtarskog medija u pogon

Kada je sustav za filtriranje u potpunosti sastavljen, komora filtra napunjena kuglicama za filter i spojena sva crijeva, možete nastaviti s puštanjem u pogon.

Uključite napajanje strujom tek onda kada se to spomene.

- Provjerite je li mrežni kabel (kabel za struju) crpke izvučen iz utičnice.
- Prije nego što filtarski uređaj stavite u pogon, morate osigurati da se filtarski uređaj nalazi izvan bazena i da je njegova razina niža od razine vode u bazenu te da su priključci za crijeva ispravno priključeni i fiksirani.
- Ako Vaš bazen još nije napunjen vodom, onda ga napunite. Vodite računa o tome da razina vode u bazenu mora biti najmanje 2,5 do 5 cm iznad otvora za mlaznicu za punjenje (skimer).
- Otvorite zaporni ventil na mlaznici za punjenje (skimer) bazena. Ako je mlaznica za punjenje (skimer) zatvorena čepom, onda sada istu uklonite.
- S obzirom da je lokacija filtarskog uređaja niža od razine vode, filtarski se uređaj sada automatski puni vodom.
- Sada treba odzračiti filtarski uređaj. Ako postoji, otvorite lagano poklopac predfiltera crpke s filtrom, sve dok iz posude s predfilterom ne poteče voda (prozirni poklopac s navojem na gornjoj strani crpke s filtrom).
- Pustite da se spremnik filtra napuni vodom do vrha.
- Provjerite filtarski uređaj i priključna crijeva da ne negdje ne propuštaju i po potrebi otklonite mjesta propuštanja. Na temelju proizvodno-tehničkih tolerancija može se dogoditi da sa na eventualnim mjestima propuštanja dodatno mora omotati i teflonska traka preko priključaka prije nego se natakne priključno crijevo.

Vrijeme filtriranja

Voda u bazenu trebala bi ovisno o opterećenju i veličini uređaja procirkulirati kroz uređaj i profiltrirati se najmanje 2 do 3 puta u roku od 24 sata. Potrebno vrijeme ravna se prema učinku filtarskog uređaja i veličine bazena. Preporučujemo, međutim, najmanje vrijeme rada od 12 sati dnevno.



Električni priključak

Filtarski uređaj koji ste kupili, opremljen je priključnim kabelom koji se smije priključiti na električnu struju samo sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI) i diferencijalnom strujom ne većom od 30mA.

Tehnički podaci:

040120 Active Balls 75

- crpka s filtrom: 040917
- kapacitet protoka 8.000 l/h
- samousisavajuća crpka s predfilterom
- maksimalna temperatura vode 35 °C
- 230 V / 550 W
- integrirana vremenska sklopka
- poklopac filtra s manometrom
- kotao Ø 400 mm
- priključak Ø 32/38 mm
- Priprema za specijalni adapter INTEX
- postolje
- originalne kuglice za filter Steinbach Filter Balls, oko 1150 g
- za bazene kapaciteta do 40.000 l vode

040220 Active Balls 50

- crpka s filtrom: 040916
- kapacitet protoka 6.600 l/h
- samousisavajuća crpka s predfilterom
- maksimalna temperatura vode 35 °C
- 230 V / 450 W
- integrirana vremenska sklopka
- poklopac filtra s manometrom
- kotao Ø 400 mm
- priključak Ø 32/38 mm
- Priprema za specijalni adapter INTEX
- postolje
- originalne kuglice za filter Steinbach Filter Balls, oko 545 g
- za bazene kapaciteta do 33.000 l vode



Uklanjanje problema

Neispravno funkcioniranje, smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Tlak na manometru raste preko 1 bara	Prijava ležište filtra	Očistite kuglice za filter, eventualno se iste moraju zamijeniti
Tlak prenizak	Predfilter je onečišćen, crpka dobiva premalo vode	Očistite predfilter, provjerite usisni vod i razinu vode
Zrak u crpki	Propusno mjesto na usisnoj strani crpke	Zategnuti obujmice i vijčane spojeve crijeva
Propusno mjesto na filtru	Brtva neispravna	Provjeriti brtvu i po potrebi zamijeniti
Crpka ne radi	Utikač nije umetnut u utičnicu	Provjerite mrežni utikač, odn. priključni kabel
	Aktivirala se FI strujna zaštitna sklopka Kvar na motoru crpke	Ponovno uključite strujnu zaštitnu sklopku. Ako se ista odmah ponovo aktivira, onda se radi o kvaru na crpki ili na upravljanju.
	Kvar na motoru crpke	Zamijeniti cijelu crpku

Zrak u sustavu za filtriranje	Lagano otpustiti prozirni poklopac na filtarskom spremniku (ne odvrnuti do kraja), kako biste ispuštili zarobljeni zrak. Nakon što je izašao sav zrak, ponovo dobro zategnite poklopac
-------------------------------	--

zemljama.

Izjava o sukladnosti CE

EU Izjava o sukladnosti proizvoda može se zatražiti na adresi navedenoj na kraju ovih Uputa.



Važne napomene

Spremanje filtarskog uređaja za zimu

- Isključite crpku izvlačenjem mrežnog utikača iz utičnice.
- Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
- Zatvorite spojne vodove prema bazenu i ispraznite spremnik filtra te crijeva.
- Stavite ručku ventila u položaj „Winter“, kako bi se rasteretile unutarnje komponente ventila.

Čišćenje / zamjena filtarskog medija

Kuglice za filter čistite isključivo pod tekućom vodom (vrtno crijevo, umivaonik) i nemojte ih stavljati u perilicu ili sušilicu rublja - to može dovesti do kvarova na uređajima. Ako se nakon čišćenja više ne može postići željeni stupanj čistoće kuglica za filter, zamijenite ih.

Napomene o njezi

Vidljiva prljavština uklonit će se preko filtarskog uređaja. To, međutim, ne vrijedi za alge, bakterije i druge mikroorganizme koji isto tako predstavljaju stalnu opasnost za prozimu, čistu i zdravu vodu u bazenu. Za njihovo sprječavanje ili uklanjanje na raspolaganju su specijalna sredstva za njegu vode koja, ako se ispravno i trajno doziraju, kod kupaca ne izazivaju nikakve probleme i jamče higijenski besprijekornu vodu za kupanje.

Čišćenje

Prije čišćenja isključite aparat i izvucite utikač. Za čišćenje upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za njegu proizvoda. Nemojte koristiti otapala kao niti sredstva za ribanje, odn. tvrde spužve, četke itd.

Spremanje

Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Potom ga treba spremiti na suho mjesto i gdje ne postoji mogućnost smrzavanja (5-8°C).

Zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže: Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u sakupljališta materijala za recikliranje.

Zbrinjavanje proizvoda: Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala za reciklažu. Proizvod zbrinite u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.



Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad! Ako se robot jednom više ne bi mogao koristiti, onda je svaki potrošač **zakonski obvezatan, stare uređaje predati odvojeno od kućnog otpada**, primjerice na reciklažnom dvorištu u svojoj općini ili gradskoj četvrti. Na taj je način zajamčeno da se stari uređaji mogu reciklirati na stručan način i da se izbjegnu negativni učinci na okoliš. Stoga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom.

Jamstvo

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim



Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach-terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Amennyiben a termékünk mégis hibásnak bizonyulna, elnézését kérjük, és kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a szervizközpontunkkal.

Olvassa el és őrizze meg a kezelési útmutatót

Steinbach Filteranlage Active Balls 75 kezelési útmutatója

A kezelési útmutató a fent megnevezett termék részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a kezelésre és az üzembe helyezésre vonatkozóan. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutatót az Európai Unióban hatályos szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön tartsa be az országos iránymutatásokat és jogszabályokat. További felhasználása érdekében őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag magánhasználatra készült, nem alkalmas ipari alkalmazásokra. A terméket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban leírt módon használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetészerű vagy helytelen használat miatt keletkeztek.



Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

FIGYELEM! A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást végeztesse szakemberrel. Forduljon szervizközpontunkhoz. Az önkényes javítások, szakszerűtlen szerelés vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és az esetleges garanciális jogosultságok megszűnésével járnak. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék veszélyt jelent a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. A termék nem gyermekjáték. A termék tisztítását és használatát nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

FIGYELEM! A nem megfelelően elvégzett elektromos szerelés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat. A terméket csak akkor csatlakoztassa, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége megfelel a műszaki adatoknál szereplő értéknek. A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa annak érdekében, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról. Ne üzemeltessen láthatóan sérült, vagy hibás hálózati kábellel, illetve hálózati csatlakozódugóval rendelkező terméket. A védelmet fokozza a 30 mA-t meg nem haladó névleges kioldóáramú hibaáram-védőkapcsoló (FI/RCD) beszerelése, amelynek használata erősen ajánlott. Kérje villanyszerelő szakember segítségét. A terméket csak az útmutatóban leírtak szerint szabad felnyitni. Az önkényes javítások, a termék módosítása, szakszerűtlen bekötése vagy nem megfelelő kezelése a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A termék olyan elektromos és mechanikai alkatrészekkel rendelkezik, amelyek elengedhetetlenek a veszélyforrásokkal szembeni védelem szempontjából.

A hálózati csatlakozódugót soha ne fogja meg nedves kézzel. A hálózati csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg. A terméket, a hálózati csatlakozódugót és az összes kábelt távol kell tartani a nyílt lángtól, valamint a forró felületektől. Úgy fektesse le a hálózati csatlakozókábelt, hogy ne jelentsen botlásveszélyt, és ne temesse be. Úgy fektesse le a kábelt, hogy például a fűnyírók, valamint más készülékek ne sérthessék meg. A hálózati kábelt nem szabad megtörni és nem szabad éles peremeken átfektetni. Ne használjon hosszabbítókábel, többaljzatos csatla-

kozóaljzatokat vagy más adaptert. Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy más alkatrésze, akkor a sérülések elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a hibás alkatrészeket a gyártóval, a gyártói ügyfélszolgálattal vagy hasonló szakképzett személlyel

A szűrőberendezések nem járhatnak szárazon (víz nélkül), mivel a víz végzi többek között a szivattyú hűtését. Ennek figyelmen kívül hagyása következtében megszűnik a szavatosság vagy a garancia érvényesítésének joga. A szeleppel történő minden egyes átkapcsolás előtt a szűrőszivattyút ki kell kapcsolni! A szűrőberendezés nem használható akkor, ha emberek tartózkodnak a vízben! A szűrőberendezés kizárólag a medencétől kellő távolságra szerelhető fel, így elkerülhető az, hogy a gyerekek a berendezésre felmászva bemásszanak a medencébe. Se a szűrőberendezést, se a hálózati kábelt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A szűrőberendezés szűrőszivattyúja megfelelően védett az idegen testekkel és a fröccsenő vízzel szemben. Ennek ellenére ajánlatos úgy felállítani, hogy védve legyen az időjárási hatásoktól. Esőzések esetén javasoljuk a berendezés leszerelését, ha a berendezés nincs védve az esőzések ellen. A szűrőberendezés soha ne dolgozzon akkor, ha a berendezés még csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. A súlyos sérülések elkerülése érdekében ne blokkolja a szivattyún vagy a medencében lévő szívóvezeték. A rendszerbe szorult levegő következtében a fedél pörögve leeshet a berendezésről. Győződjön meg arról, hogy a rendszerből minden levegőt leengedett az üzembe helyezés előtt.



Ellenőrizze a csomag tartalmát

MEGJEGYZÉS: Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden a csomagban (lásd az L1 ábrát/fényképet).
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek épségét. Ha sérülést észlel, a termék nem használható. Forduljon a szervizhez az útmutató végén megadott címen.



Működési elv

A szűrőtartályban levő szűrőgolyók a szűrőberendezésnél tartós szennyeződés- és lebegőanyag-szűrőként szolgálnak. A szennyezett fürdővíz a medence szívócsőnkjén keresztül a szűrőszivattyún és a szűrőfedélen át közvetlenül fentről a szűrőtartályba kerül. Miközben a víz átszivárog a szűrőtartályban lévő szűrőgolyókra, a szennyezőanyag-részecskék leülepednek a homokon, így kiszűrődnek a fürdővízből. A megtisztított víz a szűrőfedélen és a visszatérő vezetéken át visszafolyik a medencébe.

A szűrőberendezés működtetéséhez fölző (felszíni elszívó) használatát javasoljuk. Vagy beépített fölző (a medence falába beépítve) vagy beakasztható fölző (a medence falára rögzítve).

A szűrőközeggel kapcsolatos követelmények

- Ehhez a szűrőberendezéshez csak szűrőgolyókat használjon



Helyszín meghatározása

A fölző és a beömlőfűvóka között a szűrőberendezés helyét úgy határozza meg, hogy biztonságos távolságban legyen a medence falától. Azt javasoljuk, hogy a szűrőberendezést sík alapra helyezték (pl. betonlapra vagy hasonló aljzatra). A helyes beállítást vízmértékkel ellenőrizze. Semmi esetre sem szabad a szűrőberendezést egy mélyedésben vagy közvetlenül a zöldbe helyezni (előntésveszély és/vagy a szűrőszivattyú túlhevülésének veszélye).

Ha a medencéje részben vagy teljesen süllyesztett, akkor célszerű a szűrőberendezés számára egy szűrőaknát kialakítani, amely közvetlenül csatlakozik a medencéhez. Ha a szűrőberendezést aknában helyezik el, akkor biztosítani kell, hogy az aknát ne öntse el a víz. Erre

a célra javasoljuk, hogy a szűrőaknát szikkasztó kavicsréteggel béleljék ki, ami elvezeti a környezeti vizet és csapadékot. Optimális esetben a szűrőakna szivattyúzsompja közvetlenül csatlakozik a csatornához vagy egy lefolyóhoz (pl. búvárszivattyú úszókapcsolóval). Feltétlenül gondoskodni kell a szűrőakna **ellegendő természetes szellőzéséről**, ellenkező esetben a kondenzvíz károsíthatja a szűrőszivattyút. A szűrőakna nagyságát úgy kell kialakítani, hogy a szűrőberendezésnél végzendő munkákhoz elegendő hely legyen.



Szerelés

A szűrőberendezés és a szivattyú felszerelése (1–12. ábra)

Szűrőtartály feltöltése szűrőgolyókkal

Töltse a javasolt mennyiségű szűrőgolyót a tartályba (Active Balls 50 – kb. 545 g, Active Balls 75 – kb. 1150 g). Egy csomag szűrőgolyó 700 g-nak felel meg.

A szűrő összeszerelése (1–4. ábra)

Figyeljen arra, hogy a szűrőtartály felső szélén lévő tömítés tiszta és sértetlen legyen. Helyezze fel óvatosan a szűrőtartály szűrőfedelét. A fedelét úgy kell becsavarni, hogy a fedélen lévő rovatka tökéletesen igazodjon a szűrőtartályon lévőhöz. Ez biztosítja a fedél helyes irányát. Rögzítse a szűrőfedelét a szorítógyűrűvel, és a csavar és a forgatógomb segítségével húzza meg azt.

Tömlők csatlakoztatása (8., 9. ábra)

A szűrő és a szivattyú csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a bemeneti vezetékéből és a lefolyóvezetékéből ne folyjon víz a medencébe.

1¼-es vagy 1½-es átmérőjű tömlőkkel ellátott medencék

Az alábbiak feltételezik, hogy a medence már ki van építve, és el van látva bemeneti és lefolyóvezetékkel. Győződjön meg arról, hogy valamennyi tömlőcsatlakozás feszes, és a tömlők nincsenek megtörve, vagy ne legyenek többszörösen hajlított állapotban.



Szűrőközeg üzembe helyezése

Ha a szűrőberendezés összeszerelése megtörtént, betöltötte a szűrőgolyókat a szűrőtartályba, és minden tömlőt csatlakoztatott, üzembe helyezheti a berendezést.

Az áramellátást akkor kapcsolja be, amikor erről említés történik.

- Győződjön meg arról, hogy a szivattyú hálózati kábele (áramkábele) ki legyen húzva.
- Mielőtt a szűrőberendezést működtetni kezdené, meg kell győződnie arról, hogy a szűrőberendezés a medencén kívül, a medence vízszintjénél mélyebben áll, valamint hogy a tömlőcsatlakozók helyesen vannak bekötve és rögzítve.
- Ha a medence még nincs feltöltve, akkor tölts fel vízzel. Ügyeljen arra, hogy a medencevíz szintje legalább 2,5 - 5 cm-rel magasabban legyen, mint a fölöző beömlőnyílása.
- Nyissa ki az elzáró szelepet a medence fölözőjének beömlőfűvókájánál. Ha a beömlőfűvókát dugóval zárta le, akkor távolítsa el azt.
- Mivel a szűrőberendezés helye alacsonyabban van, mint a medence vízszintje, a szűrőberendezés automatikusan megtelik vízzel.
- Ekkor következik a szűrőberendezés légtelenítése. Amennyiben van, a szűrőszivattyú előszűrőjének fedelét kissé nyissa ki, míg az előszűrő edényéből víz folyik ki (a szűrőszivattyú felső részén levő átlátszó csavaros fedél).
- Hagyja, hogy a szűrőtartály egészen megteljen vízzel.
- Ellenőrizze a szűrőberendezéshez csatlakozó tömlőket és azok tömítettségét, adott esetben szüntesse meg a szivárgásokat. A gyártástechnológiai tűrések következtében előfordulhat, hogy az esetleges tömítetlen helyeken a csatlakozásokat kiegészítő teflonpólyával kell ellátni, mielőtt a csatlakozó tömlőt rákötne.

Szűrési idő

Az úszómedence vizét 24 óránként a medence nagyságától és terhelésétől függően legalább 2-3-szor át kell keringetni és meg kell szűrni. Az ehhez szükséges idő a szűrőberendezés teljesítményétől

és az úszómedence nagyságától függően alakul. Azt javasoljuk, hogy naponta legalább 12 óra hosszat működtesse.



Elektromos csatlakoztatás

Az Ön által beszerzett szűrőberendezés olyan csatlakozókábelrel van ellátva, amelyet kizárólag legfeljebb 30mA-re méretezett hibaáram-megszakítóval szerelt áramkörre szabad csatlakoztatni.

Műszaki adatok:

040120 Active Balls 75

- Szűrőszivattyú: 040917
- Keringetési teljesítmény: 8000 l/h
- önszívó szivattyú előszűrővel
- Megengedett legnagyobb víz hőmérséklet: 35 °C
- 230 V / 550 W
- beépített időzítő
- Nyomásmérővel ellátott szűrőfedél
- Üst Ø 400 mm
- Csatlakozó Ø 32/38 mm
- Előkészítéssel az INTEX különleges adapterhez
- Alaplemez
- Eredeti Steinbach Filter Balls, kb. 1150 g
- legfeljebb 40 000 l-es vízmennyiségű medencékhez

040220 Active Balls 50

- Szűrőszivattyú: 040916
- Keringetési teljesítmény: 6600 l/h
- önszívó szivattyú előszűrővel
- Megengedett legnagyobb víz hőmérséklet: 35 °C
- 230 V / 450 W
- beépített időzítő
- Nyomásmérővel ellátott szűrőfedél
- Üst Ø 400 mm
- Csatlakozó Ø 32/38 mm
- Előkészítéssel az INTEX különleges adapterhez
- Alaplemez
- Eredeti Steinbach Filter Balls, kb. 545 g
- legfeljebb 33 000 l vízmennyiségű medencékhez



Probléma kezelése

Hiba működés Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A nyomásmérőn a nyomás 1 bar fölé emelkedik	Szennyeződött szűrőágy	Tisztítsa meg a szűrőgolyókat, és szükség esetén cserélje ki őket
Túl alacsony nyomás	Az előszűrő szennyezett, a szivattyú nem kap elegendő vizet	Tisztítsa meg az előszűrőt, és ellenőrizze a szívócsonkot és a vízszintet
Levegő a szivattyúban	Sérült tömítés a szivattyú szívóoldalán	Húzza meg a tömlőbilincseket és a csatlakozásokat
Sérült a szűrőtömítés	hibás tömítés	Ellenőrizze a tömítést, és szükség esetén cserélje ki

Nem működik a szivattyú	A csatlakozó nincs az aljzatban	Ellenőrizze a hálózati kábelt és az aljzatot
	Kioldódott a hibaáram-megszakító Hibás a szivattyúmotor	Kapcsolja be ismét a hibaáram-megszakítót. Amennyiben a megszakító megint kioldódik, a szivattyú vagy a vezérlés meghibásodott.
	Hibás a szivattyúmotor	Cserélje ki a szivattyút.
Levegő a szűrőberendezésben		Lazítsa meg a szűrőtartály átlátszó fedelét (ne csavarja ki teljesen) a beszorult levegő kiengetéséhez. A levegő távozása után csavarja vissza a fedelet.



Ne dobja az elektronikus hulladékot a háztartási hulladékba! Amennyiben a robot már nem használható tovább, minden fogyasztó **köteles az elektronikus hulladékot a háztartási hulladéktól** szétválasztva, pl. a településen lévő gyűjtőállomáson leadni. Ezzel biztosítható az elektronikus hulladék megfelelő ártalmatlanítása és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése. Ezért az elektromos berendezések az alábbiakban látható szimbólummal vannak ellátva.

Szavatosság

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak.

CE megfelelési nyilatkozat

Az EK-megfelelési nyilatkozat a jelen használati útmutató végén feltüntetett címen kérhető el.

Fontos tudnivalók

A szűrőberendezés téliesítése

- Kapcsolja ki a szivattyút, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Zárja el az elzárószelepeket, vagy szüntesse meg a víz folyását a medencéhez vezető összekötő tömlőkben.
- Zárja el a medencéhez vezető összekötő vezetékeket, ürítse ki a szűrőtartályt és a tömlőket.
- Állítsa a szelepmelőt „Té!” pozícióba, tehermentesítendő a szelep belső alkatrészeit.

Szűrőközeg tisztítása/cseréje

A szűrőgolyókat kizárólag folyó vízben (kerti tömlő, kagyló) mossa át, és ne tegye mosógépbe, mosó- és szárítógépbe vagy szárítógépbe, mivel ez a gép meghibásodásához vezethet. Amennyiben a szűrőgolyók a tisztítás után már nem érik el a kívánt tisztítási fokot, cserélje ki a szűrőgolyókat.

Ápolási tudnivalók

A látható szennyeződések a szűrőberendezés eltávolítja. Ez azonban nem vonatkozik az algákra, baktériumokra és egyéb mikroorganizmusokra, amelyek szintén állandó veszélyt jelentenek az átlátszó, tiszta és egészséges medencevíz számára. Ezek megakadályozására vagy eltávolítására speciális vízkezelő szerek állnak rendelkezésre, amelyek helyes és rendszeres alkalmazása nem okoz irritációkat a fürdővendégeknél, és garantálja a kifogástalanul higiénikus fürdővizet.

Tisztítás

A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószeret. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószeret, illetve kemény szivacsot, kefét stb.

Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően le kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni (5-8°C).

Ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása: A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technológiai szempontok alapján választottuk ki, következőképpen újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyagokat tartalmazó hulladékba.

A termék ártalmatlanítása: Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelyén hatályos előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



Predslov

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme sa ospravedlniť a úctivo vás žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

Prečítať a uschovať návod na použitie

Návod na použitie pre filtračné zariadenie Active Balls 75 Steinbach

Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa uvedenia do prevádzky a manipulácie. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte na ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť. Svoj výrobok používajte len podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vážnym škodám alebo ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.



Výstražné a bezpečnostné upozornenia

POZOR! Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. V tejto súvislosti sa obráťte na naše servisné centrum. Pri svojoľne vykonaných opravách, neodbornej montáži alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky a prípadne ručenia. Pri opravách smú byť použité len náhradné diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom o výrobku.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnutí, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo z dôvodu nedostatku skúseností a znalostí. Nedovoľte svojim deťom hrať sa s výrobkom. Deti alebo osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú vykonávať žiadne čistenie ani používanie.

POZOR! Chybná elektroinštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom! Výrobok pripájajte len vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s hodnotami v technických údajoch. Výrobok pripájajte len do dobre prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné rýchlo odpojiť od elektrickej siete v prípade poruchy. Výrobok neprevádzkujte, ak vykazuje viditeľné poškodenia alebo je poškodený sieťový kábel, prípadne sieťová zástrčka. Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Informujte sa vo firme špecializovanej na elektroinštalácie. Výrobok otvárajte len tak, ako to opisuje tento návod. Pri svojoľne vykonaných opravách, zmenách na výrobku, neodbornom pripojení alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené prípadné nároky zo záruky resp. ručenia. V tomto výrobku sa nachádzajú elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné pre ochranu proti zdrojom nebezpečenstva.

Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za sieťový kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku. K výrobku, sieťovej zástrčke a ku všetkým káblom sa nepribližujte s otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi. Sieťový kábel položte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť, a taktiež ho nezakopávajte. Všetky káble položte tak, aby ich nemohla poškodiť kosačka a iné prístroje. Kábel nelámte a nekladte ho cez ostré hrany. Nepoužívajte žiadne predĺžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo iné adaptéry. Keď je sieťový prívod alebo iné diely tohto prístroja poškodené, musí ich vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Filtračné zariadenia nesmú bežať na sucho (bez vody), pretože voda okrem iného zabezpečuje chladenie čerpadla. Nedodržanie tohto pokynu vedie k strate prípadných nárokov zo záruky alebo ručenia. Pred každým prepínaním pri ventile vypnite filtračné zariadenie. Keď sa vo vode nachádzajú osoby, zariadenie sa nesmie používať. Zariadenie nainštalujte s dostatočným bezpečnostným odstupom od bazény, aby sa zabránilo, že by napríklad deti zariadenie používali ako pomôcku pri vstupe do bazény. Zariadenie, sieťový kábel ani sieťovú zástrčku neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Filtračné čerpadlo filtračného zariadenia je dobre chránené pred cudzími telesami a striekajúcou vodou. Napriek tomu sa odporúča postaviť ho tak, aby bolo chránené pred poveternostnými vplyvmi. Pri daždi odporúčame demontáž, pokiaľ zariadenie nie je nainštalované na chránenom mieste. Nikdy nevykonávajte práce na zariadení, kým je toto ešte pripojené do elektrickej siete. Neblokujte nasávacie vedenie na čerpadle alebo v bazéne, pretože to môže viesť k vážnym poraneniam. Vzduch uzatvorený v systéme môže spôsobiť odmrštenie poklopu. Pred uvedením zariadenia do prevádzky zabezpečte, aby bol všetok vzduch vypustený zo systému.



Skontrolovať obsah dodávky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky (pozrite nákres/fotografiu L1).
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.



Princíp fungovania

Filtračné guľôčky Filterballs vo filtračnej nádrži slúžia vo filtračnom zariadení ako trvalý filter nečistôt a naplavením. Znečistená voda v bazéne sa nasávacím potrubím vedie z bazény cez filtračné čerpadlo a filtračný poklop priamo hore do filtračnej nádrže. Keď voda preteká cez Filterballs vo filtračnej nádrži, častice nečistôt sa zachytávajú v piesku, a tak sa vyfiltrujú z bazénovej vody. Vyčistená voda tečie cez filtračný poklop a späť do potrubia naspäť do bazény.

Na prevádzku filtračného zariadenia odporúčame skimmer (hladinový odsávač nečistôt). Buď zabudovaný skimmer (montáž do steny bazény) alebo závesný skimmer (upevnenie na stene bazény).

Požiadavky kladené na filtračné médium

- Pre toto filtračné zariadenie používajte len Filter Balls.



Určenie stanoviska

Miesto inštalácie filtračného zariadenia stanovte medzi skimmerom a vtokovou dýzou, aby bol zabezpečený dostatočný bezpečnostný odstup od steny bazény. Odporúčame vám, aby ste filtračné zariadenie dodatočne postavili na podložky (napríklad platne z vymývateľného betónu, alebo podobne). Pri ich ukladaní sa riaďte vodováhou. V žiadnom prípade nesmiete svoje filtračné zariadenie umiestniť do jamy alebo priamo do trávy (nebezpečenstvo zatopenia alebo nebezpečenstvo nadmerného zahrievania filtračného čerpadla).

Pokiaľ ste svoj bazén čiastočne alebo úplne zapustili do zeme, je vhodné umiestniť filtračné zariadenie do filtračnej šachty, ktorá by mala byť priamo napojená na bazén. Pokiaľ ste svoje filtračné zariadenie umiestnili do filtračnej šachty, je potrebné zabezpečiť, aby nemohlo dôjsť k jej zaplaveniu. Na tento účel odporúčame vytvoriť v oblasti filtračnej šachty násyp (štrk), aby mohla vsiaknuť voda z okolia a dažďová voda. Optimálne by bolo, aby ste v odvodňovacej žumpke filtračnej šachty mali priamu prípojku do kanálu (alebo ponorné čerpadlo s plavákovým spínačom). Dbajte na to, aby v žiadnom prípade nebolo možné vzduchotesne uzatvoriť filtračnú šachtu, pretože by to mohlo viesť ku škodám spôsobeným tvorbou kondenzačnej vody na filtračnom čerpadle. Rozmer filtračnej šachty by mal byť zvolený tak, aby bolo možné vykonávať práce na filtračnom zariadení.



Montáž

Zloženie filtra a čerpadla (obrázok 1 – 12)

Filtračnú nádrž naplňte Filter Balls

Do filtračnej nádrže dajte odporúčané množstvo Filter Balls (Active Balls 50 - cca 545 g, Active Balls 75 - cca 1150 g). Jedno balenie Filter Balls zodpovedá 700 g.

Montáž filtra (obrázok 1 – 4)

Dbajte na to, aby sa tesnenie na hornom okraji nádoby filtra nachádzalo v čistom a bezchybnom stave. Poklop filtra opatrne nasadíte na nádobu filtra. Poklop by sa mal otočiť tak, aby sa zárez na poklope presne zhodoval so zárezom na nádobe filtra. Toto zaručuje správne nasmerovanie poklopu. Poklop filtra zaistíte upínacím krúžkom, ktorý je na to určený a utiahnite ho skrutkou a otáčavým gombíkom.

Pripojenie hadíc (obrázok 8, 9)

Skôr ako začnete s pripájaním na filter resp. čerpadlo, zabezpečte, aby z prívodného alebo odtokového vedenia k vášmu bazénu netiekla žiadna voda.

Bazény s nasunutými hadicami priemeru 1 ¼" alebo 1 ½"

Tieto pokyny predpokladajú, že je váš bazén už postavený a vybavený prívodnou a odtokovou hadicou. Zabezpečte, aby boli všetky hadicové prípojky pevne osadené a žiadna z hadíc nebola zalomená ani nevykazovala viaceré ohyby.



Uvedenie filtračného média do prevádzky

Keď je filtračné zariadenie celkom zmontované, Filter Balls boli naplnené do filtračnej komory a všetky hadice sú spojené, môžete pokračovať s uvedením do prevádzky.

Napájanie prúdom zapnite až vtedy, keď je to spomenuté.

- Zabezpečte, aby bol odpojený sieťový kábel (elektrický kábel) čerpadla.
- Skôr ako uvediete filtračné zariadenie do prevádzky, musíte zabezpečiť, aby sa filtračné zariadenie nachádzalo mimo bazénu a stálo na úrovni nižšej ako hladina vody v bazéne, a taktiež aby boli hadicové prípojky správne pripojené a upevnené.
- Ak by váš bazén ešte nebol naplnený, naplňte ho vodou. Dbajte na to, aby sa hladina vody bazénu nachádzala minimálne 2,5 až 5 cm nad otvorom vtokovej dýzy (skimmer).
- Otvorte uzatvárací ventil na vtokovej dýze (skimmer) bazénu. Keď ste vtokovú dýzu (skimmer) uzatvorili zátkou, teraz ju odstráňte.
- Keďže je umiestnenie filtračného zariadenia nižšie ako hladina vody bazénu, filtračné zariadenie sa teraz automaticky naplní vodou.
- Teraz sa filtračné zariadenie odvzdušní. Pokiaľ filtračné zariadenie disponuje poklopom predradeného filtra, otvorte ho a počkajte, pokiaľ voda nezačne vytekať z telesa predradeného filtra (priesvitný poklop so skrutkovým spojením na hornej strane filtračného čerpadla).
- Nádobu filtra nechajte naplniť vodou.
- Skontrolujte filtračné zariadenie a pripojovacie hadice z hľadiska netesných miest a prípadne tieto odstráňte. Z dôvodu výrobnotechnických tolerancií sa môže stať, že pri prípadne netesných miestach musí byť pred nasunutím pripojovacej hadice okolo pripojení dodatočne omotaná teflóňová páska.

Doba filtrovania

Objem vody bazéna by mal byť v závislosti od vyťaženia a veľkosti zariadenia v priebehu 24 hodín precirkulovaný a prefiltrovaný minimálne 2-3-krát. Potrebná doba sa riadi podľa výkonu filtračného zariadenia a rozmeru bazéna. Odporúčame však minimálnu dobu chodu 12 hodín za deň.



Elektrické pripojenie

Vami zakúpené filtračné zariadenie je vybavené pripojovacím káblom, ktorý smie byť pripojený výhradne na elektrický obvod s prúdovým chráničom (FI) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.

Technické údaje:

040120 Active Balls 75

- Filtračné čerpadlo: 040917
- Cirkulačný výkon 8.000 l/h
- Samonasávacie čerpadlo s predradeným filtrom
- Maximálna teplota vody 35 °C
- 230 V / 550 W
- Integrovaný časovač
- Filtračný poklop s tlakomerom
- Nádrž Ø 400 mm
- Pripojenie Ø 32/38 mm
- Príprava pre špeciálny adaptér INTEX
- Základná doska
- Originálne filtračné guľôčky Steinbach Filter Balls cca 1150 g
- Pre bazény do objemu vody 40.000 l

040220 Active Balls 50

- Filtračné čerpadlo: 040916
- Cirkulačný výkon 6.600 l/h
- Samonasávacie čerpadlo s predradeným filtrom
- Maximálna teplota vody 35 °C
- 230 V / 450 W
- Integrovaný časovač
- Filtračný poklop s tlakomerom
- Nádrž Ø 400 mm
- Pripojenie Ø 32/38 mm
- Príprava pre špeciálny adaptér INTEX
- Základná doska
- Originálne filtračné guľôčky Steinbach Filter Balls cca 545 g
- Pre bazény do objemu vody 33.000 l



Riešenie problémov

Chybná funkcia, porucha	Príčina	Odstránenie
Tlak v tlakomeri vystúpi nad 1 bar	Znečistená filtračná vrstva	Vyčistite Filter Balls, prípadne musia byť tieto vymenené.
Tlak príliš nízky	Predradený filter je znečistený, čerpadlo dostáva príliš málo vody	Očistite predradený filter, skontrolujte nasávacie vedenie a hladinu vody
Vzduch v čerpadle	Netesnosť na sacej strane čerpadla	Dotiahnite hadicové svorky a zoskrutkovania
Netesnosť na filtri	Chybné tesnenie	Skontrolujte tesnenie a príp. ho vymeňte
Čerpadlo nebeží	Zástrčka nie je zastrčená	Skontrolujte sieťovú zástrčku resp. pripojovací kábel
	Aktivoval sa FI ochranný spínač Chybný motor čerpadla	Znova zapnite FI ochranný spínač. Keď sa tento znova okamžite aktivuje, na čerpadle alebo aktivácii je porucha.
	Chybný motor čerpadla	Vymeňte kompletne čerpadlo

Vzduch vo filtračnom zariadení		Uvoľnite priesvitný kryt na nádobe filtra (neodskrutkujte úplne), aby sa vypustil zachytený vzduch. Keď unikol všetko vzduch, kryt znova utiahnite.
--------------------------------	--	---

Záruka

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách.

Vyhĺásenie o zhode CE

Vyhĺásenie o zhode EÚ je možné vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Dôležité upozornenia

Zazimovanie filtračného zariadenia

- Čerpadlo vypnite vyťahnutím sieťovej zástrčky.
- Zatvorte uzatváracie ventily alebo zablokujte tok vody k spojovacím hadiciam bazéna.
- Uzatvorte spojovacie vedenia k bazénu a vypustite nádobu filtra a hadice.
- Páku ventilu prepnite do pozície „zima“, aby sa odľahčili vnútorné komponenty ventilu.

Čistenie/výmena filtračného média

Filter Balls čistite výhradne pod tečúcou vodou (záhradná hadica, umývadlo), nie v práčke/kombinovanej práčke so sušičkou/sušičke - toto môže spôsobiť poruchy na zariadení. Ak by Filter Balls po umytí už nedosahovali požadovaný stupeň čistoty, vymeňte ich.

Pokyny týkajúce sa údržby

Viditeľné znečistenia sa odstránia cez filtračné zariadenie. Toto však neplatí pre riasy, baktérie a iné mikroorganizmy, ktoré taktiež predstavujú nepretržité riziko pre číru, čistú a zdravú vodu v bazéne. Na zabránenie ich výskytu alebo na ich odstránenie sú k dispozícii špeciálne prostriedky na úpravu vody, ktoré pri správnom a permanentnom dávkovaní nespôsobujú kúpajúcim sa žiadne nepríjemnosti a zároveň zaručujú hygienicky vhodnú vodu na kúpanie.

Čistenie

Pred čistením výrobok vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku. Na čistenie používajte bežné ošetrovacie prostriedky. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky, resp. tvrdé špongie, kefy, atď.

Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezamrzajúcom mieste (5-8°C).

Likvidácia

Likvidácia obalu: Obalové materiály sú vyrobené ekologickým spôsobom a vyhovujú technológii likvidácie, a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.

Likvidácia výrobku: Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.



Staré prístroje nepatria do komunálneho odpadu! Ak by bol robot už nepoužiteľný, tak je každý spotrebiteľ **zo zákona povinný separovať staré prístroje od komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste vo svojej obci/mestskej časti. Tak sa zabezpečí, že sa staré prístroje odborne recyklujú a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie. Preto sú elektrické prístroje označené tu vyobrazeným symbolom.



Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

Прочетете и запазете ръководството за употреба

Ръководство за употреба за филтриращото съоръжение Steinbach Active Balls 75

Това ръководство за употреба принадлежи към посочения по-горе продукт. Тя съдържа важна информация за пускане в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство за употреба може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за употреба се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за търговската сфера. Използвайте Вашия продукт само както е описано в това ръководство за употреба. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални или персонални щети. Този артикул не е детска играчка. Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.



Предупреждения и указания за безопасност

ВНИМАНИЕ! Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към нашия сервизен център. При своеволно извършени ремонти, неправилен монтаж или грешно обслужване исковете за отговорност и евентуалните гаранционни искове са изключени. При ремонти трябва да се използват само резервни части, които отговарят на първоначалните продуктови данни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничение на физическите и умствените възможности) или липса на опит и знания. Не оставяйте децата си да си играят с продукта. Всякакво почистване или употреба не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности.

ВНИМАНИЕ! Грешна електроинсталация или прекалено високо мрежово напрежение могат да доведат до токов удар. Свързвайте продукта само тогава, когато мрежовото напрежение на контакта съответства с показанието в техническите данни. Свързвайте този продукт само към добре достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на повреда. Не използвайте продукта, когато той има видими повреди или ако хранващият кабел или хранващият щепсел е повреден. Като допълнителна защита се препоръчва монтажът на дефектнотокова защита (FI/RCD) с номинален ток на задействане от не повече от 30 mA. Попитайте за съвет Вашата специализирана електрическа фирма. Отваряйте продукта само дотолкова, доколкото е описано в настоящото ръководство. При своеволно извършени ремонти, промени по продукта, неправилно свързване или грешно обслужване евентуални искове за отговорност и гаранционните искове са изключени. В този продукт се намират електрически и механични части, които са задължителни за защита срещу източниците на опасности.

Никога не хващайте хранващия щепсел с влажни ръце. Никога

не изключвайте хранващия щепсел от контакта чрез дърпане за хранващия кабел, а винаги хващайте самия хранващ щепсел. Дръжте продукта, хранващия щепсел и всички кабели далеч от открит огън и горещи повърхности. Положете хранващия кабел така, че той да не представлява опасност от спъване и не го заравяйте. Положете всички кабели така, че да не могат да бъдат повредени от косачки за трева и други уреди. Не прегъвайте хранващия кабел и не го полагайте върху остри ръбове. Не използвайте удължаващи кабели, контакти с няколко гнезда или други адаптери. Ако кабелът за свързване към мрежата или други части на този уред са повредени, те трябва да бъдат сменени от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

Филтриращите съоръжения не трябва да работят на сухо (без вода), защото водата наред с другото поема охлаждането на помпата. Неспазване води до загуба на евентуални гаранционни искове. Преди всеки превключвателен процес на вентила филтриращото съоръжение трябва да се изключи! Съоръжението не трябва да се използва, когато във водата се намират хора! Инсталирайте съоръжението на достатъчно предпазно разстояние от басейна, за да предотвратите използването на съоръжението напр. от деца като помощно средство за качване в басейна. Не потапяйте нито съоръжението, нито мрежовия кабел или мрежовия щепсел във вода или в други течности. Филтриращата помпа на филтриращото съоръжение е добре защитена от външни тела и водни пръски. Въпреки това препоръчваме да я поставите така, че да е защитена от атмосферни влияния. При дъжд препоръчваме демонтаж, ако съоръжението не е монтирано по защитен начин. Никога не извършвайте работи по съоръжението, докато то все още е свързано към електрическата мрежа. Не блокирайте смукателната тръба при помпата или в басейна, защото това може да доведе до тежки наранявания. Затвореният в системата въздух може да причини рязко изхвърляне на капака. Уверете се, че всичият въздух е изпуснат от системата, преди да пуснете в експлоатация съоръжението.



Проверка на окомплектовката на доставката

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Ако отваряте опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедирайте много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката (вижте скица/снимка L1).
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.



Принцип на работа

Filterballs във филтриращия резервоар служат като дълготраен филтър за замърсявания и плаващи материали на филтриращото съоръжение. Нечистата вода от басейна преминава от всмукателната тръба на басейна през филтриращата помпа и капака на филтъра директно от горе във филтърния резервоар. Когато водата се влива през Filterballs във филтриращия резервоар, се утаяват частици мръсотия в пясъка и по този начин биват филтрирани от водата за къпане. Пречистената вода преминава през капака на филтъра и отново се влива в басейна през обратната тръба.

За работата на филтриращото съоръжение ние препоръчваме скимер (механизъм за изсмукване на повърхността). Това трябва да е или вграден скимер (монтаж в стената на басейна) или окачващ се скимер (закрепване към стената на басейна).

Изисквания към филтриращия медиум

- За това филтриращо съоръжение използвайте само Filter Balls



Определяне на местоположението

Задайте местоположението на филтриращото съоръжение между скимера и входящата дюза така, че да има на лице достатъчно предпазно разстояние до стената на басейна. Ние Ви препоръчваме да поставите

филтриращото съоръжение допълнително върху подложни плочи (напр. миещи се бетонни плочи или подобни). Те трябва да се положат с нивелир. В никакъв случай не трябва да поставяте Вашето филтриращо съоръжение във вдлъбнатина или директно в тревата (опасност от наводняване или опасност от загриване на филтриращата помпа).

Ако сте вкопали частично или напълно Вашия плувен басейн, тогава е разумно да разположите филтриращото съоръжение във филтрираща шахта, която да е свързана директно с басейна. Ако Вашето филтриращо съоръжение е разположено във филтрираща шахта, тогава трябва да се гарантира, че шахтата не може да бъде наводнена. За тази цел е препоръчително да поставите в областта на филтриращата шахта дренаж (от чакъл), за да може водата от околната среда и дъждовната вода да попива. Би било оптимално, ако в помпения отсек на филтриращата шахта имате директна връзка към канала (или потопяема помпа с поплавъчен превключвател). Трябва да се внимава за това, филтриращата шахта **в никакъв случай да не се затваря херметично**, защото това може да доведе до щети в резултат на образуване на кондензат върху филтриращата помпа. Размерът на филтриращата шахта трябва да се избере така, че да могат да се извършват работи по филтриращото съоръжение.



Монтаж

Монтаж на филтъра и помпата (Фигура 1 – 12)

Напълване на филтриращия резервоар с Filter Balls

Поставете препоръчаното количество Filter Balls (Active Balls 50 - ок. 545 g, Active Balls 75 - ок. 1150 g) във филтриращия резервоар. Една опаковка Filter Balls съответства на 700 g.

Сглобяване на филтъра (Фигура 1 – 4)

Внимавайте за това, уплътнението на горния ръб на филтърния контейнер да се намира в чисто и безупречно състояние. Поставете филтърния капак внимателно върху филтърния контейнер. Капакът трябва да се завърти така, че вдлъбнатината на капака да пасва точно на вдлъбнатината на филтърния контейнер. Това гарантира правилното ориентиране на капака. Подсигурете филтърния капак с предвидения за целта стягащ пръстен и го затегнете с винта и въртящото се копче.

Свързване на маркучите (Фигура 8,9)

Преди да започнете със свързването на филтъра или помпата се уверете, че от входящата или изходящата тръба на Вашия басейн не тече вода.

Басейни с вкарани маркучи с диаметър 1 ¼" или 1 ½"

Следните указания изхождат от това, че Вашият басейн вече е напълно монтиран и е оборудван с маркуч за входяща и изходяща вода. Уверете се, че всички връзки на маркучи са здраво затегнати и никой от маркучите не е прегънат или изкривен на няколко места.



Пускане в експлоатация на филтриращия медиум

Когато филтриращото съоръжение е сглобено напълно, във филтриращата камера са напълнени Filter Balls и всички маркучи са свързани, Вие можете да продължите с пускане в експлоатация.

Включете електрическото захранване едва тогава, когато това бъде указано.

- Уверете се, че мрежовият кабел (електрическият кабел) на помпата е изключен.
- Преди да въведете филтриращото съоръжение в експлоатация, трябва да се уверите, че то се намира извън коритото и на ниво, по-ниско от това на водата във басейна, както и че връзките за

маркуча са правилно свързани и фиксирани.

- Ако басейнът Ви все още не е напълнен, напълнете го с вода. Внимавайте за това, нивото на водата в басейна да е минимум 2,5 до 5 cm над отвора на входящата дюза (скимера).
- Отворете спирателния вентил на входящата дюза (скимера) на басейна. Ако сте запушили входящата дюза (скимера) с тапа, сега я отстранете.
- Тъй като местоположението на филтриращото съоръжение е по-ниско от водното ниво на басейна, филтриращото съоръжение сега автоматично се пълни с вода.
- След това филтриращото съоръжение се обезвъздушава. Отворете леко капака на предния филтър на филтриращата помпа (ако има такъв), докато не потече вода от съда за предварително филтриране (прозрачен капак с винтово съединение от горната страна на филтриращата помпа).
- Оставете филтърния контейнер да се напълни до горе с вода.
- Проверете филтриращото съоръжение и свързващите маркучи за неуплътнени места и евентуално ги отстранете. Поради технически пропуски при производството е възможно да се наложи да покриете евентуалните неуплътнени места с тefлонова лента, преди да поставите свързващия маркуч.

Време за филтриране

Водното съдържание на плувния басейн според натоварването и големината на съоръжението трябва да циркулира и да се филтрира поне 2-3 пъти за 24 часа. Необходимото време зависи от мощността на филтриращото съоръжение и големината на плувния басейн. Въпреки това ние препоръчваме минимално работно време от 12 часа на ден.



Електрическа връзка

Закупеното от Вас филтриращо съоръжение разполага със свързващ кабел, който трябва да бъде включван само към електрическа верига с дефектнотокова защита (ДТЗ) с номинален ток на задействане не повече от 30 mA.

Технически данни:

040120 Active Balls 75

- Филтрираща помпа: 040917
- циркуляционна мощност 8 000 l/h
- самозасмукваща помпа с предварителен филтър
- максимална температура на водата 35 °C
- 230 V / 550 W
- интегриран таймер
- Капак на филтъра с манометър
- контейнер Ø 400 mm
- Връзка Ø 32/38 mm
- Подготовка за специален адаптер INTEX
- Основна плоча
- Оригинални Steinbach Filter Balls ок. 1150 g
- за басейни с водно съдържание до 40 000 l

040220 Active Balls 50

- Филтрираща помпа: 040916
- Циркуляционна мощност 6 600 l/h
- самозасмукваща помпа с предварителен филтър
- максимална температура на водата 35 °C
- 230 V / 450 W
- интегриран таймер
- Капак на филтъра с манометър
- контейнер Ø 400 mm
- Връзка Ø 32/38 mm
- Подготовка за специален адаптер INTEX
- Основна плоча

- Оригинални Steinbach Filter Balls ок. 545 g
- за басейни с водно съдържание до 33 000 l



Отстраняване на проблеми

Погрешна функция, Повреда	Причина	Отстраняване
Налягането на манометъра се покачва над 1 bar	Замърсено филтърно легло	Почистете Filter Balls, като евентуално те трябва да бъдат сменени
Прекалено ниско налягане	Предварителният филтър е замърсен, помпата получава прекалено малко вода	Почистете предварителния филтър, проверете смукателната тръба и нивото на водата
Въздух в помпата	Теч от смукателната страна на помпата	Затегнете скобите на маркучите и винтовите съединения
Теч при филтъра	Дефектно уплътнение	Проверете уплътнението и при нужда го сменете
Помпата не работи	Щепселът не е включен	Проверете мрежовия щепсел и свързващия кабел
	Дефектнококовият защитен превключвател е изключил. Моторът на помпата е дефектен	Включете отново дефектнококовия защитен превключвател. Ако той отново изключи веднага, тогава има дефект в помпата или в управлението.
	Моторът на помпата е дефектен	Сменете цялата помпа
Въздух във филтриращото съоръжение		Разхлабете прозрачния капак на филтърния контейнер (не го развивайте изцяло), за да отстраните затворения въздух. Затегнете капака отново, когато всичкият въздух е излязъл.



Важни указания

Зазимяване на филтриращото съоръжение

- Изключете помпата чрез издърпване на мрежовия щепсел.
- Затворете спирателните вентили или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
- Затворете свързващите тръби към басейна и изпразнете филтърния контейнер и маркучите.
- Поставете лоста на вентила в позиция „Зима“, за да освободите натоварването върху вътрешните компоненти на вентила.

Почистване/смяна на филтрацията медиум

Почиствайте Filter Balls единствено под течеща вода (градински маркуч, мивка), а не в перална машина/пералня със сушилня/сушилня - това може да доведе до повреда на машината. Ако след почистването Filter Balls не могат вече да достигнат желаната степен на чистота, те трябва да бъдат сменени.

Указания за необходимите грижи

Видимите замърсявания се отстраняват посредством

филтриращото съоръжение. Това обаче не важи за водорасли, бактерии и други микроорганизми, които също представляват опасност за бистрата, чиста и здравословна вода в плувния басейн. За тяхното предотвратяване или отстраняване има на лице специални препарати за грижа за водата, които при правилно и постоянно дозиране не предизвикват проблеми за къпещите се гости и гарантират хигиенично безупречна вода за къпане.

Почистване

Преди почистване изключете уреда и захранващия щепсел. За почистване използвайте предлагани в търговската мрежа препарати за поддръжка. Не използвайте съдържащи разтворители и абразивни почистващи препарати, както и твърди гъби, четки и др.

Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място (5-8°C).

Изхвърляне

Предаване за отпадъци на опаковката: Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране. Предайте картоната, кашона и фолиата на вторични суровини.

Предаване за отпадъци на продукта: Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място изисквания и закони.



Старите уреди нямат място в домакинската смет!

Ако роботът повече не може да бъде използван, тогава всеки потребител е законово задължен да предаде старите уреди отделно от домакинската смет, напр. в сборен пункт в своята община/своята част на града. По този начин се гарантира, че старите уреди се рециклират правилно и се предотвратяват отрицателни въздействия върху околната среда. Поради това електроуредите са обозначени с изображения тук символ.

Гаранция

Важат валидните в съответните държави законови изисквания за гаранцията.

Декларация за съответствие СЕ

ЕС декларацията за съответствие може да бъде изисквана от посочения на края на настоящото ръководство адрес.



Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştiriyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyoruz ve sizden servis merkezimize iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

Steinbach Active Balls 75 filtre tertibatı için kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşletime alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu itinayla okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilere verin.

Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari kullanım için uygun değildir. Ürününüzü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.



Uyarılar ve güvenlik uyarıları

DİKKAT! Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için servis merkezimize başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, amacına uygun olmayan montajda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve olası garanti hakları talep edilemez. Onarımlarda sadece asıl ürün verilerine uygun olan yedek parçalar kullanılabilir.

UYARI! Fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli veya tecrübesi ve bilgisi eksik olan çocuklar veya kişiler (örneğin kısmen engelli, fiziksel ya da zihinsel yetileri kısıtlı yaşlı kişiler). Çocuklarınızın ürünle oynamasına izin vermeyin. Her türlü temizlik veya uygulama fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.

DİKKAT! Hatalı elektronik tesisatlar veya çok yüksek şebeke gerilimi akım çarpmasına yol açabilir. Ürünü sadece prizli şebeke gerilimi teknik verilerdeki bilgilerle uyumlu olduğunda bağlayın. Bir arıza durumunda hızlıca akım şebekesinden ayırabilmeniz için ürünü sadece iyi erişilebilen bir prize bağlayın. Üründe gözle görülür hasarlar olduğunda veya şebeke kablosu veya şebeke fişi bozursa ürünü çalıştırmayın. Ek koruma olarak, 30 mA değerinden fazla olmayan ölçüm tetikleme akımlı bir hatalı akım koruma tertibatının (FI/RCD) kurulması önerilir. Elektronik uzmanınıza danışın. Ürünü sadece bu kılavuzda açıklandığı kadar açın. Kendinizin yaptığı onarımlarda, üründe değişikliklerde, amacına uygun olmayan bağlantıda veya yanlış kullanımda olası sorumluluk veya garanti hakları talep edilemez. Bu üründe, tehlike kaynaklarına karşı koruma için göz ardı edilemez elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.

Şebeke fişini asla nemli ellerle tutmayın. Şebeke fişini asla prizden şebeke kablosundan çekip çıkarmayın, daima şebeke fişini tutun. Ürünü, şebeke fişini ve tüm kabloları açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun. Şebeke kablosunu, ayağın takılmasına neden olmayacak şekilde yerleştirin ve yere gömmeyin. Tüm kabloları, çim biçme makineleri ve başka cihazlar nedeniyle hasar görmeyecek şekilde yerleştirin. Şebeke kablosunu bükmeyin ve keskin kenarlar üzerine yerleştirmeyin. Uzatma kabloları, çoklu prizler veya başka adaptörler kullanmayın. Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya başka parçaları hasar gördüğünde, oluşabilecek tehlikelerden kaçınmak için, üretici veya kendisinin müşteri hizmetleri veya bir benzer kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

Su, pompayı soğutma görevini de üstlendiğinden filtre tertibatları kuru (susuz) çalışmamalı. Dikkate alınmaması olası garanti veya garanti haklarının sona ermesine yol açar. Valfin her geçiş işleminde filtre tertibatı kapatılmalıdır! Tertibat, su içerisinde kişiler bulunurken kullanılmamalıdır! Çocukların tertibatı havuza çıkma yardımı olarak kullanılmalarını ön-

lemek için tertibatı havuzdan yeterli güvenlik mesafesi bırakarak kurun. Ne tertibatı ne de şebeke kablosunu veya şebeke fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Filtre tertibatının filtre pompası yabancı cisimlere ve sıçrayan suya karşı iyi korunmuştur. Buna rağmen hava şartlarına karşı korunmuş şekilde kurulması önerilir. Tertibat korunmalı yapıda değilse, yağmurda sökülmesini öneriyoruz. Sistem elektrik şebekesine hala bağlıyken tertibatta asla çalışmalar yapmayın. Ağır yaralanmalara yol açabileceğinden pompadaki veya havuzdaki emiş hattını bloke etmeyin. Sistemde bulunan hava kapağın fırlatılmasına neden olabilir. Tertibatı çalıştırmadan önce sistemden tüm havanın boşaltıldığından emin olun.



Teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin. (bkz. Çizim/ Fotoğraf L1).
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.



Fonksiyon prensibi

Filtre deposundaki filtre topları filtre tertibatında daimi kir ve taşma filtresidir. Kirlenmiş yüzme suyu emme hattından havuzdan filtre pompası içerisinden ve filtre kapağından doğrudan yukarıdan filtre deposuna yönlendirilir. Filtre deposundaki filtre toplarından su geçtiğinde, kir partikülleri kumda kalır ve bu şekilde yüzme suyundan filtrelenir. Temizlenen su filtre kapağından ve geri dönüş hattından havuza geri gider.

Filtre tertibatının çalıştırılması için bir kepçe öneriyoruz (yüzey süpürgesi). Ya bir entegre kepçe (havuz duvarına montaj) ya da bir askılı kepçe (havuz duvarına sabitleme).

Filtre maddesine yönelik gereksinimler

- Bu filtre sistemi için sadece filtre topları kullanın.



Konum belirleme

Filtre tertibatının kepçe ve içeri akış memesi arasındaki kurulum yerini, havuz duvarına yeterli bir güvenlik mesafesi kalacak şekilde belirleyin. Filtre tertibatını ek olarak altlık plakalar üzerine yerleştirmenizi öneriyoruz (örn. yıkanmış beton plakaları v.b.). Bunlar su terazisiyle yerleştirilmelidir. Filtre tertibatını kesinlikle bir oluğa veya doğrudan çime yerleştirmeyin (taşma tehlikesi veya filtre pompasının sıcak çalışma tehlikesi).

Havuzunuzu kısmen veya havuzun tamamını derine kurmuşsanız, filtre tertibatını doğrudan havuza bağlantılı olması gereken bir filtre bölmesine yerleştirmeniz mantıklı olur. Filtre tertibatı bir filtre bölmesine yerleştirilirse, bölmeyi su basmayacağından emin olunmalıdır. Bu amaçla, çevre ve yağmur suyunun inebilmesi için filtre bölmesi alanında bir çakıl tabakası (ince çakıl) uygulamanız mantıklıdır. Filtre bölmesinin pompa çukurunda kanala doğrudan bir bağlantının olması en uygundur (örn. şamandıralı dalgıç pompa). Filtre bölmesinin kesinlikle hava geçirmez şekilde kapatılmasına dikkat edilmelidir, aksi durumda bu filtre pompasında yoğuşma sıvısı nedeniyle hasarlara yol açabilir. Filtre bölmesinin büyüklüğü filtre tertibatında çalışmaların yapılabileceği kadar olmalıdır.



Montaj

Filtre ve pompa yapısı (Şekil 1 – 12)

Filtre kabını filtre toplarıyla doldurun

Önerilen filtre topu miktarını (Active Balls 50 - yakl. 545g, Active Balls 75

- yakl. 1150g) filtre kabına doldurun. Bir filtre topu paketi 700g'dır.

Filtrenin birleştirilmesi (Şekil 1-4)

Filtre kabının üst kenarındaki contanın temiz ve kusursuz durumda olmasına dikkat edin. Filtre kapağını dikkatlice filtre kabına yerleştirin. Kapak, kapaktaki kertiğin filtre kabındaki kertiğe ile tam eşit olacak şekilde çevrilmelidir. Bu kapağın doğru hizalanmasını garanti etmektedir. Filtre kapağını bunun için öngörülen gerdirme bileziği ile sabitleyin ve vida ve döner düğme ile sıkın.

Hortumların bağlanması (Şekil 8, 9)

Filtreye ya da pompaya bağlantıya başlamadan önce, giriş veya çıkış hattından havuzunuza suyun akmadığından emin olun.

1 ¼" veya 1 ½" çapa hortumları takılmış havuzlar

Aşağıdaki talimatlar havuzunuzun hazır kurulu ve giriş ve çıkış hortumu ile donatılmış olduğunu şart koşmaktadır. Tüm hortum bağlantılarının sıkı oturduğundan ve hortumların hiçbirinin bükülmüş veya çok sayıda eğik kısma sahip olmadıklarından emin olun.



Filtre maddesi

Filtre sistemi hazır monte edilmişse, filtre topları filtre haznesine doldurulmuşsa ve tüm hortumlar bağlanmışsa işletime alma ile devam edebilirsiniz.

Elektrik beslemesini ancak belirtildiğinde açın.

- Pompanın şebeke kablosunun (elektrik kablosunun) takılı olmadığından emin olun.
- Filtre sistemini işletime almadan önce filtre sisteminin havuz dışında bulunduğundan ve havuz suyu seviyesinden daha alçakta olduğundan ve ayrıca hortum bağlantılarının doğru bağlandığından ve sabitlendiğinden emin olunmalıdır.
- Havuzunuz henüz dolu değilse, su ile doldurun. Havuzun su seviyesinin dolmuş ağız deliğinin (skimmer) en az 2,5 ile 5 cm arası üzerinde olmasına dikkat edin.
- Havuzun dolmuş ağızındaki (skimmer) kesme vanasını açın. Dolmuş ağızını (skimmer) tıpa ile kapattıysanız, bunu şimdi çıkarın.
- Filtre sisteminin yeri havuzun su seviyesinden daha düşük olduğundan filtre sistemi şimdi otomatik olarak su ile dolar.
- Şimdi filtre tertibatının havası tahliye edilir. Mevcutsa filtre pompasının ön filtre kapağını ön filtre çanağından su akana kadar hafifçe açın (filtre pompasının üst tarafında vida bağlantılı şeffaf kapak).
- Filtre kabını su ile doldurun.
- Filtre sistemini ve bağlantı hortumlarını sızan noktalara dair kontrol edin ve gerektiğinde bunları giderin. Üretim tekniğine dayalı toleranslar nedeniyle, olası sızdıran noktalar olduğunda bağlantı hortumu takılmadan önce, ek olarak bağlantıların üzerine bir teflon bandının sarılması gerekli olabilir.

Filtreleme süresi

Yüzme havuzunun su hacmi tertibatın yüküne ve büyüklüğüne göre 24 saatte en az 2-3 kez devridaim etmeli ve filtrelenmelidir. Gerekli süre filtre sisteminin performansına ve yüzme havuzu büyüklüğüne göre değişir. Ancak günde en az 12 saat asgari çalışma süresi tavsiye ederiz.



Elektrik bağlantısı

Satın aldığınız filtre tertibatı sadece 30mA değerinden daha fazla ölçüm tetikleme akımına sahip olmaması gereken kaçak akım koruma şalterinin (FI) bulunduğu bir elektrik devresine bağlanabilen bir bağlantı kablosu ile donatılmıştır.

Teknik bilgiler:

040120 Active Balls 75

- Filtre pompası: 040917
- Sirkülasyon performansı saatte 8.000 litre
- Kendiliğinden çalışan ön filtreli pompa
- Maksimum su sıcaklığı 35 °C

- 230 V / 550 W
- yerleşik zamanlayıcı
- Manometreli filtre kapağı
- 400 mm çaplı depo
- Bağlantı çap 32/38 mm
- INTEX özel adaptörüne hazırlık
- Temel plaka
- Orijinal Steinbach filtre topları yakl. 1150 g
- 40.000 litre su içeriğine kadar havuzlar için

040220 Active Balls 50

- Filtre pompası: 040916
- Sirkülasyon performansı saatte 6.600 litre
- Kendiliğinden çalışan ön filtreli pompa
- Maksimum su sıcaklığı 35 °C
- 230 V / 450 W
- yerleşik zamanlayıcı
- Manometreli filtre kapağı
- 400 mm çaplı depo
- Bağlantı çap 32/38 mm
- INTEX özel adaptörüne hazırlık
- Temel plaka
- Orijinal Steinbach filtre topları yakl. 545 g
- 33.000 litre su içeriğine kadar havuzlar için



Problem çözümü

Hatalı fonksiyon, Arıza	Nedeni	Giderme
Manometredeki basınç 1 bar'ın üzerine çıkıyor	Kirli filtre yatağı	Filtre toplarını temizleyin, gerektiğinde bunlar değiştirilmelidir
Basınç fazla düşük	Ön filtre kirli, pompaya yetersiz su giriyor	Ön filtreyi temizleyin, emiş hattını ve su seviyesini kontrol edin
Pompada hava	Pompanın emiş tarafında sızıntı	Hortum kelepçelerini ve vidalama yerlerini tekrar sıkın
Filtrede sızıntı	Arızalı conta	Contayı kontrol edin ve gerektiğinde yenileyin
Pompa çalışmıyor	Fiş takılı değil	Elektrik fişini ya da bağlantı kablosunu kontrol edin
	Kaçak akım koruma şalteri tetiklendi Pompa motoru arızalı	Kaçak akım koruma şalterini tekrar açın. Şalter hemen tekrar tetiklerse, pompada veya kumandada arıza var.
	Pompa motoru arızalı	Komple pompayı değiştirin
Filtre sisteminde hava		İçerideki havayı boşaltmak için filtre kabındaki şeffaf kapağı gevşetin (tam sökmeyin). Tüm hava boşaltıldığında kapağı tekrar sıkın



Önemli uyarılar

Filtre tertibatının kışa hazırlanması

- Elektrik fişini çekerek pompayı kapatın.

- Kesme vanalarını kapatın veya havuzun bağlantı hortumlarına su akışını bloke edin.
- Havuza giden bağlantı hatlarını kapatın ve filtre kabını ve hortumları boşaltın.
- Vana iç bileşenlerinin yükünü almak için vana kolunu kış pozisyonuna getirin.

Filtre maddesinin temizlenmesi / değiştirilmesi

Filtre toplarını sadece akan su altında (bahçe hortumu, lavabo) temizleyin, çamaşır makinesinde/çamaşır kurutucusunda/kurutucuda temizlemeyin - bu makinede hasarlara yol açabilir. Filtre topları temizlendikten sonra istenilen temizleme derecesine ulaşamıyorsa, bunları değiştirin.

Bakım uyarıları

Görünür kirler filtre tertibatı üzerinden giderilir. Ancak bu durum, berrak, temiz ve sağlıklı yüzme havuzu suyu için sürekli tehlike arz eden yosunlar, bakteriler ve diğer mikro organizmalar için geçerli değildir. Bunların önlenmesi veya giderilmesi için özel su bakım maddeleri kullanılabilir. Bunlar doğru ve düzenli olarak dozajlandığında yüzenlerde tahriş meydana gelmez ve hijyenik bir yüzme suyu garantilenir.

Temizleme

Cihazı temizleme işleminden önce kapatın ve şebeke fişini çekin. Temizlik için piyasada satılan bakım maddeleri kullanın. Çözücü madde içeren ve ayrıca aşındırıcı temizlik maddeleri ya da sert süngerler, fırçalar vs. kullanmayın.

Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın (5-8°C).

Tasfiye edilmesi

Ambalajın tasfiye edilmesi: Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle de geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.

Ürünün tasfiye edilmesi: Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin.



Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır! Robot artık kullanılmayacak olursa, her tüketici yasal olarak **eski cihazları evsel atıklardan ayrı olarak**, örn. belediyesindeki/semtindeki toplama yerine vermekle yükümlüdür. Bu sayede eski cihazlar talimatlara uygun değerlendirilir ve çevreye negatif etkileri önlenmiş olur. Bu nedenle elektronik cihazlar burada gösterilen simgeyle işaretlenmiştir.

Garanti

Garanti hizmetleri için ilgili ülkelerde geçerli yasal düzenlemeler geçerlidir.

AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı bu kılavuzun sonunda belirtilen adresten temin edilebilir.



Introducción

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando permanentemente nuestros artículos. No obstante, nos disculpamos por anticipado por los posibles defectos que pudiera presentar este producto y, en dicho caso, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro centro de servicio.

Leer y guardar el manual de instrucciones

Manual de instrucciones para el equipo de filtración Steinbach Active Balls 75

Este manual de instrucciones pertenece al producto antes mencionado. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones de gravedad o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entrégueselo también a terceros si es necesario.

Uso correcto

El producto se ha concebido únicamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial. Utilice este producto solo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones personales. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.



Advertencias e indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Para evitar peligros, encargue la reparación a especialistas. A este respecto, póngase en contacto con nuestro centro de servicio. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, el montaje incorrecto o un manejo inadecuado eximen de toda responsabilidad y posible derecho de garantía. Para las reparaciones solamente se deben utilizar repuestos que correspondan con los datos originales del producto.

¡ADVERTENCIA! Peligro para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas o personas mayores con limitaciones físicas y mentales) o con falta de experiencia y de conocimientos. No deje que los niños jueguen con el producto. Los niños y las personas con sus capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas no deben utilizar el producto ni limpiar con él.

¡ATENCIÓN! Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de red demasiado alta pueden ocasionar una descarga eléctrica. Conecte el producto únicamente si la tensión de red del enchufe coincide con los datos técnicos indicados. Conecte el producto solo a un enchufe bien accesible, para que en caso de fallo se pueda desconectar rápidamente de la red eléctrica. No utilice el producto si presenta daños visibles o si el cable o el enchufe están defectuosos. Como protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo diferencial con una corriente nominal de salida no superior a los 30 mA. Consulte a un electricista. No abra el producto más allá de lo indicado en este manual. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, las modificaciones, el montaje incorrecto o un manejo inadecuado del producto eximen de cualquier responsabilidad y garantía. En este producto hay piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger de peligros.

No toque nunca el enchufe con las manos húmedas. No desenchufe nunca tirando del cable, sino cogiendo el propio enchufe. Mantenga el producto, el enchufe y todos los cables alejados del fuego y de superficies calientes. Tienda el cable de forma que no pueda provocar tropezos y no lo entierre. Tienda todos los cables de forma que no se puedan dañar con el cortacésped ni con otros aparatos. No doble el cable de red y no lo tienda sobre bordes afilados. No utilice alargaderas, enchufes múltiples ni otros adaptadores. Para evitar peligros, el cable de conexión a red y otras piezas del aparato que estuvieran deterioradas deberán ser reemplazados por el fabricante, por su servicio de

atención al cliente o por un técnico cualificado.

Los equipos de filtración no deben funcionar en seco (sin agua) ya que, entre otras cosas, el agua se encarga de enfriar la bomba. La inobservancia de esta regla provoca la pérdida de cualquier tipo de derecho de garantía. ¡Antes de cada proceso de conmutación en la válvula, se debe desconectar el equipo de filtración! ¡El equipo no se debe utilizar si hay personas dentro del agua! Instale el equipo a una distancia de seguridad suficiente de la piscina para evitar, por ejemplo, que los niños lo utilicen como dispositivo auxiliar para entrar en la piscina. No sumerja el equipo, el cable de red ni el enchufe en agua o en otros líquidos. La bomba del equipo de filtración está bien protegida de cuerpos extraños y de salpicaduras de agua. No obstante, se recomienda colocarla de forma que esté protegida de las inclemencias del tiempo. En caso de lluvia, recomendamos su extracción siempre que el equipo no esté bien protegido. No realice nunca trabajos en el equipo mientras sigue conectado a la red eléctrica. No bloquee los conductos de aspiración de la bomba ni de la piscina, ya que podría sufrir lesiones de gravedad. El aire encerrado en el sistema puede provocar que la tapa salga disparada a gran velocidad. Asegúrese de que se ha purgado todo el aire antes de poner el equipo en funcionamiento.



Comprobar el volumen de suministro

¡NOTA! ¡Peligro de daños! El producto puede resultar dañado si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo. Por ello, ábralo siempre con sumo cuidado.

- Saque el producto del embalaje.
- Compruebe la integridad del suministro (ver dibujo/fotografía L1).
- Revise el artículo y las diferentes piezas para ver si presentan daños. En ese caso, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en la dirección indicada al final del manual.



Principio de funcionamiento

Las bolas de filtración en el depósito del filtro se emplean en el equipo de filtración para filtrar de manera permanente la suciedad y los cuerpos flotantes. El agua contaminada de la piscina es succionada directamente desde arriba por el conducto de aspiración, a través de la bomba de filtración y la tapa del filtro, y se introduce en el depósito del filtro. Cuando el agua fluye por las bolas de filtración hasta el depósito del filtro, las partículas de suciedad se sedimentan en la arena y así se filtran del agua. El agua ya limpia vuelve a la piscina pasando por la tapa del filtro y el conducto de retorno.

Para utilizar el equipo de filtración, le recomendamos un skimmer (aspirador de superficie). El skimmer puede ser empotrable (empotrado en la pared de la piscina) o un skimmer colgante (fijado a la pared de la piscina).

Requisitos del medio filtrante

- Para este equipo de filtración, utilice únicamente bolas de filtración.



Emplazamiento

Para colocar el equipo de filtración, escoja un lugar entre el skimmer y la boquilla de entrada que garantice una distancia de seguridad suficiente con la pared de la piscina. Le recomendamos colocar el equipo de filtración también sobre placas de soporte (p. ej., losas de hormigón de árido visto o similares). Estas deben colocarse con el nivel de burbuja. Nunca debe colocar su equipo de filtración en un hoyo o directamente sobre la hierba (peligro de inundación o peligro de calentamiento de la bomba de filtración).

Si su piscina está parcial o totalmente enterrada, es recomendable colocar el equipo de filtración en un pozo que esté directamente conectado con la piscina. Si coloca su equipo de filtración en un pozo, debe garantizar que dicho pozo no se puede inundar. En este sentido, es recomendable colocar una capa de grava (o gravilla) en la zona del pozo del filtro para permitir que el agua del entorno o de la lluvia

se filtre. Lo más recomendable sería que el sumidero de la bomba del pozo del filtro estuviese directamente conectado con la canalización (o tener una bomba sumergible con flotador). Hay que tener en cuenta que el pozo del filtro **no debe cerrarse herméticamente** en ningún caso, ya que la condensación de agua podría dañar la bomba de filtración. El tamaño del pozo para el filtro debe permitir realizar trabajos en el equipo de filtración.



Montaje

Estructura del filtro y de la bomba (figuras 1 – 12)

Llenar el recipiente del filtro con bolas de filtración

Introducir la cantidad recomendada de bolas de filtración (Active Balls 50 - aprox. 545g, Active Balls 75 - aprox. 1150g) en el recipiente del filtro. Un paquete de bolas de filtración contiene 700g.

Montaje del filtro (figuras 1 – 4)

Preste atención a que la junta en el borde superior del recipiente del filtro esté limpia y en perfecto estado. Coloque cuidadosamente la tapa del filtro sobre el recipiente del filtro. Gire la tapa de manera que la muesca de la tapa coincida exactamente con la muesca en el recipiente del filtro. Así garantiza la correcta orientación de la tapa. Asegure la tapa del filtro con la abrazadera prevista para ello y apriétela con el tornillo y la perilla.

Conexión de las mangueras (figuras 8,9)

Antes de empezar con la conexión de los filtros o la bomba, compruebe que en su piscina no entra nada de agua procedente del conducto de suministro o de descarga.

Piscinas con mangueras insertadas de 1 ¼" o 1 ½" de diámetro

Las siguientes instrucciones presuponen que su piscina ya está completamente instalada y cuenta con manguera de suministro y de descarga. Compruebe que todas las uniones de mangueras están bien colocadas y que ninguna de las mangueras presenta dobleces ni codos.



Puesta en servicio del medio filtrante

Una vez se haya terminado de montar el equipo de filtración, se hayan introducido las bolas de filtración en la cámara del filtro y se hayan conectado todas las mangueras, podrá continuar con la puesta en servicio.

No conecte la corriente hasta que se le indique.

- Asegúrese de que el cable de red (cable de corriente) de la bomba está desconectado.
- Antes de poner el equipo de filtración en servicio, debe garantizarse que el equipo está fuera de la piscina y a un nivel más bajo que el nivel del agua de la propia piscina, así como que las mangueras están bien conectadas y fijadas.
- Si todavía no ha llenado la piscina con agua, hágalo ahora. Asegúrese de que el nivel del agua de la piscina queda como mínimo entre 2,5 y 5 cm por encima de la abertura de la boquilla de llenado (skimmer).
- Abra la válvula de cierre de la boquilla de llenado (skimmer) de la piscina. Si ha cerrado la boquilla de llenado (skimmer) con un tapón, retire ahora ese tapón.
- Como la ubicación del equipo de filtración es más baja que el nivel de agua de la piscina, el equipo se llenará automáticamente de agua.
- A continuación, se purgará el equipo de filtración. Si el prefiltro de la bomba tiene tapa, ábrala ligeramente hasta que fluya agua del recipiente del prefiltro (tapa transparente con racor en la parte superior de la bomba del filtro).
- Deje que el recipiente del filtro rebose.
- Revise si en el equipo de filtración y la manguera de conexión hay zonas no estancas y elimínelas. Debido a las tolerancias técnicas de producción, en caso de haber zonas no estancas podría ser necesario envolver las conexiones con cinta de teflón ante de poder insertar la manguera de conexión.

Tiempo de filtrado

Según la carga de trabajo y el tamaño del equipo, el contenido de

agua de la piscina debería circular y filtrarse como mínimo 2-3 veces en un plazo de 24 horas. El tiempo necesario depende de la potencia del equipo de filtración y del tamaño de la piscina. No obstante, le recomendamos que esté funcionando al menos 12 horas al día.



Conexión eléctrica

El equipo de filtración que ha adquirido está equipado con un cable de conexión, que solamente debe conectarse a un circuito eléctrico con interruptor diferencial con una corriente nominal de desconexión de no más de 30 mA.

Datos técnicos:

040120 Active Balls 75

- bomba de filtración: 040917
- potencia de circulación 8.000 l/h
- bomba autosuccionante con prefiltro
- temperatura máxima del agua 35 °C
- 230 V / 550 W
- temporizador integrado
- tapa del filtro con manómetro
- Ø caldera 400 mm
- Ø conexión 32/38 mm
- preparación para adaptador especial INTEX
- placa base
- bolas de filtración originales Steinbach aprox. 1150 g
- para piscinas de hasta 40.000 l de agua

040220 Active Balls 50

- bomba de filtración: 040916
- potencia de circulación 6.600 l/h
- bomba autosuccionante con prefiltro
- temperatura máxima del agua 35 °C
- 230 V / 450 W
- temporizador integrado
- tapa del filtro con manómetro
- Ø caldera 400 mm
- Ø conexión 32/38 mm
- preparación para adaptador especial INTEX
- placa base
- bolas de filtración originales Steinbach aprox. 545 g
- para piscinas de hasta 33.000 l de agua



Solución de problemas

Fallo de funcionamiento, avería	Causa	Solución
La presión en el manómetro supera 1 bar	Capa filtrante sucia	Limpie las bolas de filtración o sustitúyelas si es necesario
Presión insuficiente	Filtro previo sucio, la bomba no recibe suficiente agua	Limpie el prefiltro, compruebe el conducto de aspiración y el nivel de agua
Aire en la bomba	Falta de estanqueidad en el lado de aspiración de la bomba	Apretar las abrazaderas y las uniones roscadas
Falta de estanqueidad en el filtro	Junta defectuosa	Comprobar las juntas y sustituir las si es necesario

La bomba no funciona	Conector no insertado	Compruebe el enchufe y el cable de conexión
	Interruptor diferencial disparado Motor de la bomba defectuoso	Vuelva a conectar el interruptor diferencial. Si se vuelve a disparar de inmediato, la bomba o el control tienen un defecto.
	Motor de la bomba defectuoso	Sustituir toda la bomba
Aire en el equipo de filtración		Afloje la cubierta transparente en el recipiente del filtro (sin desenroscar del todo) para dejar salir el aire en el interior. Vuelva a apretar la cubierta cuando haya salido todo el aire



¡Los aparatos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica! Si no se puede seguir utilizando el robot, tenga en cuenta que todo consumidor está **obligado por ley a desechar este tipo de aparatos separados de la basura doméstica**, p. ej. en un punto de recogida de su ayuntamiento/barrio. De este modo se garantiza que el aparato se aprovechará correctamente y se evitarán los efectos adversos sobre el medio ambiente. De ahí que los aparatos eléctricos estén marcados con el símbolo aquí representado.

Garantía

Se aplican las disposiciones legales en materia de garantía vigentes en el país correspondiente.

Declaración de conformidad CE

Puede solicitar la declaración de conformidad CE a la dirección indicada al final de este manual.



Indicaciones importantes

Hibernación del equipo de filtración

- Apague la bomba desenchufando.
- Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua a las mangueras de conexión de la piscina.
- Cierre los conductos de unión con la piscina y vacíe el recipiente del filtro y las mangueras.
- Ponga la palanca de la válvula en la posición «invierno» para descargar los componentes internos de la válvula.

Limpieza/sustitución del medio filtrante

Limpie las bolas de filtración solo con agua corriente (manguera del jardín, lavabo), no en la lavadora/secadora, ya que podría estropear la máquina. Si las bolas de filtración no alcanzan el grado de limpieza deseado después de limpiarlas, sustitúyalas.

Consejos de cuidado

El equipo de filtración elimina la suciedad visible. Pero el equipo no elimina algas, bacterias ni otros microorganismos que también suponen un peligro constante para un agua de baño clara, limpia y sana. Para evitar su formación o para eliminarlos existen productos especiales para el cuidado del agua que, dosificados de forma correcta y permanente, no molestan a los bañistas y garantizan un agua higiénicamente perfecta.

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Utilice un producto de limpieza convencional. No utilice productos de limpieza con disolventes o abrasivos, tampoco esponjas, cepillos, etc. duros.

Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo (5-8°C).

Eliminación

Eliminación del embalaje: Los materiales de embalaje se han seleccionado teniendo en cuenta el respeto al medio ambiente y su capacidad de eliminación, por lo que son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado y los plásticos en un punto limpio.

Eliminación del producto: Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.



Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas optymalizujemy oferowane przez nas artykuły. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

Instrukcja obsługi pompy filtrującej Speed Clean Active Balls 75

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Podstawę niniejszej instrukcji obsługi stanowią normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju dyrektyw i przepisów ustawowych. Należy zachować instrukcję obsługi w celu umożliwienia dalszego użytkowania i przekazać ją w razie potrzeby również osobom trzecim.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Produkt należy użytkować zgodnie z zapisami niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne lub nawet obrażenia ciała. Produkt nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.



Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa naprawę należy powierzać specjalistom. W tym celu zwrócić się do naszego centrum serwisowego. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są ewentualne roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy należy używać wyłącznie części zamiennych zgodnych z danymi danego produktu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osób z częściowym upośledzeniem, osób starszych z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i mentalnymi) lub osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy. Nie pozwalać dzieciom na zabawy z produktem. Jakiegokolwiek czyszczenie lub wykorzystanie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.

UWAGA! Wadliwa instalacja elektryczna lub wysokie napięcie sieciowe mogą doprowadzić do porażenia prądem. Produkt należy podłączać wyłącznie wtedy, gdy napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z podanymi informacjami technicznymi. Niniejszy produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazda wtykowego, aby mieć możliwość szybkiego odłączenia zasilania elektrycznego w przypadku błędnego działania. Nie należy eksploatować produktu w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń urządzenia lub kabla sieciowego, bądź wtyku. Jako dodatkową ochronę zaleca się instalację wyłącznika różnicowo-prądowego ze znamionowym prądem wyzwalającym nie większym niż 30 mA. Zapytaj o radę we właściwym zakładzie usług elektrycznych. Produkt należy otwierać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku samodzielnie wykonywanej naprawy, wprowadzaniu zmian w produkcie, nieprawidłowego podłączenia lub niewłaściwej obsługi wyklucza się wszelkie roszczenia gwarancyjne i odpowiedzialność. W niniejszym produkcie znajdują się elementy elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami niebezpieczeństwa.

Nigdy nie należy dotykać wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma. Nigdy nie należy wyciągać wtyku sieciowego z gniazda ciągnąc za kabel, tylko zawsze chwytając za wtyk. Produkt, wtyk sieciowy i wszystkie kable należy trzymać z dala od źródeł ognia i gorących powierzchni. Kabel należy umieścić w taki sposób, aby się o niego nie potknąć, nie należy go też zakopywać. Wszystkie kable układać w taki sposób, nie mogły

zostać uszkodzone przez kosiarki do trawy lub inne urządzenia. Nie należy zaginać kabla sieciowego, ani kłaść go na ostrych krawędziach. Nie należy używać przedłużaczy, gniazd wtykowych wielokrotnych ani innych rozgałęźników. W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części urządzenia powinny one w celu uniknięcia zagrożeń zostać wymienione przez producenta lub serwis, albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

Instalacje filtrujące nie mogą pracować „na sucho” (bez wody), ponieważ woda przejmuje m.in. chłodzenie pompy. Nieprzestrzeganie prowadzi do utraty jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych lub rękojmi. Przed każdym przełączeniem zaworu konieczne jest wyłączenie instalacji filtrującej! Instalacja filtrująca nie może być używana, gdy w wodzie przebywają osoby! Przy instalacji filtrującej należy zachować wystarczający odstęp bezpieczeństwa od basenu, aby zapobiec używaniu instalacji np. przez dzieci jako stopnia przy wchodzeniu do basenu. Nie wolno zanurzać instalacji, kabla sieciowego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w innych cieczach. Pompa filtrująca instalacji filtrującej jest dobrze zabezpieczona przed ciałami obcymi i wodą rozpryskową. Mimo to wskazane jest zainstalowanie jej w taki sposób, by była chroniona przed wpływem warunków atmosferycznych. Podczas deszczu zalecamy demontaż, jeżeli instalacja nie jest chroniona. Nie wolno wykonywać przy instalacji żadnych prac podczas, gdy jest ona podłączona do prądu. Nie wolno blokować węża ssącego w instalacji ani w basenie, gdyż może to spowodować ciężkie obrażenia lub nawet śmierć. Powietrze zamknięte w systemie może spowodować wyrzut przykrywkę filtra. Przed uruchomieniem instalacji filtrującej należy się upewnić, że z systemu zostało wypuszczone całe powietrze.



Należy sprawdzić zawartość przesyłki

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Jeżeli opakowanie będzie otwierane nieostrożnie przy użyciu ostrego noża lub innych ostrych przedmiotów, może dojść do uszkodzenia produktu. W związku z tym należy postępować ostrożnie podczas otwierania.

- Wyciągnąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić zestaw pod kątem kompletności (patrz szkic/foto L1).
- Sprawdzić, czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się do serwisu pod adres wskazany na końcu instrukcji obsługi.



Zasada działania

Znajdujące się w zbiorniku filtra instalacji filtrującej kulki filtrujące służą jako trwały filtr zanieczyszczeń oraz unoszących się w wodzie obiektów. Zanieczyszczona woda do kąpeli jest kierowana z basenu poprzez przewód ssawny przez instalację filtrującą i pokrywę filtra, a następnie wprowadzana poprzez zawór bezpośrednio od góry do zbiornika filtra. Gdy woda przepływa przez kulki filtrujące w zbiorniku filtra, cząsteczki zanieczyszczeń osadzają się na kulkach i są w ten sposób odfiltrowywane z wody do kąpeli. Oczyszczona woda wraca z powrotem do basenu przez pokrywę filtra oraz przewód powrotny.

Do eksploatacji instalacji filtracyjnej zalecany jest skimmer (odkurzacz do powierzchni wody). Skimmer do zabudowy (zamontowany w ścianie basenu) lub skimmer zawieszany (zamocowany do ściany basenu).

Wymagania dotyczące medium filtrującego

- W tej instalacji filtrującej należy stosować wyłącznie kulki filtrujące.



Określenie lokalizacji

Miejsce ustawienia instalacji filtracyjnej między skimmerem a dyszą wlotową należy dobrać odpowiednio tak, by zachowany był wystarczający odstęp bezpieczeństwa od ściany basenu. Zalecamy ustawić instalację filtrującą dodatkowo na płytach podstawy (np. płyty z betonu płukanego itp.). Należy je wypoziomować z użyciem poziomnicy. W żadnym przypadku nie wolno ustawiać instalacji filtracyjnej bezpośrednio na ziemi lub w trawie - niebezpieczeństwo zalania lub przegrzania się

pompy filtra.

Jeżeli basen jest częściowo lub całkowicie wpuszczony w ziemię, wówczas celowe jest umieszczenie instalacji filtracyjnej także w zagłębieniu, które powinno łączyć się bezpośrednio z basenem. Jeżeli instalacja filtracyjna zostanie umieszczona w zagłębieniu, wówczas należy zagwarantować, że nie zostanie zalana. W tym celu można np. wypełnić otoczenie instalacji żwirem, by ułatwić wsiąkanie wody z otoczenia i deszczowej. Optymalne rozwiązanie to bezpośrednie połączenie szybu pompy z kanalizacją deszczową lub umieszczenie w nim pompy zatopianej z wyłącznikiem pływakowym. Należy przy tym dopilnować, by szyb pompy **w żadnym przypadku nie był szczelnie zamknięty**, gdyż mogłoby to spowodować szkody na skutek tworzenia się kondensatu. Wielkość studzienki należy tak dobrać, by można było wykonywać prace przy instalacji filtracyjnej.



Montaż

Budowa filtra i pompy (rysunek 1 – 12)

Napełnić pojemnik kulkami filtrującymi

Podać zalecaną ilość kulek filtrujących (Active Balls 50 - ok. 545g, Active Balls 75 - ok. 1150g) do zbiornika filtra. Opakowania Filter Balls odpowiada 700g.

Budowa filtra (rysunek 1 – 4)

Proszę zwrócić uwagę, aby uszczelka znajdująca się u góry pojemnika filtra pozostała czysta. Proszę ostrożnie nałożyć pokrywę filtra na pojemnik filtra. Pokrywa powinna być tak ustawiona, by nacięcie na pokrywie zgadzało się dokładnie z nacięciem na pojemniku filtra. Gwarantuje to właściwe położenie pokrywy. Pokrywę należy zabezpieczyć specjalnie w tym celu przeznaczonym pierścieniem zaciskowym, proszę go dokręcić śrubą i gałką.

Podłączenie wężu (rysunek 8, 9)

Przed rozpoczęciem prac przyłączeniowych należy upewnić się, że w wężach doprowadzających i odprowadzających wodę do i z basenu nie ma wody.

Baseny z wciskanymi wężami o średnicy 1 ¼" lub 1 ½"

Poniższe wskazówki zakładają, że basen został już zamontowany i jest wyposażony w wężę dopływu i odprowadzenia wody. Należy upewnić się, wszystkie przyłącza wężu są dobrze zamocowane i że żaden się nie zagiął, ani że nie są powykrzywiane.



Uruchomienie medium filtrującego

Urządzenie filtracyjne można uruchomić, gdy jest ono kompletnie zamontowane, pojemnik napełniony kulkami filtrującymi i wszystkie wężę podłączone.

Dopływ prądu należy włączyć dopiero, gdy w będzie o tym mowa w instrukcji.

- Proszę się upewnić, że kabel sieciowy (elektryczny) pompy nie jest podłączony do prądu.
- Przed uruchomieniem instalacji filtrującej należy się upewnić, że znajduje się ona poza basenem i poniżej poziomu lustra wody w basenie, a przyłącza wężu są prawidłowo podłączone i zamocowane.
- Jeżeli basen nie jest jeszcze napełniony, napełnić go wodą. Zwróć uwagę, aby poziom wody w basenie był o 2,5 do 5 cm powyżej otworu wlotowego (skimmer).
- Otworzyć zawór zamykający przy dyszy wlotu (skimmer) basenu. Jeżeli dysza wlotu (skimmer) jest zamknięta korkiem, usunąć go.
- Ponieważ miejsce ustawienia urządzenia filtrującego jest niższe niż poziom wody, napełnia się ono automatycznie wodą.
- Instalacja filtrująca jest teraz odpowietrzana. Nieznacznie otworzyć pokrywę filtra wstępnego pompy filtrującej, jeśli taka jest zainstalowana, aż woda zacznie wypływać z obudowy filtra wstępnego (przezroczysta pokrywa ze złączem gwintowanym na wierzchniej stronie pompy filtrującej).
- Pojemnik filtra powinien wypełnić się wodą.
- Sprawdzić instalację filtrującą i wężę przyłączeniowe pod kątem

nieszczelności i usunąć je w razie wystąpienia. Ze względu na wynikające z technologii produkcji tolerancje może się zdarzyć, że przy ewentualnych nieszczelnościach konieczne będzie dodatkowe owinięcie przyłączy taśmą teflonową przez założeniem węża przyłączeniowego.

Czas filtrowania

Zawartość wody w basenie musi być w zależności od obciążenia oraz wielkości instalacji poddawana cyrkulacji i filtrowaniu co najmniej 2-3 razy w ciągu 24 godzin. Wymagany czas jest zależny od wydajności instalacji filtrującej oraz wielkości basenu. Zalecamy jednakże, aby minimalny czas działania wynosił 12 godzin na dzień.



Przyłącze elektryczne

Zakupiona instalacja filtrująca jest wyposażona w przewód przyłączeniowy, który może być podłączany wyłącznie do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie wyzwolenia, którego wartość nie przekracza 30mA.

Dane techniczne:

040120 Active Balls 75

- Pompa filtrująca: 040917
- Wydajność przepompowywania 8000 l/h
- samozasysająca pompa ze wstępnym filtrowaniem
- maks. temperatura wody 35°C
- 230 V / 550 W
- zintegrowany timer
- pokrywa filtra z manometrem
- pojemnik Ø 400 mm
- przyłącze Ø 32/38 mm
- Przygotowane do specjalnego adaptera INTEX
- Płyta podstawy
- Original Steinbach Filter Balls ok. 1150 g
- do basenów o zawartości wody do 40000 l

040220 Active Balls 50

- Pompa filtrująca: 040916
- Wydajność przepompowywania 6600 l/h
- samozasysająca pompa ze wstępnym filtrowaniem
- maks. temperatura wody 35°C
- 230 V / 450 W
- zintegrowany timer
- pokrywa filtra z manometrem
- pojemnik Ø 400 mm
- przyłącze Ø 32/38 mm
- Przygotowane do specjalnego adaptera INTEX
- Płyta podstawy
- Original Steinbach Filter Balls ok. 545 g
- do basenów o zawartości wody do 33000 l



Rozwiązywanie problemów

Błędne działanie, Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Ciśnienie na manometrze wzrasta powyżej 1 bar	Zabrudzony filtr	Oczyszczyć kulki filtrujące, ew. należy je wymienić

Za niskie ciśnienie	Filtr wstępny jest zanieczyszczony, do pompy dopływa za mało wody	Proszę wyczyścić filtr wstępny, sprawdzić wąż doprowadzający wodę i stan wody
Zapowietrzona pompa	Nieszczelność po stronie ssącej pompy	Dociągnąć opaski zaciskowe oraz śrubunki
Nieszczelność filtra	Uszkodzona uszczelka	Sprawdzić uszczelkę i ewentualnie wymienić
Pompa nie działa	Wtyczka wyjęta z kontaktu	Proszę sprawdzić wtyczkę oraz kabel
	Poluzował się wyłącznik bezpieczeństwa Uszkodzony silnik pompy	Należy ponownie włączyć wyłącznik bezpieczeństwa. Jeśli wyłączy się on natychmiast po włączeniu, wówczas uszkodzona jest pompa lub sterowanie.
	Uszkodzony silnik pompy	Wymiana całej pompy
Zapowietrzenie urządzenia filtrującego		Proszę poluzować przezroczystą pokrywę pojemnika filtra (nie odkręcać całkowicie), aby wypuścić nagromadzone powietrze. Po wypuszczeniu powietrza zaciśnąć ponownie pokrywę.

Utylizacja

Usuwanie opakowania: Materiały opakowaniowe dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji, a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.

Usuwanie produktu: Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich w sprawie systemów selektywnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.



Zużyte urządzenie nie mogą trafić do odpadów domowych! Jeżeli robot nie będzie używany, każdy użytkownik jest zobowiązany **prawnie do dostarczenia zużytych urządzeń poza obiegiem odpadów domowych**, np. do gminnego punktu zbiórki odpadów na swoim osiedlu/w mieście. Tym samym zapewnia się, iż zużyte urządzenia zostaną fachowo przetworzone i uniknie się negatywnych oddziaływań na środowisko. W związku z tym urządzenia są oznakowane przedstawionym tutaj symbolem.

Gwarancja

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji.

Deklaracja zgodności CE

Deklaracja zgodności UE można uzyskać pod adresem wskazanym na końcu niniejszej instrukcji.

Ważne wskazówki

Zimowanie instalacji filtracyjnej

- Wyłączyć pompę, wyjmując wtyk z gniazda.
- Zamknąć zawory odcinające lub zablokować przepływ wody do węży łączących z basenem.
- Zamknąć przyłącza do basenu i opróżnić pojemnik filtra oraz węże.
- Dźwignię zaworu należy ustawić w pozycji „Zima” w celu odciążenia wewnętrznych podzespołów zaworu.

Czyszczenie / wymiana medium filtrującego

Czyścić kulki filtrujące wyłącznie pod bieżącą wodą (wąż ogrodowy, umywalka), a nie w pralce/pralko-suszarce - może to prowadzić do uszkodzeń w maszynie. Jeżeli po czyszczeniu kulki filtrujące nie wykazują żądanego stopnia czystości, należy je wymienić.

Wskazówki w sprawie konserwacji

Widoczne zanieczyszczenia są usuwane przez instalację filtracyjną. Nie dotyczy to jednak alg, bakterii i innych mikroorganizmów, które są stałym zagrożeniem dla czystej i zdrowej wody w basenie. Aby temu zapobiec lub je usunąć, dostępne są środki do pielęgnacji wody, które przy właściwym i stałym dozowaniu nie są obciążeniem dla osób korzystających z basenu i gwarantują higieniczną wodę.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem (5-8°C).



Steinbach VertriebsgmbH

Aistinger Straße 2
A-4311 Schwertberg
AUSTRIA



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

 www.steinbach.at/info



Wasserpflege APP/ Water care app/ Application pour le traitement de l'eau/ App per la cura dell'acqua/ Aplikacija za nego vode/ Aplicații întreținere apă/ Mobilní aplikace pro péči o vodu/ Aplikacija za održavanje vode/ Vízkezelő alkalmazás/ Aplikácia pre starostlivosť o vodu/ Приложение Грижа за водата/ Su bakımı uygulaması/ Aplikacja do prawidłowego utrzymania stanu wody/ App de cuidado del agua

 www.steinbach.at/poolpflege



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

 <https://service.steinbach.at>

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach VertriebsgmbH.

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach VertriebsgmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Steinbach